

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報不另收費仍舊奉送

李先念面告英國議員

牢記邱翁遺言

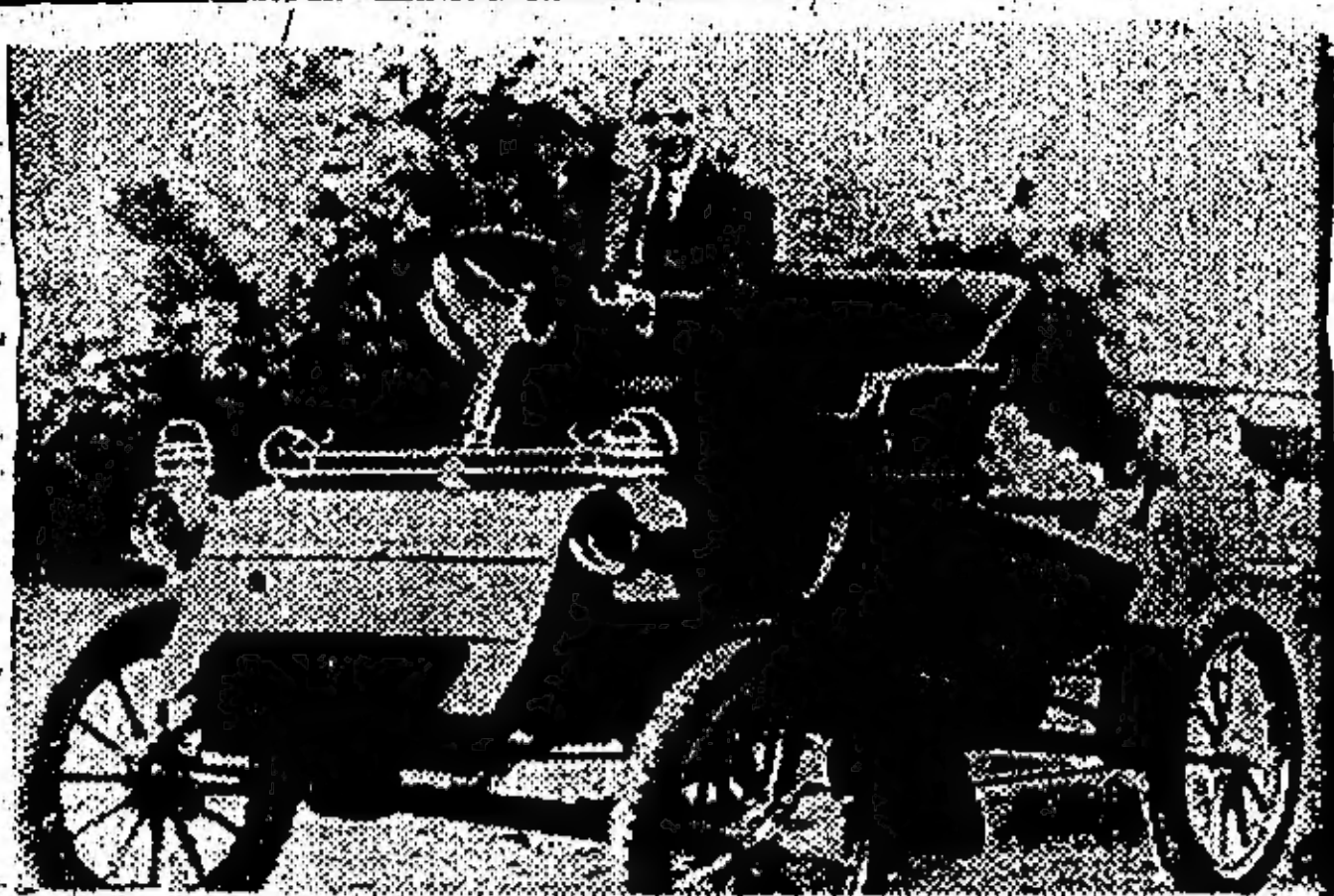
蘇在世界各地實行擴張政策 譏揚邱翁重視加強備戰卓見

（路透社北京六日電）前蘇聯總理李先念昨日在倫敦會見英國議員，面告蘇聯在世界各地實行擴張政策，並譏揚邱翁重視加強備戰卓見。李先念在會見中，向議員們介紹了蘇聯在國際形勢中的立場，並強調蘇聯將繼續奉行和平政策，同時也不排除在必要時採取果斷行動的權利。他特別提到邱翁在抗戰期間對加強國防建設的重視，並表示蘇聯將與中國人民一道，為維護世界和平與正義而奮鬥。

日澳紐首腦抵吉隆坡 與東協五國領袖 商解決經濟問題

（路透社吉隆坡六日電）日本、澳洲、紐西蘭三國首腦昨日抵達吉隆坡，與東協五國領袖商討解決經濟問題。此次訪問旨在加強東亞地區的經貿合作，並就當前國際經濟形勢交換意見。日澳紐三國首腦在會談中，就貿易自由化、投資保護及技術交流等議題與東協領袖達成多項共識。他們表示，將進一步推動區域經濟一體化進程，為促進亞洲經濟繁榮穩定做出貢獻。

福特第一輛汽車 運抵香港



RICOH 確相機

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

凡刊登廣告者，每張廣告六元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

抽獎名額：

- 頭獎一名：各得最新單反相機一部，價值：HK\$1,523.00
- 二獎三名：各得最新單反相機一部，價值：HK\$450.00
- 三獎五名：各得最新單反相機一部，價值：HK\$380.00

最收 廣惠 百超 讀每
大効 告刊 萬過 者日

富裕臺

最旺的地區內 最寧靜的高尚住宅

三房兩廳由十六萬餘元起(另頂樓設複式單位)

海港景色 一覽無遺 通途公園 環境優美
三面單邊 用料上乘 附設車場 交通便利
(近地下鐵車站)

FORTUNE TERRACE

尖沙咀彌敦道四十四號(近柯士甸道/彌敦道)

地盤電話：3-663404 假日照常

新世界發展有限公司 利興置業有限公司

香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓 電話：5-231056

香港德輔道中54-58號利興大廈八樓 電話：5-263271 (七線)

UNIVERSITY HEIGHTS

干德道/旭和道 I.L. 8171 5-486170

特價廉售 卅七萬起 首期一成 分期15年

半山洋樓 倚山面海 私家花園 特設兒童嬉水池

柏萊鋁窗 顏色玻璃 雕花大門 藏喉電綫

華懋集團 5-258251

昌宏大廈 昌偉大廈

葵涌 K.C.T.L. 271 地段 下葵涌青山道及葵涌大道口 (葵涌銀行側和旺角對面)

九折優待 首期一成 低息12年分期付款 每萬元月供119.50

特設 示範單位 歡迎參觀 假日照常 每日上午十時至下午六時半

平通葵涌 每呎由226元起 已售七呎 欲購從速

昌生公司 香港葵涌葵興街5號昌生大廈301室 電話：16-231840 地盤辦事處：葵涌青山道 電話：12-253841/12-249037

曾榮昌

內兒婦科

電話：香港上環 電話：香港上環 電話：香港上環

電話：香港上環 電話：香港上環 電話：香港上環

碧庭閣

九龍太子道361號(士他令道) 5-029763

設備完善 交通便利 環境優美 價格低廉

誠聘教員 辦理英文中學香港仔分校 聘請中學各級英文數學理化生公經教員多名 履歷請寄香港仔大街八十二號 合則約洽

馮麗霞 凌利翠 馮秀芳 謹啓

謹訂公曆一九七九年八月廿三日 為 三女 馮麗霞 在美國加州聖地羅沙長老會 教堂舉行結婚典禮 謹此奉告 各親友

承辦 馮麗霞 凌利翠 馮秀芳 謹啓

如果美元市場混亂 美國財長表示 即行出面干預

卡特促國會廢除現有福利制度 迫使領救濟金美國人出來工作

【華盛頓六日電】美國財政部長卡特，今日在國會聽證會中，表示如果美元市場發生混亂，他將立即出面干預，以維持美元之穩定。卡特並表示，他將向國會提出一項法案，以廢除現有的福利制度，迫使那些領取救濟金的美國人出來工作。

卡特在聽證會中，對美元之穩定表示極大之信心。他指出，美國政府將採取一切必要之措施，以確保美元之價值。他並表示，他將與國際貨幣基金組織（IMF）密切合作，以維持美元之穩定。

卡特並表示，他將向國會提出一項法案，以廢除現有的福利制度。他指出，現有的福利制度已經過時，且對美國之經濟發展不利。他認為，政府應該鼓勵那些領取救濟金的美國人出來工作，以減輕政府之負擔。

仍然加緊步伐 謀求重開和會

卡特警告勿影響萬斯努力

【華盛頓六日電】美國總統卡特，今日表示，他將繼續加緊步伐，以謀求重開和會。他並警告，他將採取一切必要之措施，以確保和會之順利進行。

卡特在表示，他將繼續加緊步伐，以謀求重開和會。他指出，他將與各方密切合作，以確保和會之順利進行。他並表示，他將採取一切必要之措施，以確保和會之順利進行。

東協五國會議之成果

檢討吉隆坡會議

【吉隆坡六日電】東協五國會議，今日在吉隆坡舉行。會議中，各國代表就東協之發展及合作問題，進行了廣泛之討論。會議並達成了一項宣言，強調東協各國之團結與合作。

會議中，各國代表就東協之發展及合作問題，進行了廣泛之討論。會議並達成了一項宣言，強調東協各國之團結與合作。會議並達成了一項宣言，強調東協各國之團結與合作。

加州北部中部 雷電引起大火

英國六百年老屋焚燒

【洛杉磯六日電】加州北部中部地區，今日發生一場強烈雷暴，引發多處大火。其中，一處位於英國殖民地之六百年老屋，被大火焚毀。

這場強烈雷暴，引發多處大火。其中，一處位於英國殖民地之六百年老屋，被大火焚毀。這場強烈雷暴，引發多處大火。其中，一處位於英國殖民地之六百年老屋，被大火焚毀。



福田訪問東南亞 八月六日，日本首相田中角榮夫人，由東京出發，訪問東南亞各國。

民意測驗顯示 美多數人反對 背棄中華民國

依照北京所提條件建立關係

【華盛頓六日電】一項民意測驗顯示，美國大多數人反對背棄中華民國，以建立與中國之關係。測驗結果顯示，只有少數人支持背棄中華民國。

這項民意測驗，是由一家著名的民意調查公司進行的。測驗結果顯示，只有少數人支持背棄中華民國。測驗結果顯示，只有少數人支持背棄中華民國。

澳洲羣衆示威 反對開發鈾礦

反對開發鈾礦

【悉尼六日電】澳洲羣衆，今日在悉尼舉行示威，反對開發鈾礦。示威者表示，開發鈾礦將對環境造成嚴重之破壞。

示威者表示，開發鈾礦將對環境造成嚴重之破壞。示威者表示，開發鈾礦將對環境造成嚴重之破壞。示威者表示，開發鈾礦將對環境造成嚴重之破壞。

英女皇仍照原議 本週內訪問北愛

不受恐怖分子恫嚇

【倫敦六日電】英國女皇伊利莎白二世，今日表示，她將照原議，於本週內訪問北愛爾蘭。她並表示，她將不受恐怖分子之恫嚇。

女皇伊利莎白二世，今日表示，她將照原議，於本週內訪問北愛爾蘭。她並表示，她將不受恐怖分子之恫嚇。女皇伊利莎白二世，今日表示，她將照原議，於本週內訪問北愛爾蘭。

通用汽車一位董事 被綁架匪徒擄票

用酷刑處死屍體傷痕處處

【底特律六日電】通用汽車公司的一位董事，今日被綁架匪徒擄票。匪徒對其使用了酷刑，其屍體傷痕處處。

通用汽車公司的一位董事，今日被綁架匪徒擄票。匪徒對其使用了酷刑，其屍體傷痕處處。通用汽車公司的一位董事，今日被綁架匪徒擄票。

新橋上上帝生還

沙塵惡夢

【紐約六日電】一名男子，今日在新橋上被擄走。該男子在沙塵中掙扎，最終生還。警方目前正在尋找該名男子。

一名男子，今日在新橋上被擄走。該男子在沙塵中掙扎，最終生還。警方目前正在尋找該名男子。一名男子，今日在新橋上被擄走。

台灣議會揭曉

謝東閔報告

【台北六日電】台灣議會選舉，今日揭曉。謝東閔在報告中，表示他將繼續為台灣之民主與自由而奮鬥。

台灣議會選舉，今日揭曉。謝東閔在報告中，表示他將繼續為台灣之民主與自由而奮鬥。台灣議會選舉，今日揭曉。

迅速報導 最新消息

華僑晚報體育、經濟、股市、消息快捷，優先報導，博得讀者好評。

華僑晚報體育、經濟、股市、消息快捷，優先報導，博得讀者好評。華僑晚報體育、經濟、股市、消息快捷，優先報導，博得讀者好評。

今日本報新聞精華

- 【第一版】：世界風雲，瞬息萬變，國際動態，足以影響工商業之盛衰，關係重大，本報決意密切注視，迅速報導，最新消息。
- 【第二版】：地方治安好壞，人人極度關心，警界佈下網羅，警與匪鬥，法，然詭計層出不窮，本報迅速報導案情，使僑衆知所警惕。
- 【第三版】：本港路窄車多，人口稠密，生活時間緊張，交通擠迫，難免意外，一旦出事，成為交通黑點，本報專員採訪，迅速詳細報導，提醒僑衆，知所趨避，以策安全。
- 【第四版】：華僑晚報同人，付出作業服務精神，每日出版兩次：正午十二時，下午三時半，讀者大表歡迎，銷數直線上升。
- 【第五版】：華僑晚報擁有最忠實、最具信心的龐大讀者，家庭有責者都喜愛閱讀，是故購買力極強。

養神

華僑晚報——世界一周——提供資料，尤為珍貴，精警論調，有「春江水暖」之感。

還有「專題特寫」資料突出，談人所未談，多姿多采，增廣見聞。

△每份零售港幣壹毫△

華僑晚報

WAH KIU MAN PO

香港荷李活道106-116 電話：5-229081

迅速報導 最新消息

尊處推廣業務，商品、產品之宣傳工具——如認為需要轉換新讀者，請惠刊華僑晚報，每日出版兩次，廣告兩次落齊，只收一次費用。

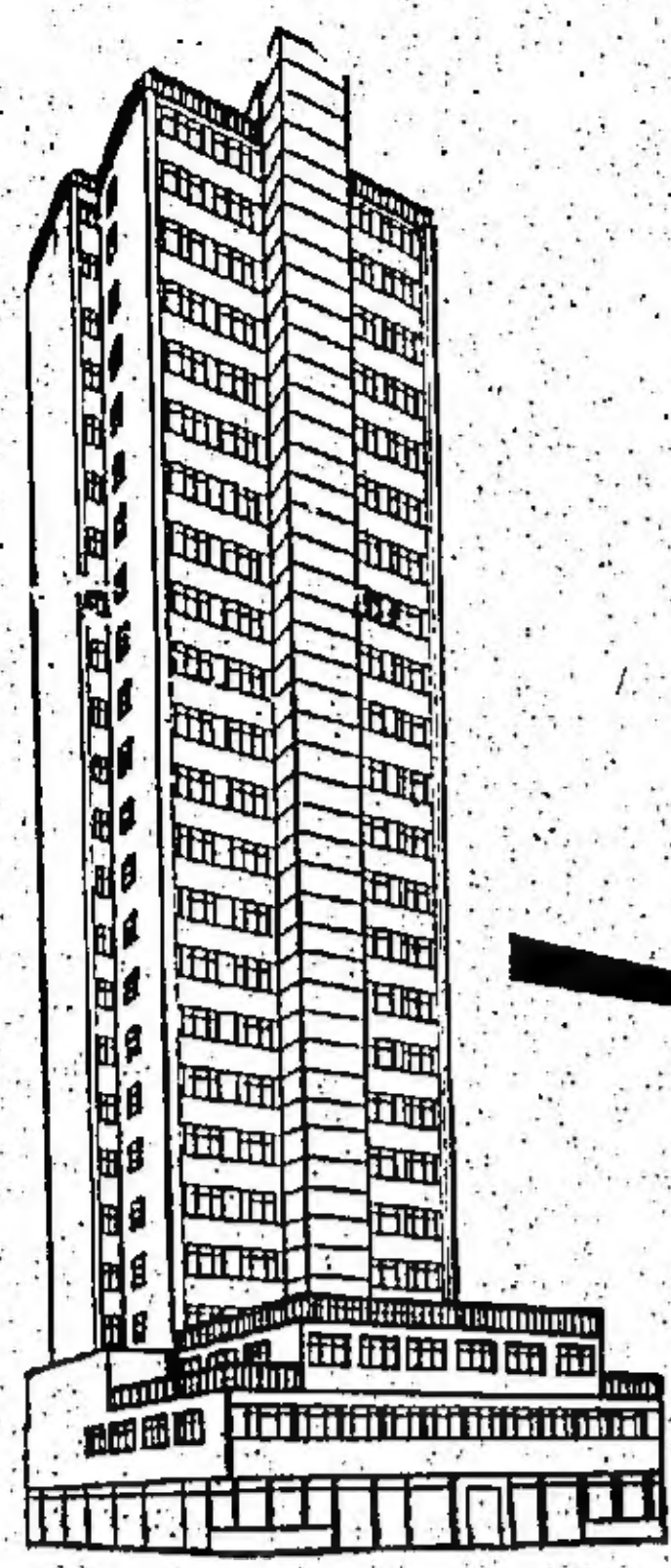
華僑晚報體育、經濟、股市、消息快捷，優先報導，博得讀者好評。

華僑晚報，開有副刊專欄多種，均屬名家執筆，趣妙橫生，令你拍案叫絕；或作會心微笑，願養精神。

華僑晚報——世界一周——提供資料，尤為珍貴，精警論調，有「春江水暖」之感。

還有「專題特寫」資料突出，談人所未談，多姿多采，增廣見聞。

△每份零售港幣壹毫△

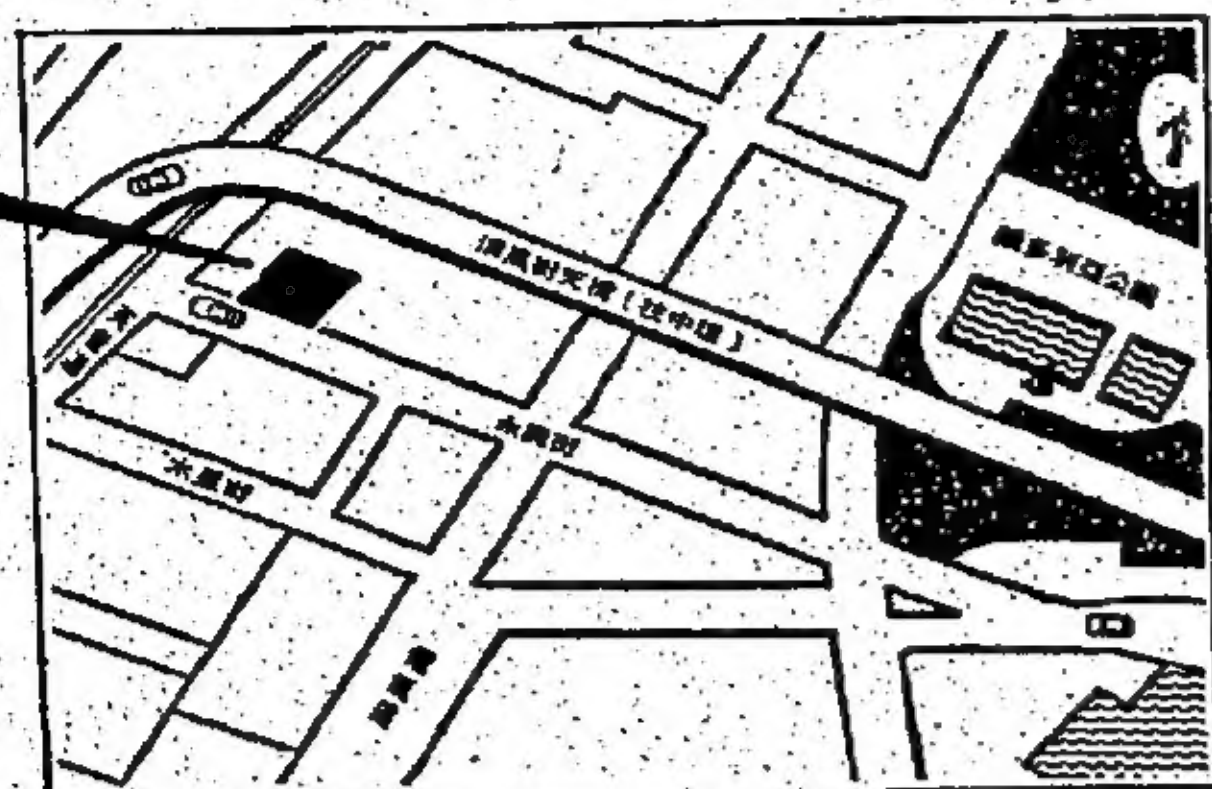


田華閣

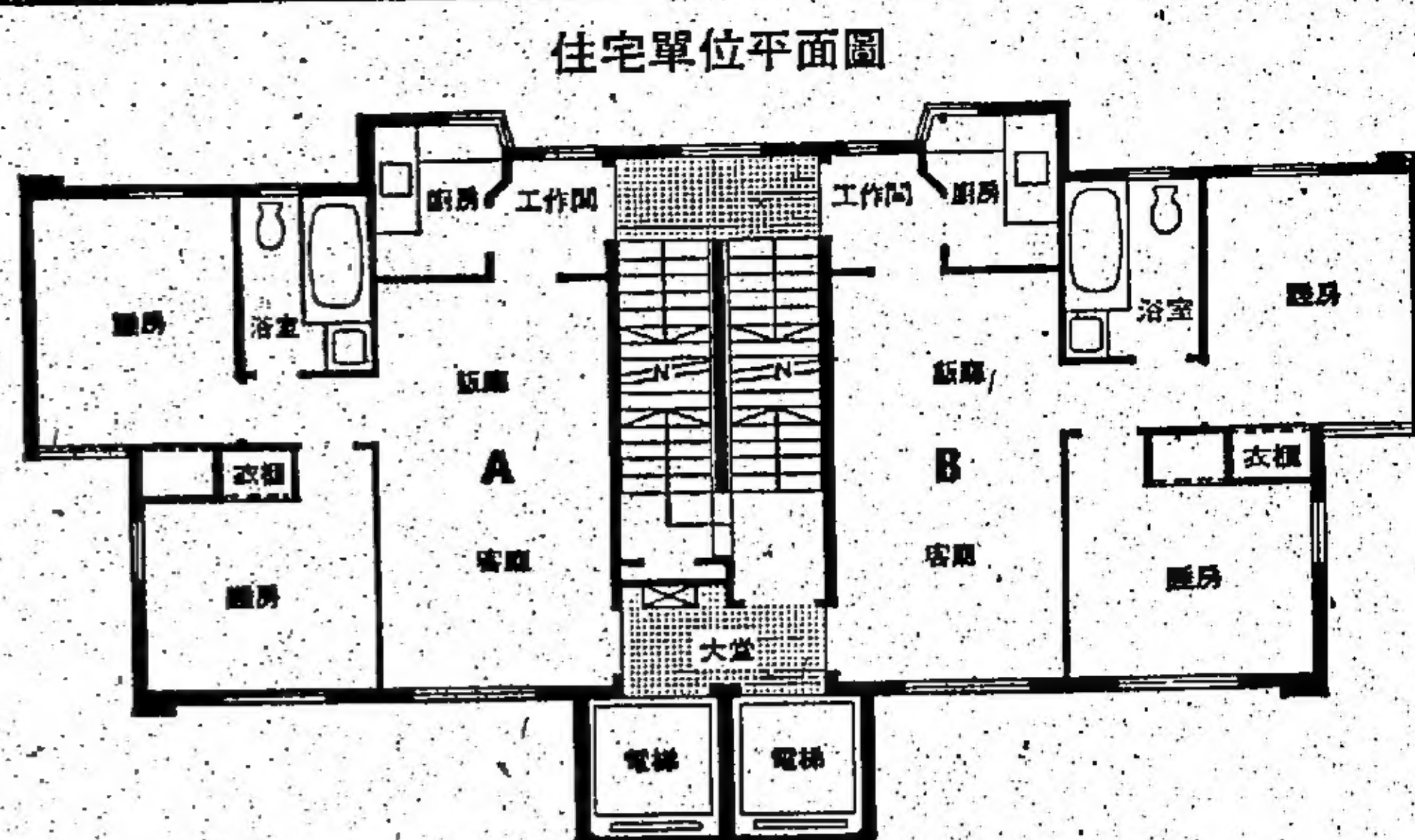
150年期
Tinmar Court
香港永興街10至16號

豪華洋樓 一梯兩伙 分層出售
住宅單位面積691呎 只售\$237,500起
商業單位面積1192呎至1730呎 售價由\$258,400起
首期一成 十二年分期付款 每萬元月供\$119.60

快將完成
即將入伙



- 優點介紹：
- 位於交通樞紐，來往市區極為方便。
 - 則鄰維多利亞公園，且附近學校林立。
 - 一梯兩伙，兩房兩廳，間格實用。
 - 每單位均選用一流材料及裝修。
 - 入口大堂牆身鑲嵌意大利雲石，氣派豪華。
 - 住宅裝置名廠新式快速電梯2部。
 - 內線電話，閉路電視齊全，管理完善。
- 地盤附設示範單位 歡迎參觀



合和屋宇有限公司
香港皇后大道東185號 電話：5-281823

屯門中心大廈



示範單位
歡迎參觀

平通新界
每壹萬元
月供111元
平過交租

置業請速 餘約三十餘萬 餘約三十餘萬 餘約三十餘萬

洽買處：

六基有限公司
香港屯門屯門街39-41號六基大廈六樓
電話：5-252497

益大發展有限公司
香港屯門屯門街34-36號益大發展大廈12樓
電話：5-255217

呂興合有限公司
香港屯門屯門街18號
電話：5-438640

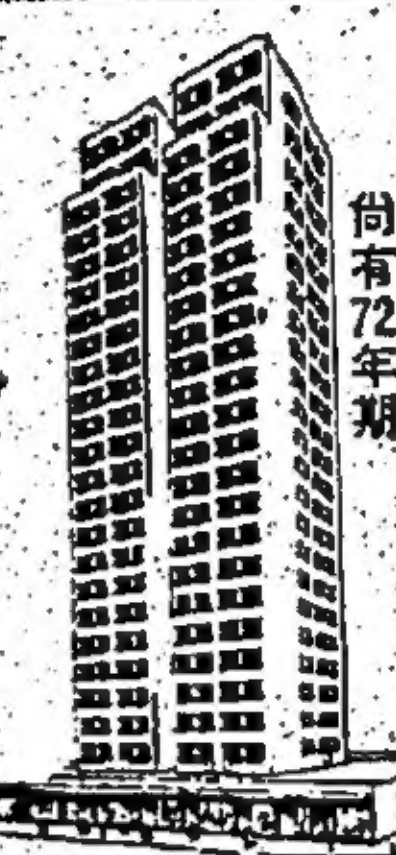
建築地盤
青山門仁政街
電話：12-818456
12-818221

祥發大廈

九龍旺角廣東道867-885號

洋樓設計，三面單邊，樓房間格，柚木地板，顏色潔具，電視天線，室內電線，免費安裝

地盤電話：3-315783 (假日照常)



平通旺角！每呎只售\$260！
樓靚價平！每伙只售九萬餘元

有建成單位示範
睇過至買 歡迎比較

旺舖只售五十二萬三仟元起



恒基兆業

香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828 5-222176 (五線)

華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團

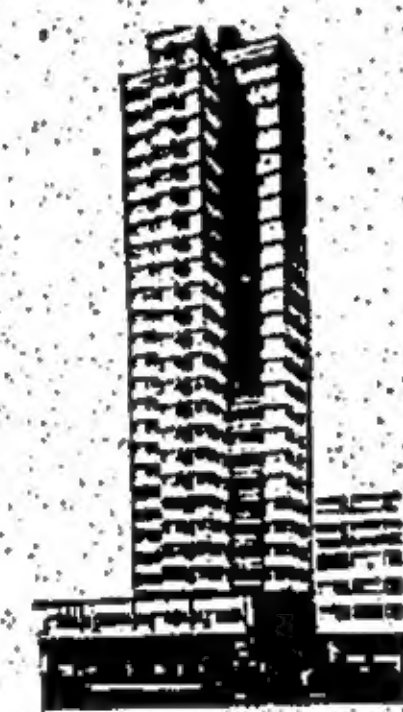
南歐地中海漫遊

H.K. \$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。
出發日期：一九七七年九月廿六日·全程十七天

- *雅 典 (希臘)
- *里 斯 本 (葡萄牙)
- *馬 德 里 (西班牙)
- *巴薩隆那 (西班牙)
- *尼 斯 (法國)
- *蒙地卡羅 (摩納哥)
- *佛羅倫斯 (意大利)
- *羅 馬 (意大利)

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974, 5-246379



灣仔大佛口商業中心

東曦大廈

大道東12-22號

旺舖商場 特價租售

地庫：特大樓梯上落，面積5,763呎
地下：旺舖二間，2,015呎及2,915呎
一樓：寫字樓，面積6,220呎
適合銀行、陳列所、傢俬公司、社團會所、教會、學校、酒樓及餐館等各行業。

樓上住宅即將售罄，祇餘數單位
二房二廳，售價十八萬九千元
面積由550-585呎，每呎只售\$327起

經已入伙 即買即住
二成首期 十年付款

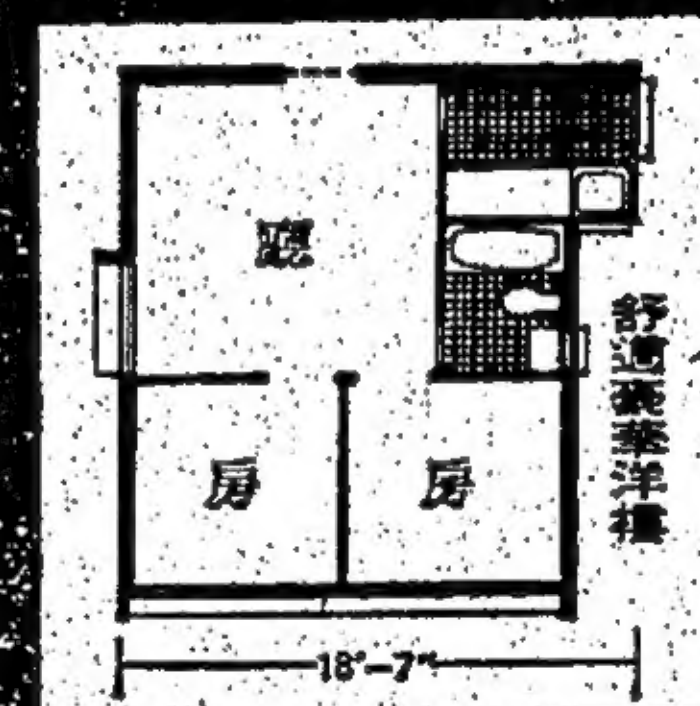


長江實業(集團)有限公司

香港德輔道中六號廣東銀行大廈十樓(9字)
電話：5-262381 (8線)
地盤辦事處電話：5-281979 (假日照常辦公)

葵涌中心

五十行業百家商店的購物中心
橫跨葵涌大道的天橋直達面前
繁榮旺舖四面街每伙11萬起
定金三千即成業主創業又興家



豪華美宅
精緻鋁窗
名廠潔具
電線防盜
閉路防盜
對講機
天線系統
進口獨立
11萬元起
15年付款
月供千元

鷹君

香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公電話：12-256098
12-214541



葵涌道葵興路二九四地段·四通八達·萬商雲集·居停舒適

龍蟠虎踞精華薈萃的輝煌傑構外表漂亮裡面靚

年運工業大廈

面積1,500餘呎至10,000餘呎
縱橫無柱實用·單位大小任擇

可分十年付款
買樓平過交租

地盤電話：3-894028

怡華置業有限公司
香港德輔道中街新利大廈97室
電話：5-229162 (四線)

理工學院 佳藝電視
秘書實務課程
新課程九月五日開課，現招收中學生畢業程度或同等學力，修畢及通過在公餘時間舉行。全期學費三百五十元，明年七月結業，註冊學員可考取證書。
政務、沙田、大埔、葵青及元朗區民。

昌麗閣 Cheery Court

香港葵興海金東街地段623號

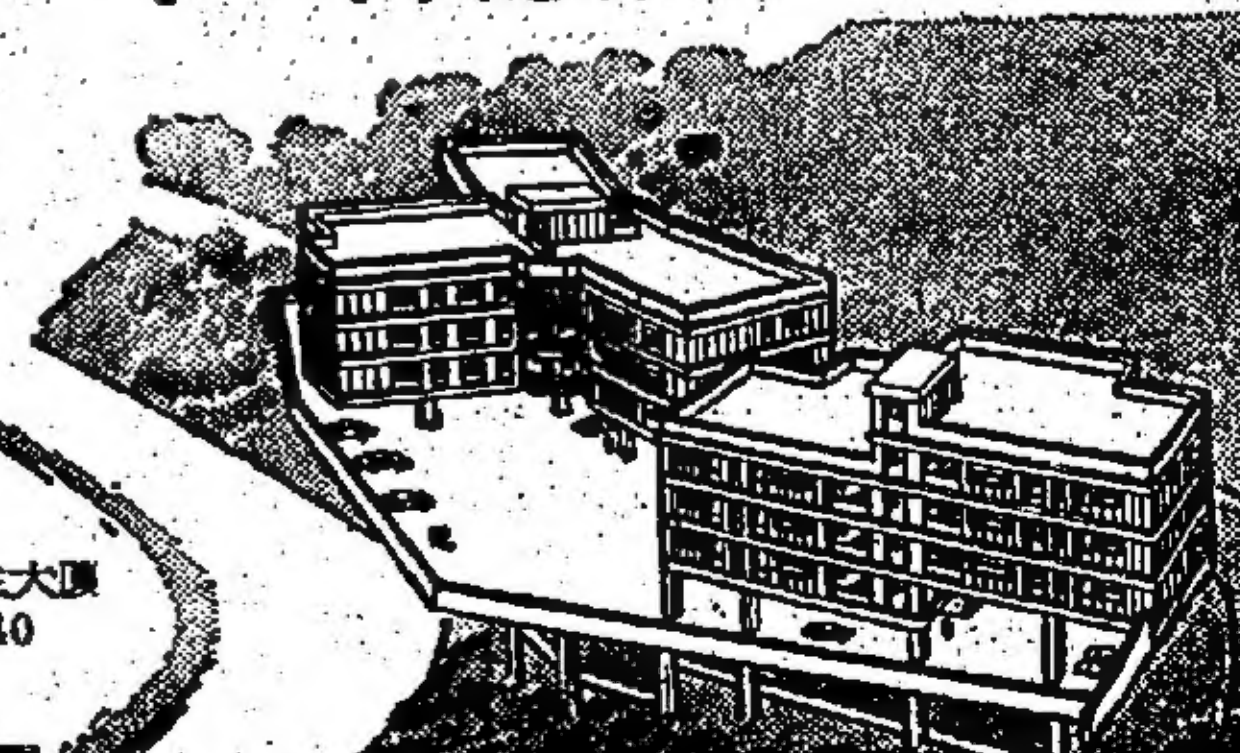
高級花園洋樓
分層出售

- 外牆玻璃紙皮石
- 厚身光潔玻璃窗
- 美國 STANDARD 鋁窗
- 暗線電器裝置
- 安裝防盜及防盜電話
- 煤氣、天線齊全

洽購處：

昌生興業有限公司 香港葵興海金東街52號昌生大廈301室 電話：5-231840
地盤辦事處電話：5-874968

三房兩廳·面積850-1225呎
預售期間·九折優待
十二年底息分期·首期一成



內兒婦科
伍卓琪

電話：七三〇六六四
七三〇六六五
七三〇六六六
七三〇六六七

不另收費
隨報附送
周日出版
彩色華僑
報式印本
報販訂閱
請就近向
遠道開戶

報日僑華

訂閱電話：5-229081 內線3號

閱訂期長請

歷史悠久
新聞初實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

寬展週下·昔今灣基 多劃計設建

出展將亦則圖場廣鎮市個五

【本報訊】一個為期兩週的「基灣五個市鎮廣場圖則展覽」，將於下週（八月十八日）在灣基大會堂舉行。該展覽由灣基五個市鎮政府聯合主辦，旨在向市民介紹各該市鎮的未來發展計劃，並徵求市民對各項規劃的意見。

灣基五個市鎮分別是：灣仔、基座、五個市鎮。展覽內容包括：各該市鎮的未來發展計劃、交通規劃、綠化計劃、以及各項設施的興建計劃。展覽將以圖則、模型、以及文字說明的方式，向市民展示各該市鎮的未來面貌。

灣基五個市鎮政府表示，希望透過此項展覽，能與市民建立更緊密的聯繫，並聽取市民對各項規劃的意見，以作為未來發展的參考。



配合新界市鎮鄉村發展 元朗家庭生活教育 推廣計劃昨起開幕

簡德倫夫人奏惠區區文主禮

【本報訊】元朗家庭生活教育推廣計劃，將於昨日（八月十七日）起正式展開。該計劃由元朗區議會主辦，旨在向區內居民提供有關家庭生活的教育及資訊，以促進家庭的和諧與幸福。

計劃內容包括：舉辦家庭講座、提供家庭諮詢服務、以及出版有關家庭生活的刊物。計劃將由簡德倫夫人擔任主禮，並由區議會主席主持開幕儀式。

元朗區議會表示，希望透過此項計劃，能為區內居民提供有關家庭生活的教育及資訊，並促進家庭的和諧與幸福。

南葵涌區倡廉潔海報 設計比賽頒獎展覽

朱樂生呼籲提倡廉潔減貪污

【本報訊】南葵涌區議會將於下週（八月十八日）在區議會大樓舉行「廉潔海報設計比賽頒獎展覽」。該比賽旨在鼓勵區內居民參與廉潔運動，並透過設計海報的方式，向市民宣傳廉潔的重要性。

區議會主席朱樂生表示，希望透過此項比賽，能向區內居民宣傳廉潔的重要性，並鼓勵他們參與廉潔運動。他呼籲市民提倡廉潔，減低貪污，以建立一個更美好的社會。

配合屯門新市發展 青山汽車公司 開幕招待紳商

開幕招待紳商

【本報訊】青山汽車公司將於下週（八月十八日）在屯門新市發展區舉行開幕招待紳商。該公司由青山汽車有限公司及青山汽車發展有限公司聯合經營，旨在為屯門新市發展區提供汽車服務。

青山汽車公司表示，希望透過此項開幕招待紳商，能與屯門新市發展區的紳商建立更緊密的聯繫，並為他們提供優質的汽車服務。

研究改善各項服務水準 大埔全面調查 傷殘人士生活

理民府官請各鄉村父老協助

【本報訊】大埔區理民府將於下週（八月十八日）展開一項全面調查，以研究改善各項服務水準，並了解傷殘人士的生活情況。該調查將由理民府官員親自進行，並請各鄉村的父老協助。

理民府表示，希望透過此項調查，能了解傷殘人士的生活情況，並為他們提供更有针对性的服務。他呼籲各鄉村的父老協助調查，以確保調查結果的準確性。

區靶練山青 定編期擊射

區靶練山青

【本報訊】青山汽車公司將於下週（八月十八日）在屯門新市發展區舉行開幕招待紳商。該公司由青山汽車有限公司及青山汽車發展有限公司聯合經營，旨在為屯門新市發展區提供汽車服務。

青山汽車公司表示，希望透過此項開幕招待紳商，能與屯門新市發展區的紳商建立更緊密的聯繫，並為他們提供優質的汽車服務。

幕開動活期暑澳大 康樂千人晚會 項多有目節佈宣有新張

項多有目節佈宣有新張

【本報訊】香港大學將於下週（八月十八日）在澳大舉行「康樂千人晚會」。該晚會旨在為區內居民提供康樂活動，並透過晚會的方式，向市民宣傳康樂的重要性。

香港大學表示，希望透過此項晚會，能為區內居民提供康樂活動，並透過晚會的方式，向市民宣傳康樂的重要性。

暑期活動繼續推行 牛頭角坊會招待青年旅行新界

牛頭角坊會招待青年旅行新界

【本報訊】牛頭角坊會將於下週（八月十八日）在牛頭角坊會招待青年旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

牛頭角坊會表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

碧麗新姿環島遊

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

【本報訊】華僑日報讀者七海旅行團將於下週（八月十八日）在碧麗新姿環島遊。該旅行團旨在為讀者提供環島旅遊機會，並透過旅遊，向他們宣傳碧麗新姿的美麗風景。

華僑日報表示，希望透過此項旅行團，能為讀者提供環島旅遊機會，並透過旅遊，向他們宣傳碧麗新姿的美麗風景。

九龍城書法比賽 優勝者名單公佈

優勝者名單公佈

【本報訊】九龍城書法比賽將於下週（八月十八日）公佈優勝者名單。該比賽旨在鼓勵區內居民參與書法活動，並透過比賽，向他們宣傳書法的重要性。

九龍城書法比賽表示，希望透過此項比賽，能鼓勵區內居民參與書法活動，並透過比賽，向他們宣傳書法的重要性。

暑期活動繼續推行 西區警民關係組辦兒童旅行新界

西區警民關係組辦兒童旅行新界

【本報訊】西區警民關係組將於下週（八月十八日）在牛頭角坊會招待青年旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

西區警民關係組表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

香港道教聯合會 道德講座梁省松主講

道德講座梁省松主講

【本報訊】香港道教聯合會將於下週（八月十八日）在道德講座梁省松主講。該講座旨在向市民宣傳道德的重要性，並透過梁省松先生的講解，讓市民了解道德的意義。

香港道教聯合會表示，希望透過此項講座，能向市民宣傳道德的重要性，並透過梁省松先生的講解，讓市民了解道德的意義。

暑期活動繼續推行 石硤尾坊會青年百餘旅行新界

石硤尾坊會青年百餘旅行新界

【本報訊】石硤尾坊會將於下週（八月十八日）在石硤尾坊會招待青年百餘旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

石硤尾坊會表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

暑期活動繼續推行 牛頭角坊會招待青年旅行新界

牛頭角坊會招待青年旅行新界

【本報訊】牛頭角坊會將於下週（八月十八日）在牛頭角坊會招待青年旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

牛頭角坊會表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

老人康樂中心開幕 擴大推廣區內老人各福利服務

擴大推廣區內老人各福利服務

【本報訊】老人康樂中心將於下週（八月十八日）在老人康樂中心開幕。該中心旨在為區內老人提供康樂活動，並透過中心，向他們宣傳各項福利服務。

老人康樂中心表示，希望透過此項中心，能為區內老人提供康樂活動，並透過中心，向他們宣傳各項福利服務。

暑期活動繼續推行 牛頭角坊會招待青年旅行新界

牛頭角坊會招待青年旅行新界

【本報訊】牛頭角坊會將於下週（八月十八日）在牛頭角坊會招待青年旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

牛頭角坊會表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

暑期活動繼續推行 牛頭角坊會招待青年旅行新界

牛頭角坊會招待青年旅行新界

【本報訊】牛頭角坊會將於下週（八月十八日）在牛頭角坊會招待青年旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

牛頭角坊會表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

九龍城書法比賽 優勝者名單公佈

優勝者名單公佈

【本報訊】九龍城書法比賽將於下週（八月十八日）公佈優勝者名單。該比賽旨在鼓勵區內居民參與書法活動，並透過比賽，向他們宣傳書法的重要性。

九龍城書法比賽表示，希望透過此項比賽，能鼓勵區內居民參與書法活動，並透過比賽，向他們宣傳書法的重要性。

暑期活動繼續推行 牛頭角坊會招待青年旅行新界

牛頭角坊會招待青年旅行新界

【本報訊】牛頭角坊會將於下週（八月十八日）在牛頭角坊會招待青年旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

牛頭角坊會表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

暑期活動繼續推行 牛頭角坊會招待青年旅行新界

牛頭角坊會招待青年旅行新界

【本報訊】牛頭角坊會將於下週（八月十八日）在牛頭角坊會招待青年旅行新界。該活動旨在為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

牛頭角坊會表示，希望透過此項活動，能為青年提供旅行機會，並透過旅行，向他們宣傳新界的發展情況。

地產樓房租售專欄

中區大廈寫字樓

三百餘呎 廉租

德輔道中中區大廈寫字樓，交通方便，適合商業用途。有意者請向本行洽談。

電話：244133內線223或224

香港華人銀行租務部

灣仔商業二樓廉售

克街，新景福酒樓上，地點適中，交通方便。適合商業用途。有意者請向本行洽談。

電話：5-722466 5-722857

商業樓宇出租

① 灣仔商業區四百呎至七百呎
② 中區商業區四百呎至七百呎
③ 中區商業區四百呎至七百呎

有意者請向本行洽談。

電話：244133

廠房租售

官塘商業區一萬餘呎
油塘工業大廈七千呎
有意者請電 K439139洽

永安祥財務

樓舖按揭，十年亦可
高達八成，加年付款
月息0.833厘起，每月還款\$132.20
期票貼現，出入口匯，工商貸款

香港永樂街13-17號二樓電話：5-430303（七線）

本欄廣告 買賣租賃

集中宣傳 易於查閱

費用廉宜 收效宏大

本港新聞

毒販喜用免費遊埠作餌

市民勿上釣

毒品短缺接受美沙酮人數大增

【本報訊】毒品短缺，接受美沙酮人數大增，海關表現超卓，經轉口毒品少。

海關在過去一年內，共查獲毒品價值一百五十萬元，其中海關表現超卓，經轉口毒品少。海關在過去一年內，共查獲毒品價值一百五十萬元，其中海關表現超卓，經轉口毒品少。

計設報海園公野郊

賽比加參品作百近

【本報訊】郊野公園海濱設計比賽，近有百件作品參加。比賽由一九七七年一月起至六月止，共收到作品一百五十件。比賽由一九七七年一月起至六月止，共收到作品一百五十件。

黃學海當選主席

演講學術研究會

【本報訊】演講學術研究會，黃學海當選主席。黃學海當選主席，演講學術研究會。黃學海當選主席，演講學術研究會。

紅會青年福利事務部

舉辦本年度露營

【本報訊】紅十字會青年福利事務部，舉辦本年度露營。紅十字會青年福利事務部，舉辦本年度露營。紅十字會青年福利事務部，舉辦本年度露營。

旅港海南同鄉會

第五屆新員選出

【本報訊】旅港海南同鄉會，第五屆新員選出。旅港海南同鄉會，第五屆新員選出。旅港海南同鄉會，第五屆新員選出。

你對政府事務有所不滿嗎?

【本報訊】你對政府事務有所不滿嗎? 你對政府事務有所不滿嗎? 你對政府事務有所不滿嗎?

香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈。香港政府公佈。香港政府公佈。

全港青年學藝比賽

本屆增加一新賽項

【本報訊】全港青年學藝比賽，本屆增加一新賽項。全港青年學藝比賽，本屆增加一新賽項。全港青年學藝比賽，本屆增加一新賽項。

黃大仙社區服務中心創設

拓展計劃義工團成立禮

【本報訊】黃大仙社區服務中心創設，拓展計劃義工團成立禮。黃大仙社區服務中心創設，拓展計劃義工團成立禮。黃大仙社區服務中心創設，拓展計劃義工團成立禮。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

利福會社作用

款籌年每會子獅

【本報訊】利福會社作用，款籌年每會子獅。利福會社作用，款籌年每會子獅。利福會社作用，款籌年每會子獅。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

謝

【本報訊】謝。謝。謝。

黃華麟

寫實 導演 增人

實事 改編 拍攝 地

龍南恒朝英寶民國麗麗新
華昌星塘華石樂都華

(映放時同都麗門漢)

越映越
萬百二軍進

臨早請 · 期假今

男語對白
男語精神

船身引起懸脈

女代母去殘客

爲用死爲用亡

釘盒有黑幫

較脚有原因

兒童不宜

平運鄺 策劃 明包 監製

演主銜領 璇杏蘇 · 珊珮陽歐 · 莉嘉林 · 明建林

本港新聞

電子算術觀衆踴躍 金石展覽會 捐款助學運動

【本報訊】由金石展覽會主辦之「電子算術觀衆踴躍」活動，自開辦以來，深受各界人士之歡迎。昨日（十六日）下午，在該會主辦之「電子算術」展覽中，參觀人數極爲踴躍，場內秩序井然。此外，該會並發起「捐款助學運動」，以籌集經費，資助貧苦學生。據悉，該會已收到不少熱心人士之捐款，金額頗豐。該會表示，將繼續擴大宣傳，以吸引更多人士參加，並希望社會各界能踴躍捐款，共同支持教育事業。

冷氣停頓業務受影響 「金風」冷氣解除煩惱

【本報訊】由於冷氣停頓，業務受影響，「金風」冷氣解除煩惱。據悉，由於冷氣停頓，不少商號之業務受到影響。昨日（十六日），「金風」冷氣解除煩惱，不少商號之業務得以恢復正常。據悉，「金風」冷氣之解除，是由於該公司之冷氣系統經過維修，現已恢復正常運作。該公司表示，將繼續加強對冷氣系統之維護，以確保業務之正常進行。

山龍之友星期三 布袋澳過大水

【本報訊】山龍之友星期三，布袋澳過大水。據悉，由於山龍之友星期三，布袋澳過大水，不少居民受到影響。據悉，山龍之友星期三，布袋澳過大水，是由於山龍之友星期三，布袋澳過大水，導致水位上升，不少居民受到影響。據悉，山龍之友星期三，布袋澳過大水，是由於山龍之友星期三，布袋澳過大水，導致水位上升，不少居民受到影響。

力高運有限公司 慶祝成立二週年

【本報訊】力高運有限公司，慶祝成立二週年。據悉，力高運有限公司，於昨日（十六日）舉行慶祝成立二週年紀念活動。據悉，力高運有限公司，於昨日（十六日）舉行慶祝成立二週年紀念活動，並邀請了多位嘉賓出席。據悉，力高運有限公司，於昨日（十六日）舉行慶祝成立二週年紀念活動，並邀請了多位嘉賓出席。



今日移師石澳演出 清潔海濱宣傳運動

【本報訊】清潔海濱宣傳運動，今日移師石澳演出。據悉，清潔海濱宣傳運動，今日移師石澳演出，並邀請了多位嘉賓出席。據悉，清潔海濱宣傳運動，今日移師石澳演出，並邀請了多位嘉賓出席。

印女冥想瑜珈大師 來港宣傳促求和平

【本報訊】印女冥想瑜珈大師，來港宣傳促求和平。據悉，印女冥想瑜珈大師，來港宣傳促求和平，並邀請了多位嘉賓出席。據悉，印女冥想瑜珈大師，來港宣傳促求和平，並邀請了多位嘉賓出席。

回省當年 一九六二年八月七日

【本報訊】回省當年，一九六二年八月七日。據悉，回省當年，一九六二年八月七日，並邀請了多位嘉賓出席。據悉，回省當年，一九六二年八月七日，並邀請了多位嘉賓出席。

光新·慶普 影都 倫敦 台舞 黃金·嘉禾 皇后 洋南·華南 英華 民樂 麗華 平太 泰國

光新·慶普 H632959 角北 K849977

影都 倫敦 台舞 黃金·嘉禾 皇后 洋南·華南 英華 民樂 麗華 平太 泰國

華新 都銀·江珠 冠金·聲新·方東 門金 地藤油 星福·星恒·華龍 昌南 寶國

華新 都銀·江珠 冠金·聲新·方東 門金 地藤油 星福·星恒·華龍 昌南 寶國

都國 國華 總 蘭亞 荷 翡 明英 寶娛 珠明·華文

都國 國華 總 蘭亞 荷 翡 明英 寶娛 珠明·華文

樂百·運海 聲樂·樂快·都新 聲訓·約紐 聲麗·都京 聲華·華大·華豪 后帝·國帝·際國

樂百·運海 聲樂·樂快·都新 聲訓·約紐 聲麗·都京 聲華·華大·華豪 后帝·國帝·際國

今日放映 明日放映 後日放映

今日放映 明日放映 後日放映

翰林，劉斌光，方公鼎，邱鉅源，張暉，伍起祥，宋孟。詩人陳本教授。期尚餘今明兩天云。

故此，近期飲食業的茶
蘇莞來、曾德順、
鍾錦良、李男為
就貴、朱其林
、劉晃耀、彭彭

蘇光來、管德明、陳成、黃新陽、

100

「羅大？唔，對！有可能！有可能！」王媽回家，大娘急急忙止，低聲囑咐：「我們出面也罷，小孩子，必要吃點苦，換幾巴掌也沒關係！」

「婆娘也不想太露痕跡，見石大娘如此說，便不再叫小玉，裝作根本不知道，便是風雨欲來前面，這樣別人便不易察覺到她們身上。小玉自小頗聰慧，父母行走江湖，便教太多，根本不會放在心，對眼前這情況，根本不會放在心上，羅大雖然已八歲，却因一直生吃的，父母照顧，未嘗不講什麼波瀾，所以對她一寒不謂，也不知道還人心險惡。」

客人前前後後多，裏面也漸漸

上，下，炸，

吵，

她，

心頭一嘆，便想：小頭不會有大命！
半隻燒鴨，半隻燒雞，三兩牛肉小菜，隨他三兩小菜快點，吃過還要趕路。馬上就到。爺！」

「給我拿煮酒來。」
「煮牛肉一斤，羊腩」

……」而且都是江鎮頭的頂位。找座位要緊的，結賬的，非常需要看臉色的，錢袋也有幾分微笑。

……不敢周圍亂走了。

這是武風身上沒有的。
「我聽說歐陽伯行嗎？在外國年輩人都是互相稱呼喚姓的，不慣稱先生，小姐這『套』。」
「好的，你與我服務好了。」她很高興。
「你叫我做什麼？」他說英語。
「我教小學音樂，英文很差的，你得。」
「你很高貴，我在三藩市唐人區也很少說英文的，妳教我去美國嗎？」他注視着她。
「我——自然高興，但不會有機會的。」
「我希望和妳一起回去！」
「妳沒有回答。」
「妳願意和我做朋友麼？」
「了」

[illegible]

「喝酒，我不會的！」麗珍感覺到
自己過不了時代。
「你真是難得的好女子，換一杯甜
酒吧！這是小姐們飯後的飲料，不會醉
的。」——麗珍不願拒絕他。
「妳捨得離開雪蘭嗎？」彼得舉起
酒杯。
麗珍也隨着彼得喝了一口，却没有
回答他。反而問道：「你在美國做甚麼
生意？」
「我幫着姊姊姊共同開了一間餐室，
即是唐人街酒樓，工作很忙，很苦的。」
他老實告訴麗珍。

這樁東西，怎樣辦呢？他覺得，只好聽天由命。

金夫，說得出口，難辦得到，然有四個黑夫人，全是饒面人的女奴。黑夫人說：「金保銀，到死仍是念不忘，過來那裏了，有如花似玉的佳人服侍，恐怕你滿意了吧。」

離離的話，分明那些黑夫人，手裏握着手槍，而且在後邊急迫招他們的子槍奪取，如星羅棋布。

金夫人的主意。

他卻想即做，剛剛走到那大的決心，準備拿出他最後錢。

金夫人帶他到到他的前頭，準備了機會，趁著她站在一處，談話，立刻向前飛躍，抱住。

「他覺得難以處理這個問題？」
「是問的，看來小說寫得不錯。」
「金保銀，你一生喜歡觀女，看來那些觀女正合你的心意。」
「佳人服侍你走完人生的旅程，而那些後面人盡是觀女？」
「他在不取，如果他想逃走，只有打斷。」
「他就在附近？」
「他就在附近，他下了最有魅力的魅力，魅力一拼，他出了他的前面，逐項展開，他坐在一個散放格之刑的前面，把住鐵網地打滾。」

白邊心下更起一團火，心更大。
這少年也罷，這老者的功，酒才先已在這少年心下，已是罕見了。
不料這麼個之下。

他狂自在江，有他狂已呼，那姑娘已呼，那姑娘已呼，人家高面面前。

過心下更驚，但好奇心也大了，追查之少年也罷了，若然他不是新近武功倍增，已在這少年面前露臉了。

老人的功力之高，顯然不在鐵掌軍將之下，畢竟這箇年輕的姑娘，武功竟也不在老人平見了。

料這箇年輕的姑娘，武功竟也不在老人枉自往江湖上行了這箇多年，竟然不知的人物，尤其是這姑娘，「真不骨幹，在姑娘已呼了一聲，說道：『真不骨幹，在面前，不自量力，還不敢打麼。』」

（六二四）


政管那少年和這老
少兩人，竟是一路的人


「政管那少年和這老
少兩人，竟是一路的人」

中華民國十六年六月十六日

RICOH
麗確相機

分類廣告客戶幸運抽獎
 (由八月一日至八月三十一日止)
 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
 贈送抽獎券一張，多刊多送。

 願惠者名


 “S.I.X 500 F2.0”及麗確原廠
 400mm F6.3 遠攝鏡一套。
 價值：HK \$ 1,523.00

獎式名：各得麗確800EES 35 米原電子相機一部
 價值：HK \$ 450.00

三獎券名：各得麗確600M 豪華連你相機及
 原廠閃光燈一套

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大
抽獎公佈日期 九月五日

寫字樓招租
德輔道中249號東寧大廈7字
A座660呎B座788呎每呎\$3
雙連亦可有意者請電3-212344或
到管理處鍾先生引看

大沙咀 鹿都五樓	租室 期上日及國 東亞信大教區 K 674729	合用 商住 二房 \$45493	肉旺市 K 4414 到順寧道四四九號三	聯必 錦巴 一連 九約 六八 餘餘
-------------	-----------------------------------	---------------------------	----------------------------	----------------------------------

招租

游西海潮 樂通

[illegible]

平租 官糖律業街一〇號
就迅德工業大廈
電話
3-922141-3

石合屋

大華舖

免旺

鐘

老字號

吉

安出告
九龍榮光
夜無咎
無咎
4B8E620674
A38C927094

記實錄

K K 村就平
五福近福
金相子福
大六街頂
二七頭接
○號來修

出讓
老毛水
公道
三四兩便
五空大沙
九有最好
治意好園田

招租
旺角山
坡上
地連三
下三
寶麗面36

全住
八樂結
路頂
可租

字電郵售美問速

昌新邨 尖沙咀
寶來大廈

新豐地產公司 啟
 大豐街70號C六六四〇三二號
 本大豐樓事處參閱C六六四八八一
 電話C 653931
 (地盤售樓對面)

[illegible][illegible]

仔標 每打 銀五元
 三三三 每打 銀四元
 七三三 每打 銀三元
 三三三 每打 銀二元
 三三三 每打 銀一元
 三三三 每打 銀五角
 三三三 每打 銀二角
 三三三 每打 銀一角
 三三三 每打 銀五分
 三三三 每打 銀二分
 三三三 每打 銀一分

[illegible][illegible][illegible]

分類廣告

本報擴大廣告服務

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角渣華道
何文田皆樂街
九龍美孚新邨

設代收廣告處

西	瑞泰洋行十四號A西藥房力福利會	電話：5-71663
北	任軒記壽道28年28號二樓義軒文玩公司	電話：5-71706
何	角亞律街157號源豐發行	電話：5-431913
美字新經	老百樂街15D三號M天下閣圖書唱片公司	電話：5-037185
潮	芝蘭安海街三號二樓正康公司	電話：5-718632
時	間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時又免車擠	電話：5-729061

出售
00呎 月花園
出售有意請
小姐洽
旺舖租
彌敦道
限街35
37

黃竹坑道
貴賓工業

房出讓
 最佳地點全層4.5畝
 生意費用大交吉
 付款日期兩成
 代理地產有限公司
 6成管理租屋引

租讓

亞答街 廣闊三層
南門外九百餘
與坡前好樓
街一號 晚
時後 三式二式
地下吉舖 鑲水
頂洲南266地連
行租適合各工
四行相宜約1192
地下吉舖 鑲水
頂洲南266地連
行租適合各工
四行相宜約1192

怡園別墅 門九
號地下一座兩房私家
舊金山海濱清靜幽
雅可與同 七七七
電話 03141

北角區三百至五
山區千五百至二
樓水灣一千至三
灣次角二千至三
尖沙咀五百至一
沙田區千五百至
清水灣 五區

購買廠置
葵涌區 約三萬餘
寶隆仔 一萬餘

金福地
發展公司
歡迎委託租售
各類樓宇辦事
主免佣
6-235250查

嘉富國際
有限公司
香港洛克道一號
高保險大廈二樓
電話：(852) 3811

貨送司機公司
四十歲以下須有二年駕駛經驗
熱港九街道工作均貼香港仔牌
履歷要求待遇函 GPO BOX 3110


英文秘書

本公司聘請男女
秘書一名通曉出
文件有經驗者出
活薪本報信第一四

分
 類
 廣告
 第五張
 第三頁

696	745	820	950	1295	1338
697	746	823	951	1296	1339
698	747	826	952	1297	1340
700	748	830	955	1298	1341
702	750	836	956	1300	1342
703	769	834	958	1301	1343
704	802	821	962	1302	1345
707	848	861	963	1303	1346
701	807	881	964		

233	285
234	286
236	287
240	288
242	293
243	335
244	350
245	366
247	289

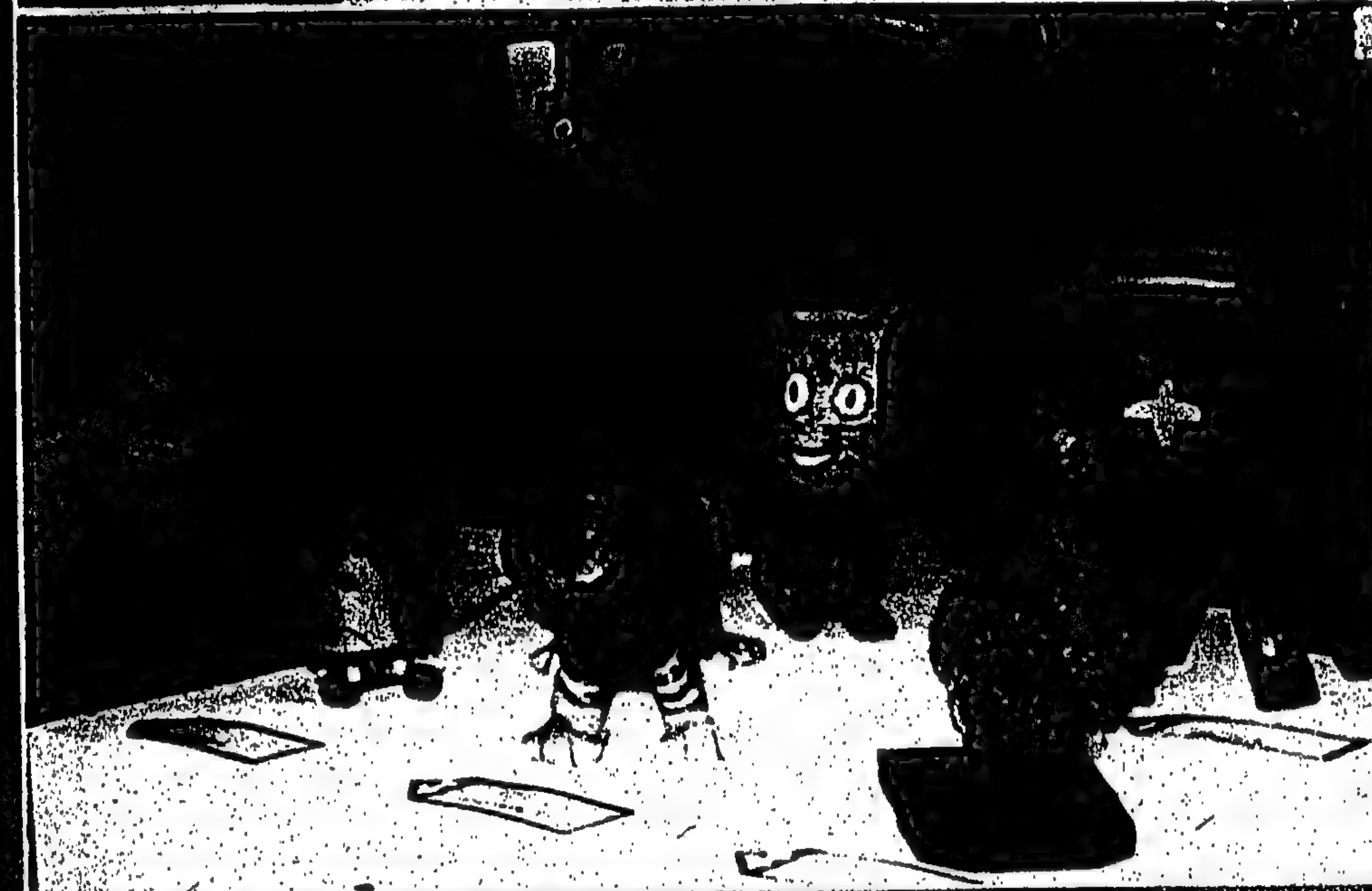

 全套六十個故事分十大册・精美彩色膠面大盒裝・定價港幣七十二元
 店有售・批發 H 620400 新港七彩畫片公司・K 647565 利達圖書公司

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

一九七七年八月



封面專題：天才橫溢的青少年設計



Stereo
Excitement

新力「聲威一型」

PS-1150



SS-750

- ★附送原廠精美機櫃及耳筒
- ★可隨意選配新力牌 TC-117 高級錄音座

「聲威一型」
配搭得天衣無縫，
各單元都發揮得
淋漓盡至，
是同級組合中的極品。

免首期
月供 \$130.

新力牌
SONY

總經銷：中原電器行有限公司

碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠

婦女之寶



總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售

威達名不虛傳 第一始終第一



去年威達在本港
第一個推出內藏式閃燈袖珍機，
品質優異，性能超卓，為本港
攝影人仕一致推許，故此銷量
高踞第一位。

第一始終第一，威達不僅
品質遙遙領先，更備有最多
的款式：輕巧方便之600型、具有
遠攝鏡之603型、可以近攝之
604型，式式俱備。

要選購內藏式閃燈袖珍機，
威達出品是你唯一的選擇。

Vivitar®

總代理：

益臨有限公司

黃竹坑業發街1號金寶大廈12字樓
電話：5-540171

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第45期

一九七七年八月七日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116 號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

要目

封面專題

天才橫溢的青少年設計.....	26
美國變態殺人王.....	2
液體天然氣的煩惱.....	3
大豆咖啡 不是味道.....	3
色香味俱佳的菠蘿布甸（食經）.....	6
怎樣才能使別人喜歡你.....	7
十二星座本週運程.....	8
李影——一位可以做朋友的女星.....	9
林珍奇不要愛情.....	9
彼得福 拍片要少 收入要多.....	12
鄧光榮騎上虎背.....	13
紳寶99金碧跑房車.....	14
電視節目.....	15—21
慧琪嘉的金曲大集.....	22
維也納輕歌劇節非常成功.....	23
香港管弦樂團特別音樂會.....	24
古色古香的商店.....	25
兒童週刊.....	29—35
她鬆了口氣（星期掌篇）.....	36

殺死二十八個同性戀者

美國變態殺人王

過去數年來，美國南加州多個郡發生了多宗謀殺案。警方發現這些案件都有着相同的特徵，死者全部是男性，而且被發現時個個都是赤裸的。致死的原因又全部是頭部中了小口徑手槍，而且屍體又毫無例外的被棄置於公路旁，用塑膠垃圾袋裝載着。警方雖然努力偵查，但由於初時，完全沒法查明死者身份，所以只有成為懸案。後來，警方憑着不懈的努力，找出蛛絲馬跡，終於尋獲兩個疑人，但又被他們逃脫，不過月前這兩個疑犯自動歸案自首。在警方盤問之下，更透露出多宗謀殺案。警方由此方知他們已破獲了美國最大宗的謀殺案，計共有二十八宗，而且都是涉及同性戀者。這兩個兇手可以說是變態殺人王。這兩位殺人王一個是大衛·希路，三十四歲，另一個是柏德·堅尼，三十七歲。堅尼是個十分奇特的人。他並未有完成大學課程，但天性聰穎，在一九六二年，加入曉士飛機公司做事，不多

久就因為成績超卓，才華畢露，而為公司賞識。該公司設有一個專門提供傑出人員的計劃，無學歷者亦可迅速獲提升。堅尼因工作出色，不久就升任工程師。不過希路就不同了。他唸中學時被校方革除，及後，一事無成，只能做些低微的工作。堅尼也曾經勸他去參加一些相等於中學程度的課程。他們兩人是同性戀者，經常到一些同性戀者流連聚集的地方，但他們不會到酒吧去，因為堅尼並不喝酒。他們住在加州列當度鎮一座只有一層的獨立式房子。窗簾經常放下，使到外間人根本不知道屋內的事物，不過他們對於屋前的草坪倒是打理得很好，屋後的花草更是枝葉茂盛，百花齊放。不過他們與鄰居並無往來，據他們的鄰居希靈活先生表示他雖然連續已經在該處住了二十四年之久，但他並不認識堅尼或希路。

膠袋藏屍

據警方估計堅尼和希路兩人最低限度是與二十八宗謀殺案有關。案件發生的日期最早可以追溯到一九六四年，當時他們殺死了三個同性戀者，並且將他們通通肢解。後來他們便繼續犯下了多宗謀殺案，不過有些他們將屍首埋掉，警方並沒有發覺。後來，他們改用塑膠袋裝載屍首棄置公路旁才引致警方的注意。一九七五年四月，加州利維西郡的警察發現了第一宗塑膠藏屍案。當時二十一歲的阿爾拔·里維拉慘遭殺害，被人以裝載垃圾用的塑膠袋包裹，放在該郡公路旁，警方事後偵查，茫無頭緒，後來再有五宗同類案件發生，手法完全

一樣，特徵也是相同。死者全為裸男，頭部中槍。這些案件十分棘手，因為死者大部份都是過境的人，警方無法查出死者的身份，就無從着手偵查。

一九七六年三月，又發生了一宗膠袋藏屍案。警方首次得到些線索。警方查出死者是二十四歲的阿度路·馬圭斯，是一個非法入境者，在附近一家農莊做事。由於警方得到馬圭斯在身亡前兩星期於洛杉磯一個診療所看過病的紀錄，所以就可以在這方面開始偵查工作。兩個星期後，又有一案膠袋藏屍案發生。這次屍首被人肢解成七塊，不過沒有了頭、手和腳。不過警方絕不氣餒，努力偵查出死者的身份。他們用一種十分少用的鑑證方法。他們用腎臟比較，血液分析和胎記識別等來找出死者的身份。終於警方認出死者是十七歲的約翰·拉美，是一個中學生。後來警方憑着千辛萬苦搜集回來的種種蛛絲馬跡，終於成調查範圍縮窄到堅尼和希路兩人身上。不過他們竟然聞風先遁，逃到墨西哥去。警方在搜查他們兩人的屋子時，發現了多種證物，包括一把有拉美的血跡的鋸，同時地毯的纖維亦與用來捆縛拉美和馬圭斯的布條上所發現者相同。而堅尼的毛髮與拉美屍體上所發現者證實是同一人所有。

警方起出累累白骨作為呈堂證物。

堅尼和希路兩人逃到墨西哥後，本來可以暫避警網的追緝，不過有些親戚聽到通緝他們的消息與及在不斷被探員查問和監視的壓力下，就勸他們去自首。後來他們就決定聽從親友的勸告回到美國去自首。

當日他們回到加州里維西郡時，剛好是正午。他們衣着光鮮，態度安詳的步入警局，當時打字員蓮達·古達律小姐正在接聽一個投訴電話，於是他們就耐心地坐着等候。後來，古達律小姐問他們有何貴幹，他們指着牆上的通緝令，說「那就是我們」，古達律起初為之愕然，後來就驚得飛奔出去找警察。後來，希路和堅尼兩人向警方承認與多宗謀殺案有關，而警方更相信他們與二十八宗謀殺案是大有牽連。後來堅尼與希路兩人帶領警方人員到各處地方起出多具屍首，是在一九七三年至一九七六年所埋的多具屍首。此外憑着他們所提供的線索，警方亦起出數具屍體，不過大部份已腐爛，只剩一副白骨而已。直至目前為止，警方一共找到十二具屍體。據警方表示他們兩人殺人太多，所以忘記了一些埋屍的地方。警方認為他們兩人將會被控謀殺十五人，但相信他們是與二十八宗謀殺案有關。堅尼和希路兩人堪稱為美國的變態殺人王。



美國變態殺人王堅尼和希路。



能源短缺·美國要大量進口

液體天然氣的煩惱

(本報專用新聞週刊中文版版權)
在衆多的受能源影響的國家中，美國是較嚴重的一國。由於美國國內天然氣的減產，自從一九七一年起，美國已開始進口液體天然氣。

以往，中東和北非的油田裏的天然氣生產過剩，要放火燒掉，現時，那些產油商也不再如此浪費，懂得利用廢物賺錢了，尤其是在阿爾及利亞與印尼，全部天然氣均經喉管收集至液化工廠加工，將它加壓降溫至華氏零下二百五十九度，使其體積壓縮至原來的六百分之一而變成液體，然後輸入船上的氣缸中，運送液體天然氣的船隻稱為氣缸船，體形龐大異常，除了駕駛塔外，甲板上只可見到數個巨型半球體及工作人員在橋板上走動。一艘滿載的氣缸船可為一個三萬人口的美國市鎮提供整年的燃料，當氣缸船駛進港口時，海港當局必須

採取十分嚴密的安全措施：海面佈滿滅火輪，如臨大敵，在海岸警衛隊監督下，接妥喉管，把液體天然氣卸入儲藏庫。如果儲藏得法，這種燃料是無害的，但若稍為疏忽，發生洩漏天然氣，其後果實不敢想像。

美國近代歷史上僅有兩次液體天然氣爆炸大災難，都在陸地上發生，人們記憶猶新。第一次發生於克利夫蘭州，時維一九三三年，美國首個液體天然氣設備突然爆炸，引致一百廿八人喪生，事後調查，發現盛載液體天然氣的金屬氣缸在極低溫之下出現脆弱的現象，大量液體天然氣漏入城市的排水系統內，因而引發爆炸。第二次的災難則發生於一九七三年，地點是紐約市附近的史特頓島上，炸死了正在清潔氣缸的四十個工人，那次事件的起因，至今尚未有明朗的真相。

目前，製造商及美國政府當局均致力於減低一切可能的危險。例如專門卸入液體天然氣的港口，必須設在人烟稀少的遙遠地區，甚至只許日間及天氣良好的情況下，才許氣缸船進入港口。在陸地上，液體天然氣儲藏庫的周圍都建有圍牆，以減少爆炸一旦發生時所造成的損失。

儘管液體天然氣的安全性日漸提高，美國人仍然懷有戒心。為應付其國內日益增加的能源需求，美國不得不增加液體天然氣的入口量，至少在另一種能源如氣化煤，太陽能等出現之前，美國人還須在今後十年中在無可選擇的情況下，繼續購買外來的液體燃料。

上述政策似乎可以替美國局部減輕其受能源短缺的威脅，但事實上，也帶來不少煩惱，入口價格較其國內產品貴二倍有多不在話下，使美國更倚賴外來燃料供應，更重要的影響是把國家推向中東問題的旋渦中及加深了本來已嚴重的收支不平衡現象。

運載液體天然氣的大貨船是否有足夠安全設備？



買換都合適

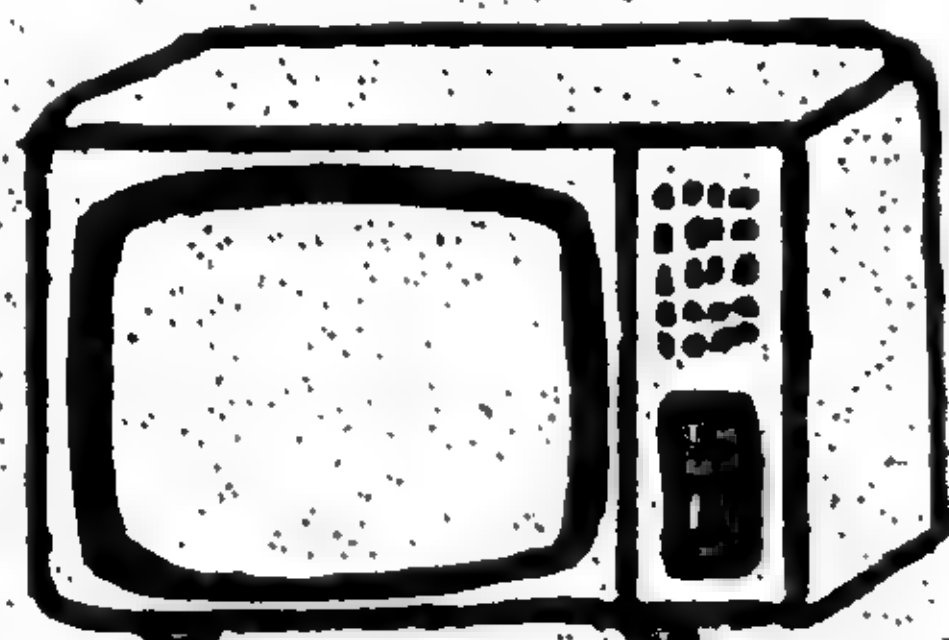
平靚款多

憑証可免費修理
電器用品零件

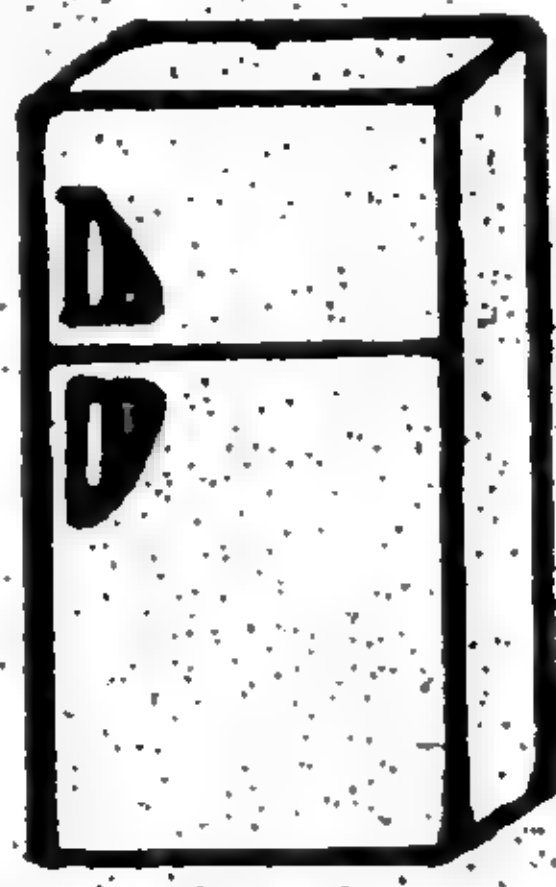
樂滿第 威士丁 西門士 飛利浦 藍寶牌 根德牌 高潔牌 麗都牌 德律風根 奇異牌 順風牌 星牌 三美牌 樂聲牌 將軍牌 東芝牌 三洋牌 聲寶牌 日立牌



免首期 包安裝



送天線連安裝



自動溶雪無霜

特惠分期平息·現金明碼供應

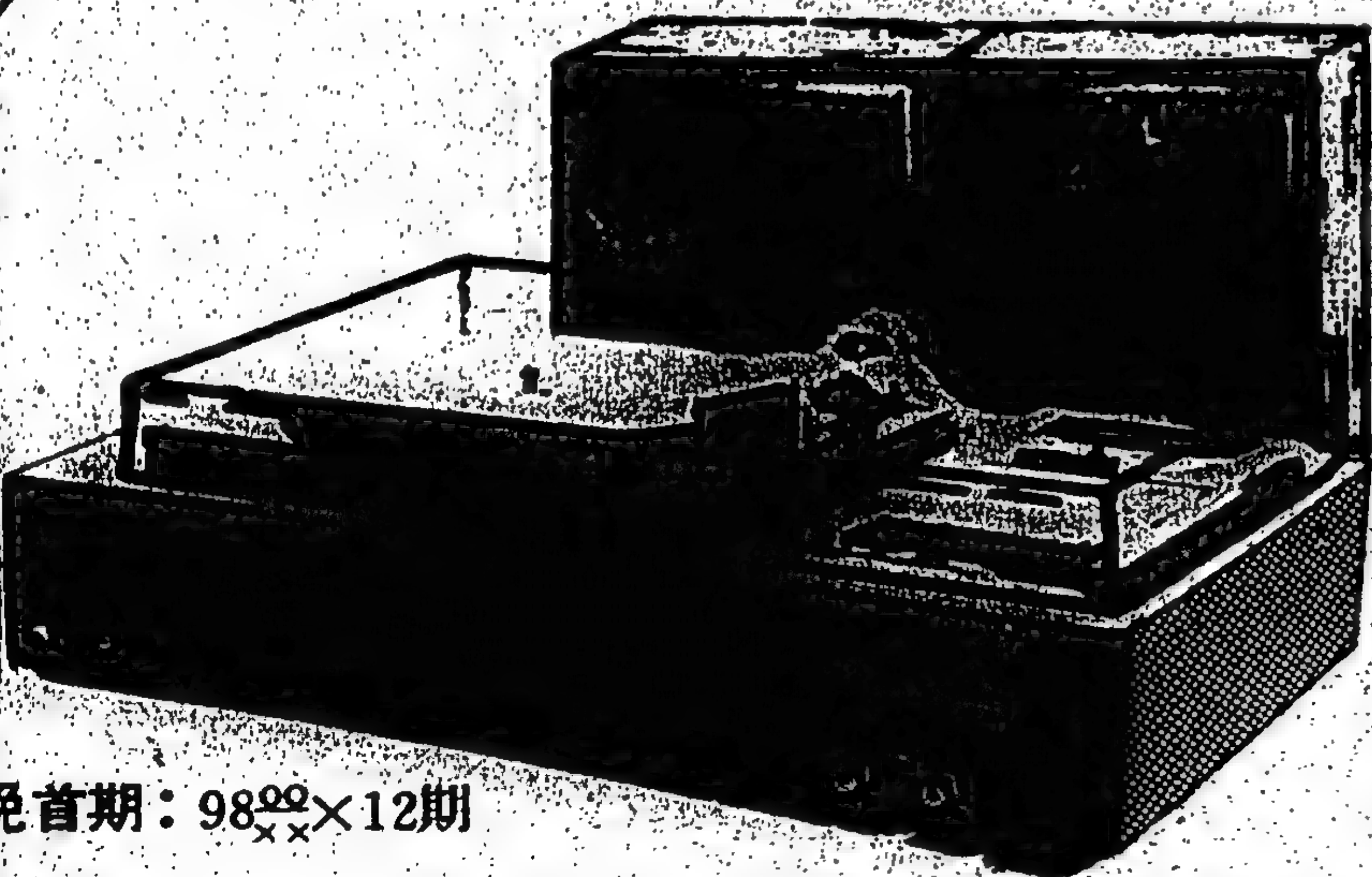
藝群電器行

九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍土瓜灣道74號地下 電話：3-648628

日本
新產品

ALEX 利聲牌

收·錄·擴·唱機並駕齊驅



免首期：98⁰⁰×12期

Model: MC-6000

採用IC原子粒集積電路，收音AM.FMFM身歷聲，
配有兩路分音揚聲器遠勝其他同類產品。

總代理：金聲電器有限公司

九龍彌敦道363號恒成大廈910室 電話：3-302134 3-302139

石英錶中之翹楚

電子石英錶

- 四位數字顯示
- 多種性能——時、分、秒、月日、星期、夜光
 上下午、秒錶、閏年、自動重覆調整

太陽能石英錶

錶面之太陽能電池片可吸收陽光及普通燈光能源
其特大再充電池，可作無限次數充電

- 六位數字顯示
- 九種性能——除時、分、秒、月、日、星期、
 夜光外，並有大小月份自動調整
 卅年、百分一秒計時秒錶
 (三年免費保養)



Φ

Precisa

石英時計 腕上星辰

總代理：南太平洋電子有限公司
九龍窩打老道79號B地下·電話：3-035145

大豆咖啡·不是味道 · 將就荷包· 聊勝於無

今年年初，咖啡價格漲風續刮，比去年程度尤為凌厲。四十歲的美國伊阿華州卡蘭達市一家穀倉的經理塞布朗好不服氣，覺得咖啡到底是豆類，大概可以用另一種豆來代替它。他就開始在他的農場住宅廚房裏做實驗。他解釋說：「大豆和咖啡豆看來都是一個樣子的。所以我就說，為什麼不試試。」他說，經過幾個月挫折後，他終於用大豆造成了咖啡代用品，產品牌子名為「塞布朗最佳釀製」。美國農業部長貝格蘭風聞此事，已經向他索取這個秘方樣本。塞布朗夢想著到了年底，他的名字就會出現超級市場的貨架上。他得意洋洋的說：

「人們對這東西着了迷。」塞布朗的大豆「咖啡」是否會大流行？目前還是一個疑問，但他走上了美國一些最大食品公司正在走着的路。這些公司還沒有第一家產生百分之十的頂替品像塞布朗的大豆「咖啡」一般。可是，「通用食品公司」，「普洛達與金寶公司」，「雀巢公司」和許多較規模的公司已經向市場作試驗性質的推出一代咖啡，這類東西還是含有咖啡的，不過攪雜有廉價的物質，包括小麥，蘭荳（它的根可作咖啡用），角豆樹，糖蜜，大麥，秋葵種子，葵花種子，人參根，鷹咀豆和大豆。

這些「代咖啡」用上動聽而又新潮的名稱，例如「日出」、「爪哇杯」、「香醇燒烤等」，招牌標明「新型咖啡」。咖啡客見到這些「代咖啡」大事宣傳味道同咖啡無異，但價錢則相宜得多，為了好奇，也為了荷包着想，遂買點回來嘗嘗，他們一試，眾口一詞說：「代咖啡真不是味道。他們指出，這類咖啡代用品味道淡，甜，水汪汪，味似楓樹糖漿，無論如何也不像咖啡。紐約消費者事務專員綺蓮娜小姐特別嘗遍了各種牌子的「代咖啡」，最後下的結論是，她還是喜歡正式咖啡。」最近，咖啡價格已從巔峯開始下降了，原因是一下造咖啡豆的收成展望良好。不過，咖啡市場又聽到謠言說，另一次嚴霜襲擊世界最大咖啡生產國巴西。因為這樣，在國際期貨市場上，咖啡期貨價格又再扶搖直上，美國的食品公司對它們的「代咖啡」前途充滿信心，認為生意是有得做，如果咖啡價格繼續攀登高峯，入息較差的咖啡客就迫要改喝「代咖啡」了聊以慰情也勝於無。

「代咖啡」是罐庄的和瓶庄的，即沖即飲，十分方便，但目前未來香港及澳門，這類東西既然淡出鳥來，肯定不會受港澳咖啡客歡迎。發明「代咖啡」的塞布朗，賣花鬚花香認為代咖啡之味道比咖啡有過之而無不及。



保護野生動物

這道掛在西德哈茲山巴德格倫德附近的一個大森林通道的簾幕對駕車人士來說，是毫無問題的，汽車可以穿過這道簾幕，但是簾幕的旁邊會發出光亮，好像一面鏡子一般，這種特別的裝置是要使保護區內的膽小的鹿和其他動物不敢亂跑而留在這塊天然野生動物保護區內，這些野生動物棲息在公園裏，由森林管理人和遊客送來食物飼養他們。

圖示：西德巴德格倫德附近的大森林裝置了一道特別的窗簾發出光亮使保護區內的動物不敢跑出來。



七月及八月

特價 \$32 暑期八折

①發音方法及正確語音
包教曉：②拼音原理及拼音規則
③國際音標及韋氏音標
此後能識讀任何英文生字



一套在手，功效遠勝參加任何拼音班！

各大書局經售·免費說明書備索
歡迎詢問及試聽·請電：3-316329

試聽地址：旺角油蔴地彌敦道546號
(碧街口，近青年會)旺角大樓十二樓D座

消化不良

胃氣痛 • 胃酸多

一服見效



DeWitt's
第威德

創設於一八八八年



馳名世界之家庭良藥

經食

色香味俱佳的菠蘿布甸



材料——菠蘿一小罐，車厘子四粒，糖膠三至四茶匙，自發麵粉兩安士，牛油一安士，砂糖一安士，雞蛋一隻，牛奶或水二至三茶匙。

製法——(一)先將焗爐開至四度(華氏三百五十度)。(二)取一直徑七吋圓形烘餅模，用紙放於模下繪出圓形，剪出。以油塗遍模內，放入紙再塗油。

(三)菠蘿罐頭開罐後，倒進一篩子內，流去汁液。菠蘿環四片放於餅模底部，每個環中央放一粒車厘子。

(四)糖膠略熱之，輕輕淋於菠蘿上。

(五)麵粉篩於一碟上。

以木匙將牛油及砂糖攪勻至淡色。

(六)雞蛋打勻，加入牛油內，攪勻。

(七)加入一半自發麵粉攪勻，再加另一半麵粉，攪勻後加牛奶。

(八)以匙羹將麵粉自餅模的旁邊(如圖A)填滿。

(九)放在爐內焗四十至四十五分鐘。

(十)取出後，以碟放於模上(如圖B)輕輕反轉，取去面上的紙，即成美味的菠蘿布甸。

(圖C)已製成的菠蘿布甸，色香味俱佳。

(琪)

怎樣才能使別人喜歡你？

怎樣使人喜歡你呢？這裏給你若干啓示：

(一) 要保持熱情——我們記着，表現對人關懷的一個好方法，就是保持對人的熱情，千萬不可抱着「獨善其身」的態度，孤獨是交友的敵人，世界上不少是有學問和有能力的人，他們所以不被人注意，朋友稀少，是由於他們對人太「冷淡」，有一不屑與人往來的態度。一個人如果能時時在容貌和行為上對人表示親切、樂觀、愉快，對方也必能發生相似的反應，對他表示喜愛和親切起來。

(二) 要講求禮貌——俗語說：「禮多人不怪。」與其不講求禮貌，不如多些禮貌，當然，我們不必故意講求虛禮，變成迂腐之輩，但是人與人之間所共同推許的禮貌，都不應忽視，禮貌是維持與人之間正常感情的媒介，也是維持人與人之間有正常秩序的有效武器，講求禮貌，可以避免人與人之間無謂的誤會和爭執，使人心平氣和，心理愉快，這樣對方就對你有信心，可以來往親近。

(三) 要遵守諾言——朋友相約，與其不能依時赴約，不如事前拒絕這個約會，或者事前說明理由，爽約是最令人失望的事，也是容易喪失自己的信用，這是交友的大忌。一般人都厭惡不遵守諾言的人，例如不能守時，分明約定何時相見或接辦某件事，却不能依時做到，令人失望，甚至於使工作受阻，在心理上感到很不愉快。我們必須了解，遵守諾言，即尊重別人的一種表示，當然，有時我們不能守諾言，係由於意外，在此時，我們只有儘量說明，避免誤會。

(四) 要對人大量一些——許多人都知道規避那些斤斤計較的人，較視妒忌的人，只有那些胸襟寬大，對人大量

的人才受人歡迎。一個人的大量慷慨，並非只表現在用錢方面，實際上，對人的所為和態度，遠比用錢為重要，單靠金錢，並不能收買人心，酒肉朋友是靠不住的，真正的友誼，要有崇高的品格，怎樣才是良好的品格，主要在樂於助人，寬恕別人，待人和氣。一個在用錢上儘管很大方，可是在對人方面太過苛刻，是不能使人喜愛的。

(五) 不可濫發脾氣——大凡使人喜歡的人，多半是脾氣良好的人，那些處處容易發脾氣的人，別人會不敢親近，要設法躲避，一些人喜歡發脾氣，他們以為發脾氣可以威脅別人，解決問題，事實上却不然，愈是發脾氣，對別人的印象愈壞，一個聰明的人，是不濫發

脾氣的，只有愚笨粗魯的人，才時時發脾氣，發脾氣對交友影響甚壞。當然，遇到不合理與不能忍受的事時，是可以發脾氣的。一些發脾氣的人，總以為自己合理，使人吃虧，實際上，却並非如此，受損害的，是發脾氣人的本身，例如心情緊張，消化受阻，血壓升高，心跳加速，至於一些被人作爲是發脾氣的對象的人，他們可以暫時忍耐，不予理會。

(六) 不要濫對人開玩笑——開玩笑本來是生活中一種樂趣，可是玩笑開得不好，即會傷友情，這種例子是很多的，總之，使人太過難堪的玩笑，千萬開不得，因為這樣會惹起人們極大的反感，有時開玩笑開得太火，還可能引起嚴重的後果，使人發生不幸，在與別人一起工作時，不宜開玩笑，別人在談正經事的時候，也不可開玩笑，只有在別人休閒的時候，心情愉快的時候，才能開開玩笑。

三分可因厚 知不可不婦孕

孕婦發生流產，不但胎兒無法生存，而且還會影響母親的生命。至於孕婦為什麼會流產？其主要原因可分爲三點：

第一：胎兒發育不全：這原因很多，大致上，胎兒傳染了梅毒毒瘡，或在母體內受到窒息，血壓太高或太低，都令胎兒在腹中死亡，還有臍帶失常，胎盤有病，和子宮內膜炎等。胎兒都會受影響而失去生存力，更有像子宮後屈，生殖器官變態，雙胞胎，羊水太多，子宮筋腫，子宮頸管裂傷，急性貧血等也造成流產。

第二：因意外而引起流產，如孕婦驚恐過度，跌傷，或誤吃刺激品，致胎兒不能安於腹中，亦可能引起流產。

第三：因操勞過度而引起流產，有些在社會擔任職業的孕婦，往往是需要長時間坐下工作，普通的人，還可以一直繼續工作至分娩期，至於幹走動的職業，如戲院帶位，或是站立工作的售貨員，教師等，因為身體易疲勞，更易患流產，又如上下辦公時間交通擁擠，在車站上站久了，或者身體受壓也能招致早產及流產。

處理孕婦流產的方法，除了胎兒已死亡，無法安胎外，如果測得胎兒尚生存，而因刺激不安有流產的趨勢，依然有補救之方法，所以孕婦一經覺有這些象徵時，便應注意，宜迅速安臥，不可勞動，尤其最忌肩挑或手挽重物，走遠路和坐車等。

首先要安定精神，禁止性交，選吃容易消化而沒有刺激性的東西，並立即請醫生治療，遵照醫生囑咐去處理。那末，在醫生悉心調理之下，服藥或兼施注射

，如果非嚴重的話，則一兩星期胎兒當復安，而不致於流產了。不過，安胎之後，孕婦所日吃的東西，仍須小心選擇，不能過於勞動，以免舊病復發。

如果仍然照常工作的話，亦應多找時間休息，由於上下班交通擁擠，你應將上下班時間提早或延後，避免那擁擠的時間。至於孕婦以前患過早產的，懷孕期中可否繼續上班辦公？這要請教醫生，如果患過流產的，更必須請醫生查明流產的原因，如屬因疾病而引起，就要加以根治，如屬因過勞而引起，就要特別注意靜養，不然的話，將有重演流產的可能。只要你能照上面的方法去實行，遵照醫生的指示，一切困難問題自可迎刃而解了。

(和)

暑假悠長，讓孩子多參加正常康樂活動





淨重三公斤

淨重3公斤精美塑膠桶裝照盒裝原價發售

Henkel

占星學上七曜日的來源

· 亨利貞 ·

我們翻開日曆，曆面上除了記載日、月、年之外，還記載着星期的曆份。原來，古代的占星學者，把日月五星聯繫起來，作為「星的周期」去看待，因此才有星期的雅號。

星期還有一個別名，又叫做七曜日。七曜日的名稱，在日本的曆面上，比較容易看到；可是，因為七曜日的次序難於記憶，所以，反不如星期的稱謂為流行。至於七曜日的名稱，亦無非是日月五星，在古代被稱為七曜的關係。

有關七曜日的來源，不妨一談古代的占星學。原來，古代的占星學者，曾經以七時七日七月七年的周期制，作為占星術方面的用途。而當時的天文學說，日月五星的次序是：第一土，第二木，第三火，第四日，第五金，第六水，第七月，每曜各配一時；若以每日二十四小時計算，一日得三匝又三時，因此按日的主曜每退三位，而七曜的次序，於是變

為第一土，第二日，第三月，第四火，第五水，第六木，第七金。不過，七曜日的制度，最初雖然以土曜日開始，後來卻與猶太「七日為一周之首」的曆法相適應，不久便改以日曜日為開端了。

根據上述文字的解釋，為着方便理解起見，我們不妨作一圓圖，然後平均為七次切圓，在任一切線上，按第一土，第二木，第三火，第四日，第五金，第六水，第七月的順序，依反時針方向排列，即為古代占星學者所定日月五星的次序。

倘於土曜開始，依鐵的方向迴轉，即為第一次占星學上七曜日的順序。若改從日曜開始，依鐵的方向迴轉，就可以得出我們今日一周的始末了。

又按現行七曜日的排列次序，每周的第一日為日曜日，我們通稱為星期日，依次為月曜日（星期一），然後經火曜日（星期二）水曜日（星期三）木曜日（星期四）金曜日（星期五）土曜日（星期六）後，再回到日曜日，周而復始。



白羊座

3月21日—4月20日

周末會帶來意外禮物，頗宜笑納。可能加班工作，宜留意事情細節。星宿對居住環境有利，正宜裝飾及添置家具，亦可獲經濟支援。工作時間勿因手慢而影響全體進展，或因手眼快捷而對生手諸多挑剔及批評。



金牛座

4月21日—5月21日

周末宜隨遇而安，不可有冒險行為。先要完成責任較尋樂為重要。家庭及居住問題會帶來約束；周遭的人亦聒絮不休。心事太多，頗難專注；甚至因找贖問題或產品質量與人爭執。有機會炫耀才能及受人賞識。



獅子座

7月24日—8月23日

周內不宜被廣告或花言巧語乖曲事實，以致搖擺不定。倘能控制素材，會獲益不少。對私人事件，諸如健康及療養諸問題會引起興趣。有人想在你身上找尋秘密情報，宜特別留神。有關診斷或調查會使人發噤。



處女座

8月24日—9月23日

周內個人威信會受影響，不宜用含糊手法從事。不可與人合作。如有疑問，宜循正當途徑解決。有發表文章機會及從中得利。與個人事業有關之事會使你高興，因而獲益良多。有新異性出現，使生活平添春色。



人馬座

11月23日—12月21日

周末似乎延誤及失望居多，即使旅行仍覺工作煩重。注意勿乘過重升降機。周內充滿挑釁，別人往往採取主動，使自己祇有招架之功。尤應避免誇誇其談，及輕許諾言。大利培養親密關係，勿忘代朋友講好話。



山羊座

12月22日—1月20日

周末會恢復精力以應付工作。周內宜留神痛苦經驗，如果不能從痛苦中獲取教益，此後更會加深痛苦經歷。工作可能出錯，宜注意化學及可燃性物品。但思想敏銳及行動迅速會從中獲益。有人會向你慷慨一番。

十二星座本週運程推算



雙子座

5月22日—6月21日

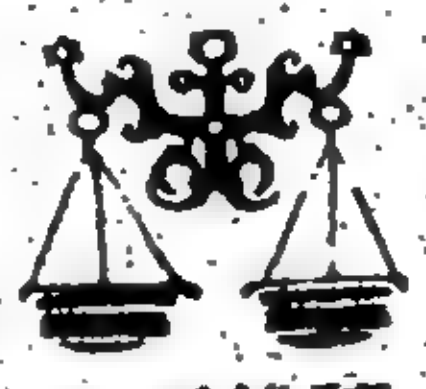
本周宜努力工作，集中思想。但做重大事情卻顯得不切實際；對重要人物誇誇其談更覺不宜。投資及財政收入有利，對商品流通觀念亦佳。宜用現代化技術把過時裝置替換。勿選錯禮物送給愛人。言行宜真誠。



巨蟹座

6月22日—7月23日

周內感覺適當，戰術高強。與人交易所用方法即為好方法。會接見他人或受人接見。宜從事藝術或組織活動。由於個人努力，羅曼史會放一異彩。宜多拋媚眼使人留下深刻印象。對於事物宜表示肯定積極態度。



天秤座

9月24日—10月23日

周末新月會帶來限制，引起財政收支預算失調，宜糾正某項錯誤。知識、文化及交通諸事益形活躍。在未來一年內，會利用自學方式從事學習。有擴展精神領域及提高威信跡象。生活上會彬彬有禮及孜孜不倦。



天蠍座

10月24日—11月22日

周初為多事之秋，宜審慎從事。勿簽署重要合約；有疑難問題，宜詳細諮詢。周內可能因歡敘而大事花費。十一號旅行或與遠方人接觸。如想給人好印象應提早部署。能及早發現事態，對未來有莫大光彩。



水瓶座

1月21日—2月19日

周末不宜輕舉妄動，宜暫時忘卻個人野心；不如將精力多為家人盡義務。周初由於擔任一項領導性工作而大感興奮。火星出現會刺激你興起敢作敢為的思想。旅行、運動及服務有利。會認識一位生活奢侈的人。

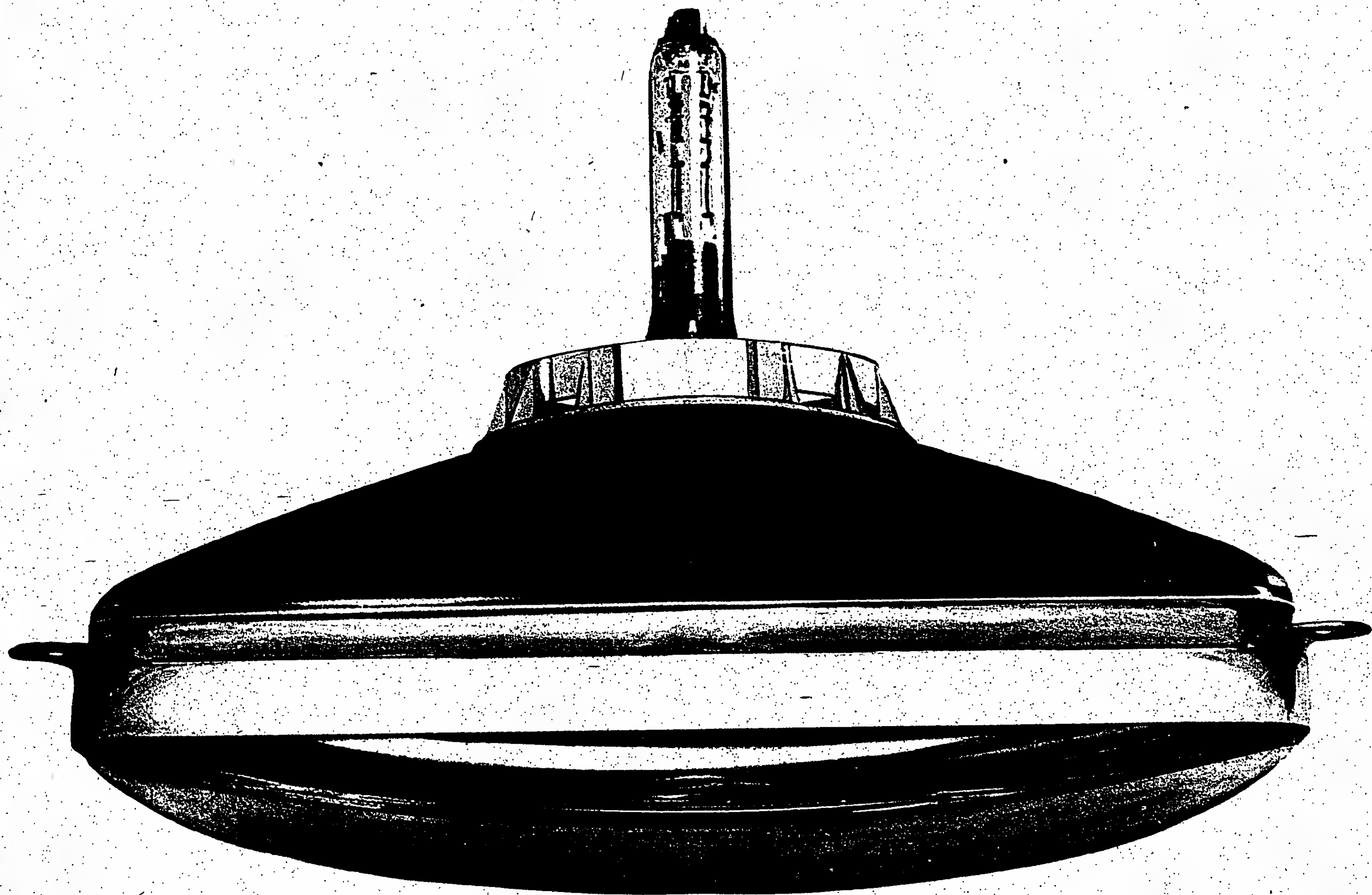


雙魚座

2月20日—3月20日

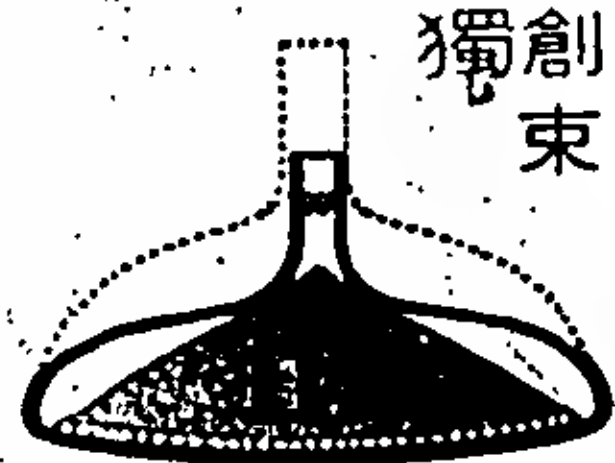
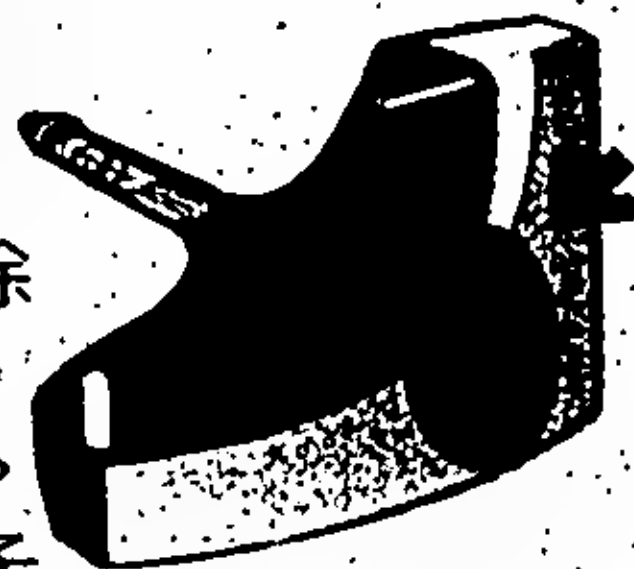
周末新月可能要為鄰居及親戚做點額外工作。本周前半日子大都與家事及工作有關，宜注意環境污染及提防水火盜賊。小孩居處，應把武器拿開。之後，會為工作改善及完成任務而喜悅。注意情侶及經濟問題。

一盞燈？還是抽氣扇？

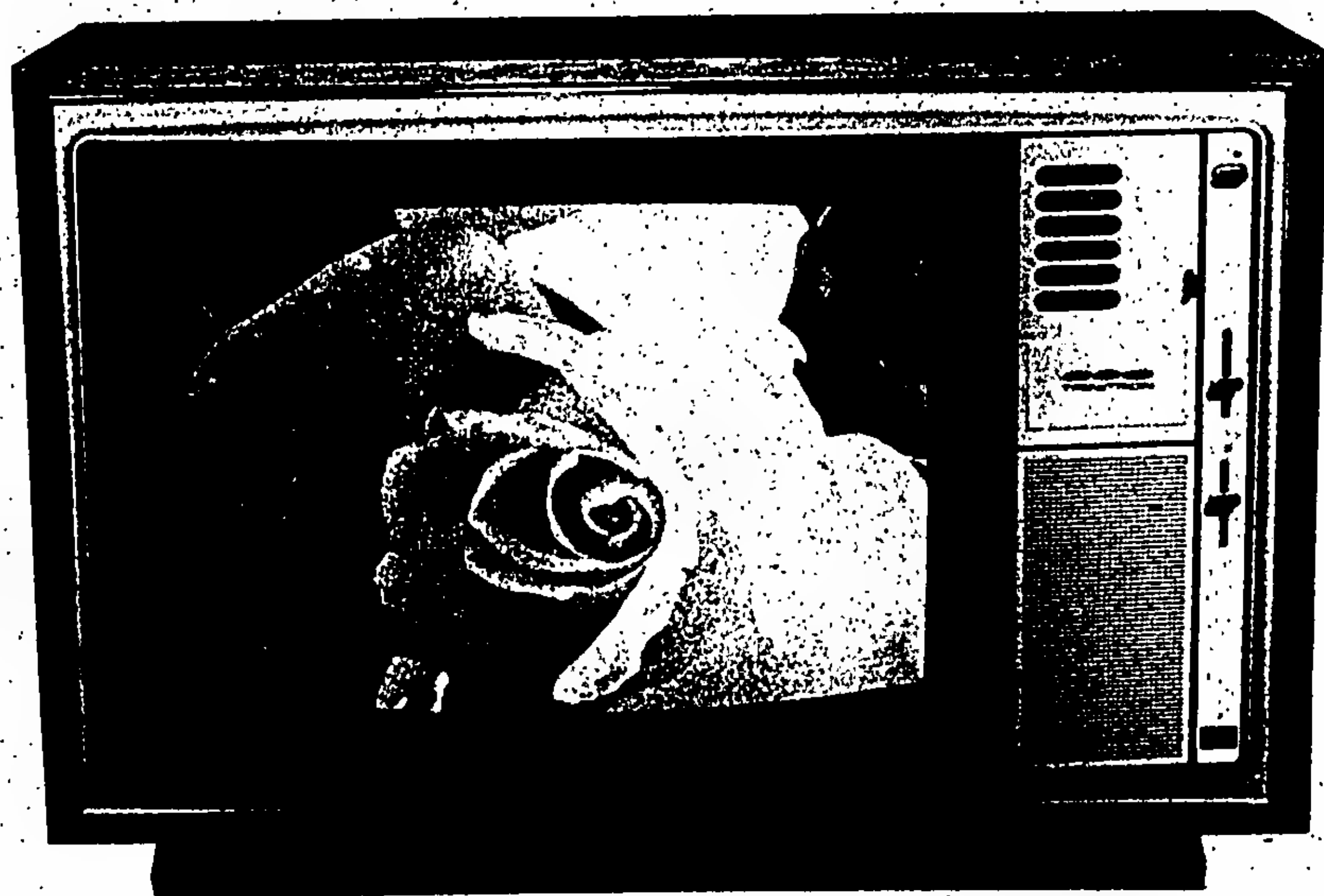


都不是。

這是新力牌單槍彩色電視機的顯像管。獨創單槍，僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大為簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。獨創垂直透光條紋，容許更多光色電子通往感光屏，因此畫面光度十足，色澤特別鮮明。獨創筒形螢幕，上下直線畢直，影像更傳神，永不走樣；此外並減少外界光線反射眩目，倍增視覺享受。



獨創巨型聚焦透鏡，面積特大；三原色電子束只經鏡片中央部份，聚焦性特強，影像特別清晰。獨創114度廣角顯像管，縮短其與螢光幕之間的厚度，機身特別超薄，令顯像投射更準確生動。



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
△ 旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△ (假日照常) ▲ (營業至晚上十時)
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

新力牌
SONY



立克命

殺鼠餌劑

250克

LIZETAN-SPRAY

300g Wirkstoffe: 0.2% Propoxur, 0.2% Mercaptothion

Gegen Insekten und Spinnmilben an Zier- und Zimmerpflanzen

Baygon



AUTAN

Insect repellent skin spray spray dermique

Racumin

spike traps



德國拜耳廠出品

BAYSOL Gartenprogramm



「拜耳」家庭保鏢，專滅害虫，確保環境衛生。

德國拜耳廠出品多種殺虫用品，各有專長，是最可靠的家庭保鏢。

1. 「拜高」蚊香

每片可燃點七小時，徹底消滅室內或室外的蚊虫、蒼蠅、蚤子。

2. 「確得」蚊怕水

清香無色，不污衣物，對人體無害，孩童亦適宜。一經搽用，八小時之內不受蚊蠅虱蚤侵擾，是居家露營的防身之寶。

3. 「立克命」殺鼠劑

經由德國生物局試驗及批准，是最簡便、最徹底的滅鼠方法。有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種，結合使用，效果更好。

4. 「麗植丹」植物殺虫噴霧

每星期噴一次，便能消滅一切植物害虫，使植物生長得更健康、更茂盛。適用於任何室內或室外植物。



德國拜耳廠出品

李影

一位可以做的朋友的女星

李影，並不是一個很美的女子，她沒有叫人一見就非得看幾眼不可的魅力，但是，只要你跟她相識，甚至只要有機會和她接觸，你就會喜歡她，覺得她是一個可信的，可以做朋友的人。

在記者眼中，電影、電視明星，是可以分為工作對象與朋友兩大類的，有一種藝員，只可以作為工作對象，向她們採訪，和她們聊天，甚至和她們吃飯，打麻雀經常玩在一起，都只視為工作，並非因為友情。因為要從她們身上探聽她自己或別人的消息才和她們在一起的，而她們所說，也要加以分析才能知道是真是假，該不該向讀者報導，有的人因為太相信了她們口中言，照實報導了，結果便惹出麻煩，這並非她們存心靠害，而且她們恨某些人，故意踏她們，這樣，她們便會偽造事實，很易使人信以為真，結果便惹來麻煩。

李影呢？她是屬於可以作為朋友看待的人，她連自己的事也說得不多，更不說別人的私事，有時談到了，她總是說：「各人

的想法做法都不一樣的，別的人不易知道她們如何想的，既然不知道，就不該去說了！」

李影這話很可以代表她的性格，她認為對一個人也好，一件事也好，如果了解，最好是批評，知道了呢？如果是朋友，自己認為不妥，就該直接向朋友提出，也聽聽朋友的意見，說不定朋友想得比自己透徹，說過了，就盡了朋友責任，不必再向其他人說了，若對方不是朋友，最好還是不理，免招誤會。

麗的電視台年有過不少人事上的安排，但都與李影無關，和她這樣的態度可以有很大關係，她對於說過的話，是負責的，她被別人問起，會說：「不錯，我是這麼說過！」不管是對是錯，她都不推卸責任，所以，和朋友們提起，都說她是可以做朋友的。

還有一點，她是麗視紅星之一，紅了許久，還會再紅的，但她在今天還是老樣子，沒有以驕人的紅星架子示人，這也是受歡迎的原因之一。

(林天)



性格較為獨特的李影。

林珍奇不要愛情

她學懂控制情緒



林珍奇的脫到此為止。

林珍奇，濃眉，大眼，給人有野而任性的感覺。不只她的相貌奇特，給人野而任性的感覺，而她的根本就是任性的，那是可從她所迭次發生的意外察覺到的。

不要以為她年紀輕不懂事，她有她的主見，當她立定主意後，什麼也不能動搖。林珍奇就是這樣好強、好勝的一個女孩子。

她有自己的一套哲學，固執、任性就是她的教條。當然那與一人作事一人當的英雄主義是有點關係的。

林珍奇曾強調說，她是活在現在的人，她只有現在，沒有明天，因為明天太遠，過去的讓它過去，她說她並不糊塗，做什麼事都清楚。

她對自殺的說法亦有獨特的見解。林珍奇認為對人生失望，自殺就可得到發洩。她又以為自殺是有本身的意義，能夠解脫一切。她還舉例，如果有病沒有錢醫，又怕死，那麼他的生存又為什麼呢？

經過墮馬，養傷復出後的林珍奇，她的人開朗很多，據她說已經比前肥胖了五磅多。而且母親和姐姐已從港來港陪她，所

以她特別開心的。

去年年尾，要知道林珍奇在台灣養傷的消息，問汪禹便知。因為他不只與林珍奇通電話，且有空便往台灣去探病。所以每次見汪禹都禁不着與他談起林珍奇，誰想現在他們竟然變了冤家，連在影城遇上了也不打招呼。

每一個認識汪禹和林珍奇的，都覺得他倆是不適宜生活在一起的，因為林珍奇太早熟，她以為汪禹的年紀雖然比她大，但生活經驗不夠，像個小孩般，她需要一個可以照顧她生活的人，所以認為汪禹不適合她。不過汪禹這個人也真怪的，就是這麼的死心眼，窮追不放。

本以為以汪禹的痴心，加上林珍奇受傷了，這是最需要同情和安慰的時候，汪禹應該是很有機會的，又一個出乎意外的，在農曆新春期間，汪禹喜氣洋洋的往台灣探望林珍奇，結果失望而回。

與林珍奇說起汪禹，她竟然說他還未夠資格作她的男朋友。這是林珍奇未受傷前的論調，也難怪的，林珍奇是一個事業型的女孩子，經過嚴重的創傷後，她應該認識到事業和生命的重要，何況在邵氏她的機會比任何人都好，回來後她除了拍了金聖恩的「愛情風雷電」外，還拍華山導演的「劍魂」。

林珍奇是那麼多台灣來的女孩子中，情緒最不安定的，所以她在邵氏宿舍裏屢生意外，不是吃多了安眠藥就是給玻璃割傷。不過現在她說已經學會了怎樣控制情緒。

女星與你

高倫布探長彼得福生財有道

拍片要少·收入要多

香港的電視觀眾未必有許多知道彼得福這個名字，但有許多人會記得高倫布探長這個名和他的形象，記得他那件雨衣，亂髮與走路不大正常的步法。

麗視的「神秘電影」節目，是一個很好的節目，尤其高倫布主演的一輯，更為精采，可惜麗視的宣傳放過這個應該重點宣傳，爭取觀眾的節目，以致不少人錯過了機會，實在可惜。

彼得福是飾演這個高倫布探長的人，看過這片集的觀眾都會對他有深刻的印象，而且是好印

以高倫布探長輩聲影壇的彼得福

象。

目前，他主演的電視片集，不但在美國擁有極多觀眾，就是在全世界各地，也是擁有極多觀眾的節目，因此，他的片酬直線上升，而且不是他要求提高，是製片公司自動增加。原因是他的收入增加了，便不願多拍片，他要減少拍片，增加收入，即是要少工作，多享受。但觀眾要看他的演出，電視台要播映他的作品，於是，製片公司只好用利誘，以加片酬作手段，使他答允拍片。

彼得福在「兩心痴」一鏡頭

他長得一點也不英俊，腿有毛病，走路不正常，兩隻眼中有一隻是不到東西的假眼。他的收入主要來自拍電視，現在他的片酬，每片集高達百萬美元，比之最紅的明星也絕不遜色。而拍電視片集，是比拍電影需時間少許多的，因為放影的時間短許多，所以他樂於拍電視劇，少接拍電影，因此，許多電影公司找過他，都失望而退。

但是，他却被一部「兩心痴」的劇本所吸引，願意演出，對他來說，這是一個很大的犧牲，因為演出「兩心痴」，他推掉了兩部電視劇，但他事後對人表示，他不覺得後悔，因為演「兩心痴」過足戲癮，他喜歡這部片！「兩心痴」已經到港，八月中旬會在本港上映。

（駱嘉）

彼得福的一副尷尬相



鄭少秋·沈殿霞

若問婚期未期

鄭少秋完成了長篇電視劇「大報復」後，與沈殿霞飛往美加渡假

，有人問是否結婚，他們兩人却笑而不語。

鄭少秋自與森

森甩拖，即與肥肥相好，亦從此漸趨成熟，洗脫了排骨秋的花名。



「唔駛問阿貴」中的鄭少秋

鄧光榮騎上虎背做導演

鄧光榮由「學生王子」開始，拍了十多年戲，到了今年的一部社會寫實片「出冊」中，才當上了導演，而許多與他同期甚至遲入行的男星，却老早便做導演了，像呂奇便是其中之一，是不

是鄧光榮到現在才有此信心呢？

「不是，」鄧光榮回答說：「根本我從來都沒有想過自己做導演的，這原因說來話長，從前初入行時覺得導演很權威，很高不可攀，後來這一行做熟了，便知道導演很辛苦而且責任重，但賺錢來說，却不及做演員快，而且做導演拍完了戲，便乾手淨腳，不必理會了，做導演却事前事後都一脚踢，由策劃，請演員，寫劇本分鏡頭，拍戲，完成了之後便是配音，剪接加工，到上映宣傳等等，都要一肩担起，如果賣座不好，導演還得捱罵，所以我是由始迄今，一向未曾想過做導演的。」

鄧光榮有他的如意算盤，因

此他年前自組一間博文公司，投資拍過一部「亡命浪子」，也只是做演員，導演一職請張森來擔當，到了近年，大牌明星片酬直線上升，鄧光榮的片酬被製片家你競我加的搶到廿萬元港幣以上一部，與導演的片酬比較，只有一部，吳思遠及李翰祥等幾個大導演比得上，而且他做演員賺錢快，這形勢之下，他更不想轉做導演了。

「然則，為什麼這次拍『出冊』却有興趣做起導演來呢？」「這完全是騎上虎背，迫出來的。」鄧光榮說初時他投資拍此片，是由程剛做導演的，但開工後不久，他認為程剛拍片成本大進度不理想，彼此鬧起意見來，程剛不導這戲還是要拍下來，他自己又是愛面子之人，而且影片已經賣了一些外埠版權，訂銀已收沒法不交貨，於是硬着頭皮上陣，實行來個自導自演可也。

雖然未正式做過導演，但十多年的片場經驗，執起導演筒來絕對不是「老鼠拉龜」的，以前鄧光榮拍謝賢導演的戲時，兩個人也常常商量商量，研究如何取鏡，如何營造氣氛，現在這些經驗便派上用場，而且片場職員攝影師等個個都是老拍檔，做起事來自然方便得多，鄧光榮現在已經完成這部「處男作」，他說：「想不到被迫出來做的導演也這樣順利，看相先生說我今年走運，可能信得過。」

為了拍自己做老板又新任導演的影片，鄧光榮手上正替人拍攝的幾部戲都被他「有拖沒欠」的壓着，包括羅馬的「秋夢」，葉榮祖在泰國開拍的「金鎖匙」，陳耀圻的「少女十誠」等，現在自己的戲已完成，鄧光榮說得去一一還債了。（雅杜）

法國艷星眼中美的國

荷李活一間大工廠 美國男人衣着如渡假



（本報專用新聞週刊中文版版權）
法國電影女明星瑪麗——法蘭絲·比艾雅雅聲香肩，無可奈何的說：「如果男性觀眾以色淫淫的眼睛望着我，把我看做一個蕩婦型的人物，那是沒辦法的，就讓他們這樣看吧。」

不是個個男性觀眾都是色中餓鬼的吧？她說得過份一點。不過，她要負一部份責任的，誰叫她的宣傳照片這樣惹火。有圖為證，這是她主演的「半夜的另一邊」(THE OTHER SIDE OF MIDNIGHT)的一張造型照片，很富挑逗性，是不是？她那秀髮蓬鬆，嬌弱無力的躺在床上，在

盼待着什麼似的，恐怕是老廢物見了也會動心。

這部影片有部份已在歐洲拍攝完竣，最後的幾場劇則在美國攝製，這是為了劇情的需要，而瑪麗·法蘭絲·比艾雅雅第一次來到荷里活。她在法國拍過很多部電影，很有名氣，對拍片是很熟悉的。可是，她來到美國影城，覺得好生奇怪，因為她見到彼邦拍電影的情況跟法國的截然不同。

她說：「美國人衣着隨便，去渡假遊玩似的，但荷里活實際上是個大工廠，人們工作的辛苦程度比其他地方大十倍。」

紳寶99金碧跑房車

——安全、舒適、實用、家庭式汽車——

· 李發 ·

香港人對紳寶汽車。會感到陌生一點，因為香港的代理商一度沒有輸入該公司的汽車，但在歐洲，紳寶是一個響噹噹的名字。

車身

紳寶汽車公司，一貫設計作風，相當保守，金碧跑房車是一輛1974年款汽車，它的輪廓與1967年的第一輛99型，十分相似，分別於，前者是現今最流行的掀背式設計，所以車頂從車尾起斜向泵把。車身兩旁跟着斜尾延長，在這延長部份加設一個美國房車流行的觀察窗，既美觀又實用，減少車身盲點，增加駕駛者和乘客的視野。車尾的第五扉門，掀起時升至五呎七吋高，普通身材人士不會碰頭。覆低後排座椅，行李箱空間有70吋深，40吋闊，30吋高，足以攜帶任何大件和笨重行李。行李箱地板，近車尾部份，可以掀起，收藏一些細小的貴重物品。

汽車是前輪帶動設計，車廂寬敞，後座位足夠三位成年人並排坐，坐位墊褥很厚，十分舒服。錶板設計簡單，與舊款的99型相同，駕駛盤前面是三個圓形錶，最右是時鐘，中間是速度錶，最左是汽油量和引擎水溫錶。錶板中央有三個細小圓形控制器，調節車廂內新鮮空氣循環系統。駕駛盤包橡膠，一幅厚墊面積太大，阻礙閱讀錶儀的視線。紳寶汽車的打火鎖匙位於轉檔桿後的地板，附有防盜設計，沒有車匙便不能推動轉檔桿。

機械

一台1985cc引擎，直列於車頭帶動前輪行駛，汽缸體以鉛合金製造，汽缸頂以輕合金製造以增加散熱性能。但卻以保守的推桿控制對流式設計活門。汽缸壓縮比是9.2比1，燃料系統採用兩個仙力夫化油器，最大馬力有108匹，最大扭矩有121磅呎。99GL SUPER採用寶·維納35型，三前速自動變速器。變速器以節省汽油作為標準，加上車身重達三千磅，所以汽車的速度和加速不甚突出，據資料，汽車最高時速可達100哩，加

速由0至時速60哩，需要14.4秒。變速箱自動轉換行車檔的過程十分圓滑。

汽車前後輪均採用獨立懸掛，前面採用雙A臂，後面採用拖曳臂。懸掛設計偏軟，加上汽車採用少有的15吋大車輪，行駛爛路，感覺十分舒適，比美美國大車，但轉彎時，車身傾側幅度大一點。

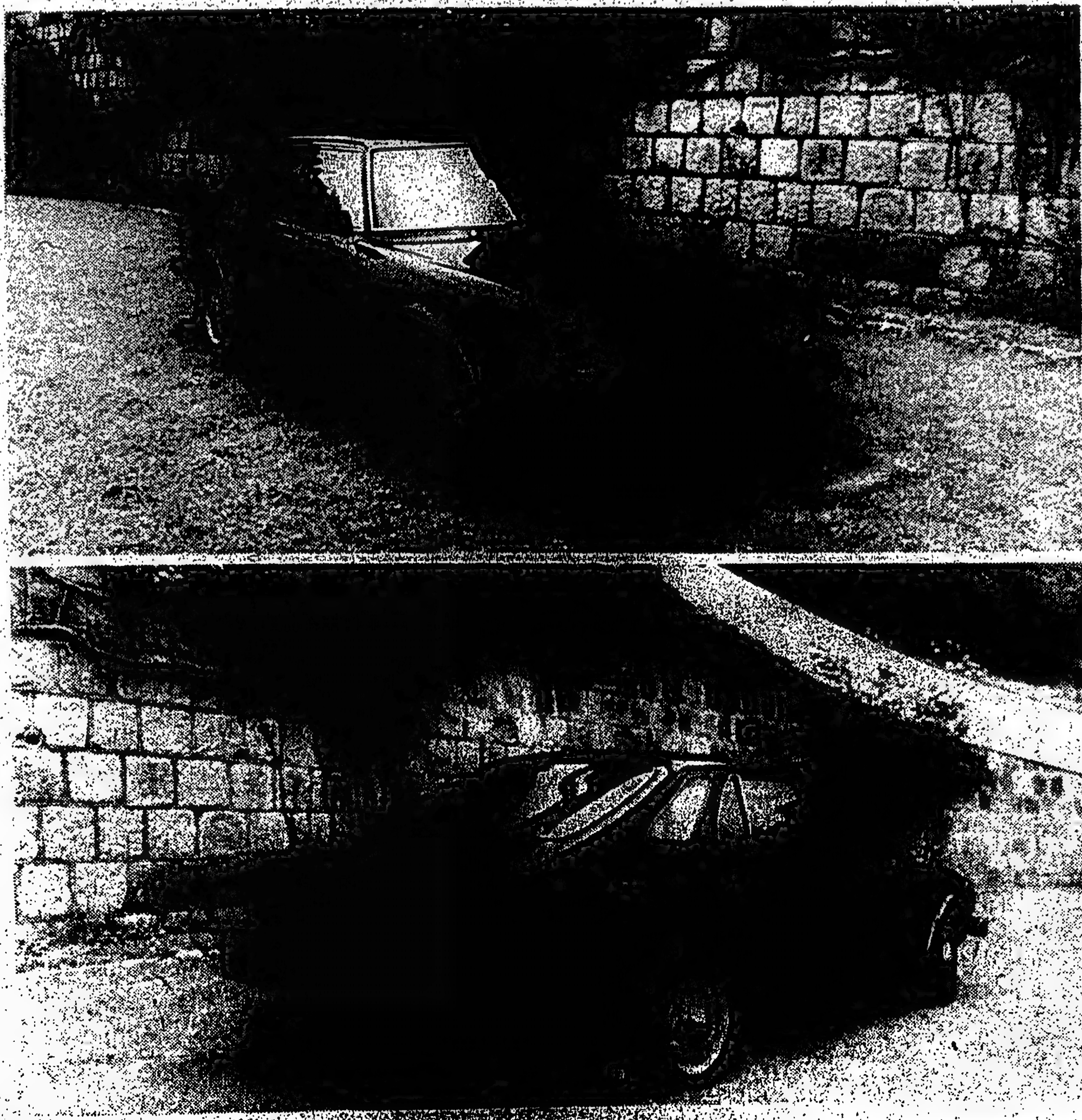
紳寶汽車設計注重安全，例如領先採用巨大的安全碰撞泵把，車燈水撥，駕駛椅發熱線等等，前後輪採用碟型制動器，由兩組獨立油路控制，任何一套失靈，餘下的一套足夠把汽車刹停。手制可以稱為第三套制動系統，採用鎖死前輪設計，具有相當腳制50%制動效能。

轉向系統採用齒板和小齒輪，準確，路面感覺不錯，車輪從極左轉至極右需要4.1轉，比平均的3.5轉多出很多，俗稱慢軟。轉向盤相當重，泊位和行慢車時，比較吃力一點。

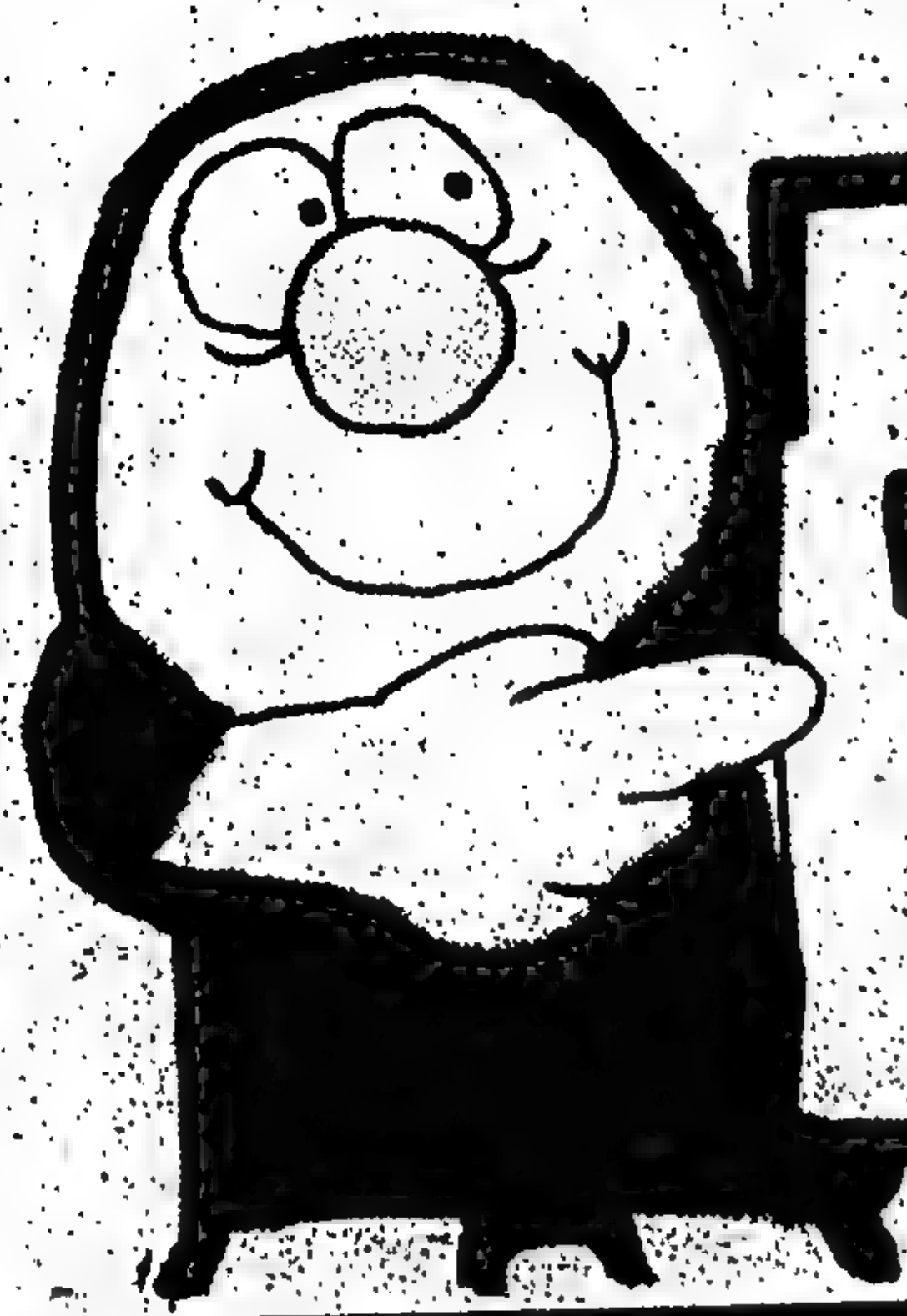
結論

這款售價港幣58,000元的跑房車，基本上是一輛舒適、安全和耐用的房車，不能以衡量跑車的標準來批評。車身重，馬力細，加速不會好已是意料中事，轉檔桿設計跟手動轉檔桿形狀相同，安全按鈕位於桿頂，不符合手型，從0推向2，從2推從1，均要按鈕，轉彎拖低波，十分不便。車身玻璃面積大，坐位高，睇位容易。駕駛椅的靠背和坐墊均可以調整角度，任何身材均可以找到一個適當駕駛坐姿。懸掛系統軟，直路行車，十分舒適，車身穩定，轉彎時稍嫌車身傾側多一點，但無損汽車的貼路性能。總括起來，99金碧跑房車的性能並不差，但售價接近六萬元，要打開市場並不容易。

SAAB 99GL SUPER AUTOMATIC COMBI COUPE



試車報告



曾福暑期大特價

鋼琴、電子琴、樂器、
TV、HI-FI、唱片、燈飾等
全部特價優待

由五五折起

港九各門市部同時舉行

曾福琴行
TSANG FOOK
means music

總行：大道中19號公主行
分行：九龍海運大廈178B
電話：5-238146, 3-691267

八月七日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

<p>6.00 節目預告 6.05 世界童話集 6.30 新聞及天氣報導 6.55 街坊士多 7.00 美國流行音樂會 8.30 美國職業籃球賽 10.00 新聞精華 10.05 國語長片：家家戶戶 11.30 仙鶴神針 12.30 全日播映完畢</p>	<p>8.00 萬里尋親記 8.30 草原兒女 9.00 父子親情 9.30 太空堡壘 10.15 校園小金剛 11.15 大少爺 11.45 情海波濤 12.15 黃飛鴻 1.10 午間新聞 1.25 波叔 1.55 國語長片：試婚 3.25 人類之友 3.55 卡通片 4.05 無敵金剛 5.00 少年行 6.00 零舍心急 6.30 新聞及天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 並無虛言 7.30 家家有本難唸的經 8.00 環球小姐決賽 8.30 民間傳奇 9.30 猛龍特警隊 10.30 星辰女探偵嬌娃 11.30 最後新聞報導 11.45 英語長片 1.15 全日播映完畢</p>	<p>2.00 科學與你 3.00 世界杯外圍賽 4.00 卡通片 4.10 魯賓遜歷險記 4.35 世界奇觀 5.00 環球遊踪 5.25 FUN FACTORY 5.50 人類之友 6.15 新聞簡報 6.20 SUPERSTAR OF ROCK 6.45 LIVER BIRDS 7.15 巧婦持家 7.40 DUMPLING 8.10 TONY RANDALL SHOW 8.40 新聞及天氣報導 9.15 侯門奇案 10.15 焦點 10.45 CONCERT HALL 12.30 最後新聞報導 12.35 故夢重溫：紅樓夢 3.00 1978 FIFA WORLD CUP ASIA-OCEANIA QUALIFYING COMPETITION 4.00 CARTOONS 4.10 SWISS FAMILY ROBINSON 4.35 DON'T ASK ME 5.00 JOURNEY - "BEYOND THE YUKON" 5.25 FUN FACTORY 5.50 FRIENDS OF MAN 6.15 NEWSROOM 6.20 SUPERSTARS OF ROCK 6.45 LIVER BIRDS 7.15 "ANYONE FOR FREEDOM" 7.40 "ALL IN THE FAMILY" 7.45 "THE DUMPLINGS" 8.10 TONY RANDALL SHOW 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 9.15 VICTORIAN SCANDALS - "THE FRONTIERS OF SCIENCE" 10.15 FOCUS 10.45 CONCERT HALL 12.30 LATE NEWS 12.35 FILM NOSTALGIA</p>	<p>6.30 太寶郎 6.55 早晨節目一 8.00 八十日環遊世界 8.30 節目介紹 8.35 卡通時間 9.30 小露寶 10.00 矛盾博士 10.30 小指環與巨無霸 11.00 蝙蝠俠 11.30 少年行少年警訊 12.30 新聞及天氣報導 12.45 粵語長片：乖侄 2.35 萬花筒 3.05 聰明笨伯 3.30 真功夫 4.25 新聞簡報 節目介紹 4.30 荔園小天地 5.30 盲拳小子 6.20 小時候 6.45 奪標 7.30 新聞及天氣報導 7.50 香港新貌 8.00 新警網雄風 9.00 斬虎屠龍劍 11.05 神秘之夜 12.55 完播曲</p>	<p>11.30 追緝令 12.20 下午電影：ISLAND OF LOVE 2.50 遊俠瑪華力 3.40 貨運雙雄 4.30 熊哥哥 5.20 神奇旅程 5.45 奪標 6.35 香港新貌 6.45 新聞及天氣報導 6.50 春滿杏林 7.15 太空英雄 7.45 一家親 8.45 新聞及天氣報導 9.10 往日的光輝 10.10 堪富利保加影院：ONE FATAL HOUR 最後新聞 11.20 午夜電影：THE ACTIVIST 12.20 全日播映完畢 12.20 SUNDAY MATINEE "ISLAND OF LOVE" 2.00 SARA - "CHILD" 2.50 BRIDE - MAVERICK 3.40 "EAST WICK" 4.30 "MOVIE" ON - "THE TRICK" IS TO STAY 5.20 ALIENS HUMPHREY 5.45 MISSION MAGIC 5.50 "MODERN RETURNS" 6.45 ALMOST ANYTHING GOES 6.55 THIS, HONG KONG 6.55 NEWS & TONIGHT'S WEATHER 7.15 M.A.S.H. 7.45 STAR MAZES - "PERFECT COUPLE" 8.45 FAMILY 9.10 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT 10.10 ROYAL HERITAGE 10.10 HUMPHREY BOGART 11.10 "THEATRICAL" - "ONE FATAL HOUR" 11.10 LATE SHOW 11.20 LATE LATE SHOW - "THE ACTIVIST"</p>
---	---	---	--	---

Hotel Merlin

美輪大酒店

地址：九龍漢口道二號
TEL: 3-667211

香馬餐廳

著名咖喱、沙撈及海南雞飯
正午十二時至二時半
供應：自助餐

星期一至星期五 每位\$15.
星期六及假日 每位\$18.



金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
5.00 p.m. - 1.00 a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8.00 p.m. - 1.30 a.m.
名歌星輪流主唱

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」

三百餘年 ● 古方正藥



陳李濟八寶 · 強身健體年年安好

- | | | | | | | | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 烏雞白鳳丸
主治：調經保產、補氣補血、治經閉、崩漏、帶下、赤白帶下、子宮虛冷、不孕、產後諸症。 | 驚風七厘散
主治：定驚除痰、哮喘吐乳、治發冷發熱、咳嗽夜啼。 | 附子理中丸
主治：理中降逆、常吐寒痰、治年老氣弱、小便頻數。 | 清心牛黃丸
主治：清心火、治急慢驚風、治午後潮熱、痰喘氣閉。 | 琥珀抱龍丸
主治：急驚風、除痰、治吐乳、治發熱、水瀉、夜啼。 | 追風蘇合丸
主治：感寒邪、傷風咳嗽、治產後風氣、頭暈目眩。 | 養心寧神丸
主治：神經衰弱、善思過度、治功能益精、固氣養心。 | 龜鹿滋腎丸
主治：腎火不足、酒色過度、治陽虛力弱、氣虛血弱。 |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|

香港陳李濟藥廠有限公司 地址：香港皇后大道中206號電話：5-436301, 5-439335, 5-453170
 港澳總代理：中正大藥房有限公司 地址：九龍大埔道52-54號電話：3-807439, 3-807857

八月八日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預告 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇 6.25 新聞及天氣報導 6.55 素心蘭 8.01 帶你遊世界 8.30 英雄 9.22 新聞精華 9.30 秘書實務(120講) 10.00 商業會計與管理 (50講) 10.30 秘書實務 (重播119講) 11.00 特備紀錄片 11.30 仙鶴神針 12.30 全日播映完畢	7.00 粵語長片： 雙鳳旗 8.30 粵語長片： 新白金龍 10.00 三傻 10.30 棒球怪傑 11.00 愛大拉茜 11.30 青春女探 12.00 雌虎雙雄 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 天山猿女 2.50 第二劇場 4.00 粵語長片： 十三號兇殺案 5.25 義犬報恩 6.00 鸞鳳和鳴 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 家變 9.00 BANGIBANG! 咁嘅聲 8.30 扭計祖宗 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 神鳳 11.45 化身奇俠 12.45 國語長片： 添福添壽 2.15 國語長片： 毀滅 3.45 全日播映完畢	4.00 BIRDMAN AND THE GALAXY TRIO 4.30 A GUMBY ADVENTURE 5.00 超人世界 5.25 動物世界 5.50 ASTRONUT 6.10 KIDS FROM C.A.P.E.R. 6.40 新聞簡報 6.45 WELCOME BACK, KOTTER 7.10 瑪麗趣史 7.40 神奇女俠 8.40 新聞及天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 每週名片： 西部牛仔 11.20 最後新聞 11.15 戴娜一小時 12.15 聯邦密探隊 1.20 全日播映完畢 4.00 BIRDMAN & THE GALAXY TRIO 4.30 A GUMBY ADVENTURE 5.00 THE TOMORROW PEOPLE 5.25 ANIMAL WORLD 5.55 ASTRONUT 6.15 KIDS FROM C.A.P.E.R. 6.40 NEWSROOM 6.45 WELCOME BACK, KOTTER - "CLASSROOM MARRIAGE" 7.10 MARY TYLER MOORE - "SUE ANN'S SISTER" 7.40 WONDER WOMAN - "WONDER WOMAN vs GARGANTUA" 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 9.10 HERE IN HONG KONG 9.20 MONDAY MOVIE - "THE CULPEPPER CATTLE COMPANY" 11.10 LATE NEWS 11.15 DINAH 12.05 THE F.B.I. - "FALSE WITNESS"	6.30 熾惑金剛 6.55 早晨節目 8.45 差利一小時 9.35 三國春秋 2.00 節目預告 新聞及天氣報導 2.15 三一萬能俠 2.40 高傑奇案錄 3.30 小五義 4.00 下午茶 4.30 新聞簡報 節目介紹 4.35 粵語長片： 小白龍 6.00 小黑炭 6.30 初生之犢 7.25 觀點與角度 7.30 新聞及天氣報導 7.50 多情環 8.20 星期一晚會 9.50 新聞、天氣 經濟行情報導 10.05 天南地北 11.00 首映西片： 奪權者的下場 12.50 完播曲	5.00 兒童世界 5.55 明日的探討 6.20 生活的旋律 6.45 新聞及天氣報導 6.50 茉莉時間 7.15 和夫曼特輯 7.45 驚網雄風 8.45 新聞及天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 神秘之夜 10.45 紀錄片特輯 11.15 最後新聞 11.25 午夜電影： 香飄蝶戀 12.55 全日播映完畢 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 SEARCH FOR TOMORROW 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT 6.50 JULIE 7.15 THE WOLPHMAN JACK SHOW 7.45 HAWAII FIVE O - "A CAPITAL CRIME" 8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT 9.10 HERE IN HONG KONG 9.20 MYSTERY TONIGHT - "MCCLOUD MEETS DRACULA" 10.45 DOCUMENTARY - "LA RAGE" 11.15 LATE NEWS 11.25 LATE LATE SHOW - "ARABELLA"
---	---	--	--	--

天樂牌

NEW

KS-3000 + KX-620

暑假贈送

即日起凡購KS-3000
 套裝特贈西德名貴
 鋼筆、原子筆一對
 贈完即止。



THE AUDIBLE DIFFERENCE
 the sound approach to quality
KENWOOD

請駕臨天樂牌陳列室或各大電器行試聽及參觀
 總代理：曉和電子音響有限公司
 香港宏記大廈六樓 電話：5-251204-7
 陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場
 G13 電話：3-671691
 分銷付款部：九龍彌敦道100號東英大廈三樓
 221室 電話：3-691261-2

菲律賓 (碧瑤) 夏連娜七天豪華團 8月13, 19, 22, 25, 28, 31日 \$1190	曼谷 (古城) 巴堤雅六天超級團 逢星期二、星期六、星期日出發 \$1590	韓國 五天超級豪華團 逢星期五出發 \$1790	美加 十四天豪華團 8月20日, 9月3, 17日 \$6590	日本 (本州) 七天超級豪華團 逢星期六出發 \$2650
台灣 九天環島豪華團 阿里山, 芝罘城星期六出發 \$1750	泰馬星 十天超級豪華團 每月兩團, 依時出發 \$3250	美國西岸 十天豪華團 8月20日, 9月3, 17日 \$5490	星馬 七天豪華團 每月每團, 依時出發 \$2620	韓國 (釜山) 五天超級豪華團 逢星期五出發 \$1890


星晨旅遊有限公司
 香港皇后大道中64-70號
 電話: 5-256973, 5-249622, 5-243065

八月九日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.00 粵語長片: 雙鳳旗	4.00 愛登士家庭	6.30 小羚羊	5.00 兒童世界
6.05 卡通片	8.30 粵語長片: 新姊妹花	4.30 三傻卡通	6.55 早晨節目	5.55 明日的探討
6.15 俏巴喇	10.00 三傻	5.00 CLUE CLUB	8.45 大搜索	6.20 生活的旋律
6.25 新聞及天氣報導	10.30 棒球怪傑	5.25 NEW YORK CITY BALLET	9.10 動物趣談	6.45 新聞及天氣報導
6.55 素心蘭	11.00 愛大拉茜	6.15 SPRING AND AUTUMN	9.35 外甥多似舅	6.50 新神秘島
8.01 小時候	11.30 青春女探	6.40 新聞簡報	2.00 節目介紹	7.15 大搜索
8.30 英雄	12.00 雌虎雙雄	6.45 歡樂青春	2.02 六合彩	7.45 特餐雙雄
9.22 新聞	12.55 午間新聞	7.40 無敵女金剛	2.07 新聞及天氣報導	8.45 新聞及天氣報導
9.30 (重播100講)	1.10 粵語長片: 失蹤少女	8.40 新聞及天氣報導	2.15 小木偶奇遇記	9.10 觀點與角度
10.00 職業英語(39講)	2.50 功夫熱	9.10 觀點與角度	2.40 星空奇遇	9.20 飛利蒲影院: 神槍手勇救小孤兒
10.30 秘書實務 (重播120講)	4.00 粵語長片: 神眼娥媚尋太子	9.20 戰地福將	3.30 小五義	11.05 兇殺組
11.00 商業會計與管理 (重播50講)	5.25 義犬報恩	10.20 CIAS SECRET ARMY	4.00 下午茶	11.55 最後新聞
11.20 仙鶴神針	6.00 鸞鳳和鳴	11.20 最後新聞	4.30 新聞及天氣報導	12.05 午夜電影: BACKTRACK
12.30 全日播映完畢	6.30 新聞及天氣報導	11.25 宦海風情錄	4.35 粵語長片: 金蘭花	1.40 全日播映完畢
	7.00 觀點與角度	12.20 特餐組	6.00 七海小英雄	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
	7.05 家變	4.00 ADDAMS FAMILY - "HALLOWEEN WITH THE ADDAM'S FAMILY"	6.25 六合彩	5.55 SEARCH FOR TOMORROW
	8.00 十七歲	4.30 THE NEW 3 STOOGES	6.30 宇宙飛龍	6.20 DAYS OF OUR LIVES
	9.00 歡樂今宵	5.00 CLUB CLUB - "THE VANISHING TRAIN CAPER"	7.00 海洋之窗	6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
	10.30 最後新聞	5.25 NEW YORK CITY BALLET - "SERenade FOR STRINGS IN C"	7.25 觀點與角度	6.50 LOST ISLANDS - "THE WIND OF CHANGE"
	10.45 神鳳	6.15 SPRING AND AUTUMN - PART 2	7.30 新聞及天氣報導	7.15 IN SEARCH OF "IN SEARCH OF OTHER VOICES"
	11.45 紫頭巾	6.40 NEWSROOM	7.50 多情環	7.45 STARKY & HUTCH - "LAS VEGAS STRANGLER"
	12.45 國語長片: 遠山含笑	6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS	8.20 恆生劇場	8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
	2.15 粵語長片: 天劍神筆	7.40 BIONIC WOMAN - "THE NIGHT DEMON"	8.50 愛情故事	9.10 TUESDAY BRIEFING
	2.45 全日播映完畢	8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT	9.50 新聞、天氣、經濟行情報導	9.20 PHILLIPS THEATRE - "SHOOT OUT"
		9.10 TUESDAY BRIEFING	10.05 林家聲粵劇特輯 關三關	11.05 HOMICIDE - "SHUT YOUR MOUTH AND YOU'LL CATCH NO FLIES"
		9.20 "THE CAT'S WHISKERS"	11.20 金龍探案	11.55 LATE NEWS
		10.20 CIA'S SECRET ARMY	12.25 完播曲	12.05 LATE LATE SHOW - "BACKTRACK"
		11.20 LATE NEWS		
		11.25 THE PALLISERS - EPISODE 15		
		12.15 SPECIAL BRANCH - "SOUND SINISTER"		

換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具
 及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電
 詢及光臨參觀。
 地址：九龍南京街24-28號

Series eat

請加入天龍 高級音响行列

總代理：**泰林無線電行**

營業部：電話：3-855005-8

八月十日



日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.00 粵語長片： 王先先生看錯老婆裙	4.00 卡通片 4.30 A GUMBY ADVENTURE	6.30 頑童歷險記	5.00 兒童世界
6.05 卡通片	8.35 粵語長片： 小白金龍	5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST	6.55 早晨節目	5.55 明日的探討
6.15 俏巴喇	10.00 三傻	5.25 卡通大會串	8.45 天南地北	6.20 生活的旋律
6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度	10.30 棒球怪傑	5.50 TARZAN, LORD OF JUNGLE	9.35 三國春秋	6.45 新聞及天氣簡報
6.55 素心蘭	11.00 愛犬拉茜	6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP	2.00 節目預告	6.50 嬉春
8.01 破壞與建設	11.30 青春女探	6.40 新聞簡報	2.15 正道邪魔	6.50 愛麗絲喜劇
8.30 英雄	12.00 雌虎雙雄	6.45 歡樂青春	2.40 樂在吾家	7.15 嬉春笑史
9.22 新聞精華	12.55 午間新聞	7.40 父女智多星	3.30 小五義	7.45 鐵筆無情
9.30 秘書實務(121講)	1.10 粵語長片： 聖劍風雲	8.40 新聞及天氣報導	4.00 下午茶	8.45 新聞及天氣報導
10.00 商業會計與管理 (51講)	2.50 功夫熱	9.10 觀點與角度	4.30 新聞簡報	9.10 觀點與角度
10.30 初級日語 (重播38講)	4.00 粵語長片： 神童追兇	9.20 昆西醫生	4.35 粵語長片： 金蘭花	9.20 首映名片： 神探鐵膽
11.00 職業英語 (重播39講)	5.25 義犬報恩	10.20 名片劇場： 盜寶大天王	6.00 藍鯊趣史	10.45 時事剖析
11.30 仙鶴神針	6.00 鸞鳳和鳴	12.20 最前新聞	6.30 神勇飛鷹俠	11.15 最後新聞
12.30 全日播映完畢	6.30 新聞及天氣報導	4.00 TERRYTOONS A GUMBY ADVENTURE	7.00 新神秘島	11.25 午夜電影
	7.00 觀點與角度	4.30 FABLES OF THE GREEN FOREST	7.25 觀點與角度	12.55 全日播映完畢
	7.05 家變	5.00 THE TV FUNNIES TARZAN LORD OF JUNGLE - "TARZAN'S TRIAL"	7.30 新聞及天氣報導	
	8.00 聲寶片場	5.25 GENTLE ART OF MAKE- UP - "EVENING MAKE-UP"	7.50 多情環	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
	8.00 百事問我至知	5.50 NEWSROOM THE YOUNG & THE RESTLESS	8.20 星期三晚會	5.55 SEARCH FOR TOMORROW
	9.00 歡樂今宵	6.40 FEATHER & FATHER GANG "FOR THE LOVE OF SHEILA"	9.50 新聞、天氣 經濟行情報導	6.20 DAYS OF OUR LIVES
	10.30 最後新聞	6.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT	10.05 洛杉磯奇案錄	6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
	10.45 神鳳	9.10 VIEWPOINT QUINCY - "AN UNFRIEND- LY RADIANCE"	11.00 盲俠走天涯	6.50 ALICE
	11.45 無敵鐵探長	9.20 OUR VIEWER'S CHOICE - "BIGGEST BUNDLE OF THEM ALL"	11.55 父子神探	7.15 BRITISH LIONS RUGBY TOUR OF NEW ZEALAND 2ND TEST
	12.45 國語長片： 小英雄智破謀殺案	10.20 LATE NEWS	12.45 完播曲	8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
	2.15 國語長片： 漁歌			9.10 VIEWPOINT TELEVISION PREMIERE "THE GUN"
	3.45 全日播映完畢			9.20 TOPICS
				10.45 LATE NEWS
				11.15 LATE NEWS
				11.25 LATE LATE SHOW - "ZITA"

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

8B IR. H. JUANDA PHONE: 46498-56519 JAKARTA-INDONESIA

暉煌

KINGS

製片有限公司



# 天龍

## DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

# 勁

# B

八月十一日



## 日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預告  
6.05 卡通片  
6.15 俏巴喇  
6.25 新聞及天氣報導  
觀點與角度  
6.55 素心蘭  
8.01 胡章劍俱樂部  
8.30 英雄  
9.22 新聞精華  
9.30 初級日語(39講)  
10.00 德文初階(38講)  
10.30 秘書實務  
(重播121講)  
11.00 商業會計與管理  
(重播51講)  
11.30 仙鶴神針  
12.30 全日播映完畢

7.00 粵語長片：  
神鵰女俠  
8.30 粵語長片：  
生紅娘三氣張君瑞  
10.00 三傻  
10.30 森林小英雄  
11.00 愛犬拉茜  
11.30 青春女探  
12.00 雌虎雙雄  
12.55 午間新聞  
1.10 粵語長片：  
聖劍風雲  
2.50 功夫熱  
4.00 粵語長片：  
酒店情殺案  
5.25 義犬報恩  
6.00 鸞鳳和鳴  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 家變  
8.00 近代豪俠傳  
9.00 歡樂今宵  
10.30 最後新聞  
10.45 神鳳  
11.45 七女性  
12.45 國語長片：  
閻王殿  
2.15 國語長片：  
熱情  
3.45 全日播映完畢

4.00 愛登士家庭  
4.30 三傻卡通  
5.00 BIG JOHN  
LITTLE JOHN  
5.25 動物世界  
5.50 GOOD HEAVENS  
6.15 天佑吾家  
6.40 新聞簡報  
6.45 歡樂青春  
7.40 無敵初哥老差骨  
8.40 新聞及天氣報導  
9.10 觀點與角度  
9.20 首映名片：  
超速公路大英雄  
10.50 最後新聞  
10.55 紀錄片精選  
11.55 新聞展望  
12.10 全日播映完畢  
4.00 ADDAM'S FAMILY -  
"MORTICIA THE  
MATCHMAKER"  
4.30 THE NEW J STOOGES  
5.00 BIG JOHN LITTLE JOHN  
"SPEAK FOR YOURSELF  
JOHN"  
5.25 ANIMAL WORLD -  
"ANIMAL ORPHANAGE"  
5.50 GOOD HEAVENS -  
"THE QUEEN'S ROOK  
CLUB"  
6.15 BLESS THIS HOUSE -  
"NAKED PAPERHANGER"  
6.40 NEWSROOM  
6.45 THE YOUNG & THE  
RESTLESS  
7.40 FUTURE COP - "GIRL  
ON THE LEDGE"  
8.40 NEWS TODAY &  
WEATHER REPORT  
9.10 THE CHINESE PRESS  
WORLD PREMIERE -  
"SMASH UP ON  
INTERSTATE 5"  
11.10 LATE NEWS  
11.15 DOCUMENTARY -  
"THE RENDILL"  
12.10 ROVING REPORT

6.30 鐵甲萬能俠  
6.55 早晨節目  
8.45 叱咤風雲  
9.35 動物世界  
10.00 麗的旋律  
2.00 節目預告  
新聞及天氣報導  
2.15 貓大哥  
2.40 家燕與小田  
3.30 小五義  
4.00 下午茶  
4.30 新聞簡報  
節目介紹  
4.35 粵語長片：  
小紅娘  
6.00 兩小無猜  
6.30 電光再造人  
7.00 動物趣談  
7.25 觀點與角度  
7.30 新聞及天氣報導  
7.50 多情環  
8.20 大件事  
9.20 大笑姑婆  
9.50 新聞及天氣  
經濟行情報導  
10.05 新女幹探  
11.00 怪奇十三夜  
11.55 妙探鳴叔  
12.30 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 明日的探討  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞及天氣報導  
6.50 冷暖親情  
7.45 急先鋒橫掃罪惡城  
8.45 新聞及天氣報導  
9.10 觀點與角度  
9.20 安迪威廉斯特輯  
9.50 妙手仁心  
10.40 海底奇觀  
11.30 最後新聞  
11.40 午夜電影：  
偷情聖手  
1.10 全日播映完畢  
5.00 THE FIVE O'CLOCK  
CLUB  
5.55 SEARCH FOR TOMORROW  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 NEWS & TONIGHT'S  
WEATHER REPORT  
6.50 FAMILY HOUR  
FESTIVAL - "MIGHTY  
MOOSE & THE QUARTER-  
BACK KID"  
7.45 SERPICO - "ANOTHER  
LOVE"  
6.45 NEWS TONIGHT & THE  
WEATHER REPORT  
9.10 THE CHINESE PRESS  
9.20 THE ANDY WILLIAMS  
SHOW  
9.50 MARCUS VELBY M.D.  
"DOUBLE EDGED  
RAZOR"  
10.40 CONQUEST OF THE SEA  
"THE WEATHER FACTORY"  
11.30 LATE NEWS  
11.40 LATE LATE SHOW -  
"I'LL NEVER FORGET  
WHAT'S HIS NAME"

中藥提煉  
蜜味芬香



早一晚一杯  
平肝清熱

## 桑素枇杷蜜

### 防治流行性感感冒咳嗽

先施公司香港九各藥行代售

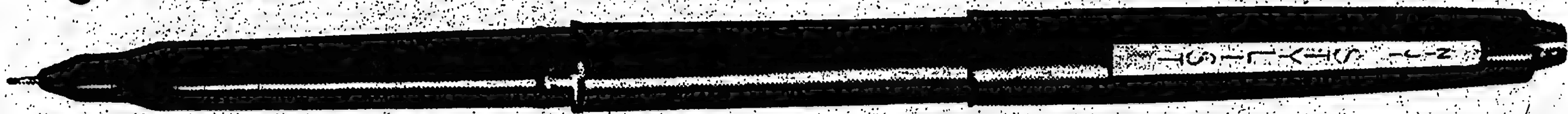
科化葯廠藥智出品



# 天虹牌

# NIJI SYLIST 尼龍針筆

攔幼綫，流暢無阻，不漏墨，不變粗。  
特種尼龍長命筆尖，保持 0.78mm 的整齊綫條，  
即寫即乾，遇水不化不脫，分紅藍綠黑四色。



各大文具公司書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

八月十二日



## 日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預告  
6.05 卡通片  
6.15 俏巴喇  
6.25 素心蘭  
8.01 電影圈  
8.30 英雄  
9.22 新聞精華  
9.30 警訊  
9.45 秘書實務(122講)  
10.15 特備紀錄片  
10.45 初級日語  
(重播39講)  
11.15 德文初階  
(重播38講)  
11.45 仙鶴神針  
12.45 全日播映完畢

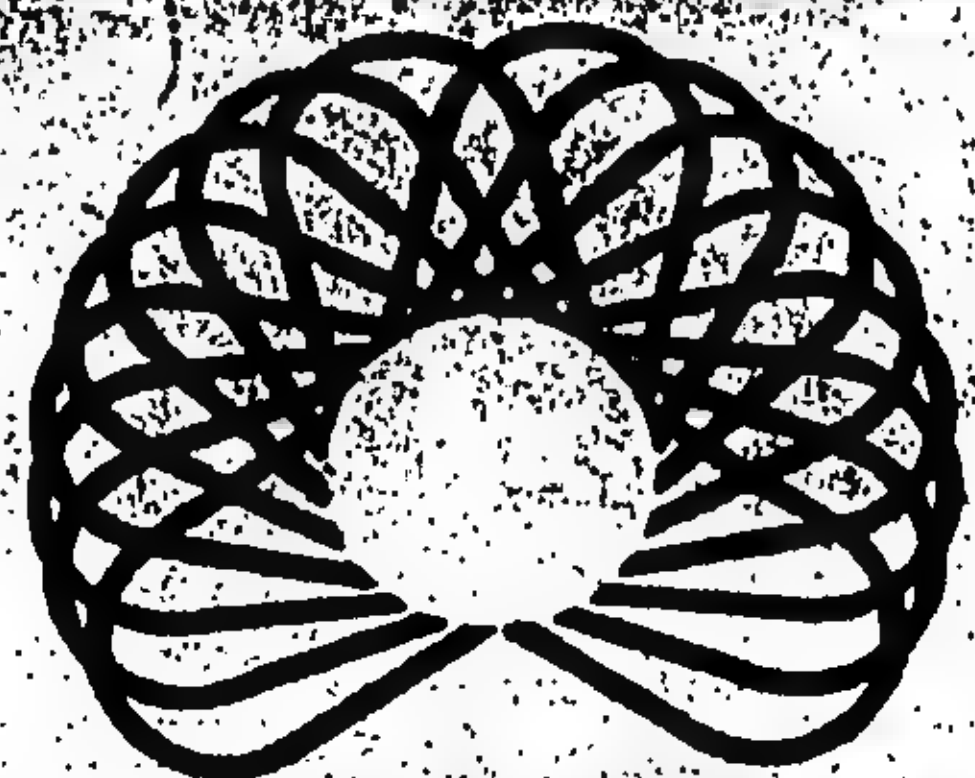
7.00 粵語長片：  
糊塗金龜婿  
8.30 粵語長片：  
董小苑  
10.00 三傻  
10.30 七海小英雄  
11.00 愛太拉茜  
11.30 青春女探  
12.00 雌虎雙雄  
12.55 午間新聞  
1.10 粵語長片：  
患難夫妻  
2.50 功夫熱  
4.00 粵語長片：  
神鷹飛天俠  
5.25 義大報恩  
6.00 鸞鳳和鳴  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 廣廈千萬間  
7.05 家變  
9.00 家家笑哈哈  
8.30 拿破崙飲食世界  
9.00 歡樂今宵  
10.30 最後新聞  
10.45 偷得浮生半日閒  
10.50 神鳳  
11.50 警察叔叔  
12.50 國語長片：  
危機四伏  
2.30 國語長片：  
永遠愛着你

4.00 沙三大兄  
4.30 A GUMBY—  
ADVENTURE  
5.00 FABLES OF THE  
GREEN FOREST  
5.25 THE ODD  
BALL COUPLE  
5.50 FEATHERED  
SERPEN  
6.15 ALL'S FAIR  
6.40 新聞簡報  
6.45 CHICO AND THE  
MAN  
7.10 妙芳鄰  
7.40 疑幻疑真  
8.40 新聞及天氣報導  
9.10 警訊  
9.20 倫常劫  
10.20 BOUQUET OF  
BAREED WIRE  
11.20 最後新聞  
11.25 荳蔻含胎  
5.00 FABLES OF THE  
GREEN FOREST  
5.25 THE ODD BALL COUPLE  
5.50 THE FEATHERED  
SERPENT  
6.15 ALL'S FAIR  
6.40 NEWSROOM  
6.45 CHICO & THE MAN -  
"RED BROWN VS THE  
I.H.S."  
7.10 RHODA  
7.40 HARDY BOY/NANCY DREW  
MYSTERIES - "THE  
MYSTERIES OF THE  
HAUNTED HOUSE"  
8.40 NEWS TODAY &  
WEATHER REPORT  
9.10 POLICE REPORT  
9.20 WHAT'S ON  
TESTIMONY OF TWO  
MEN - PART 6  
10.20 BOUQUET OF BARBED  
WIRE - "ANOTHER  
BOUQUET OF CHANGES"  
11.20 LATE NEWS  
11.25 FRIDAY FEATURE -

6.30 鐵面金剛  
6.55 早晨節目  
8.45 星空奇遇  
9.35 三國春秋  
2.00 節目介紹  
2.02 六合彩  
2.07 新聞及天氣報導  
2.15 仙女下凡  
2.40 執法如山  
3.30 小五義  
4.00 下午茶  
4.30 新聞簡報  
節目介紹  
4.35 粵語長片：  
黃飛鴻巧奪紫魚青  
6.00 森林勇士  
6.20 六合彩  
6.25 萬能怪獸  
6.45 大英百科全書選  
7.10 警訊  
7.25 廣廈千萬間  
7.30 新聞及天氣報導  
7.50 大丈夫  
9.20 續續新靈感  
9.50 新聞、天氣  
經濟行情報導  
10.05 貧與富  
11.00 偷得浮生半日閒  
11.05 大搜索  
11.30 七世姻緣  
12.25 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 明日的探討  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞及天氣簡報  
6.50 流行曲精選  
7.15 警伯米勒  
7.45 德國足球大賽  
8.45 新聞及天氣報導  
9.10 警訊  
9.20 登峯記  
10.50 白雲深處是吾家  
11.40 最後新聞  
11.50 午夜電影：  
雪山盟  
1.20 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK  
CLUB  
5.55 SEARCH FOR TOMORROW  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 NEWS & TONIGHT'S  
WEATHER  
6.50 THE BEST OF  
MODERN POP  
7.15 BARNEY MILLER -  
"HASH"  
7.45 GERMAN SOCCER  
8.45 NEWS TONIGHT & THE  
WEATHER REPORT  
9.10 POLICE REPORT  
9.20 WHAT'S ON  
9.20 FRIDAY SPECIAL -  
"THE HARD WAY"  
10.50 HOW GREEN WAS MY  
VALLEY  
11.40 LATE NEWS  
11.50 LATE LATE SHOW -  
"HALLS OF MONTEZUMA"



**HIMIC**  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

## 飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453478



程  
課  
郵  
寄



在  
家  
進  
修

九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何尚不參加？

全部課程經教育司署批准  
由本港經驗豐富的教育家編寫  
由本港大學導師批改

除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。WK 10

索取章程請填下列表格寄：

九龍函授學校

九龍尖沙咀亞士厘道29-43號九龍中心大廈607室

電話：3-690578, 3-691693

☐  
☐  
☐

倫大(GCE)教育文憑試  
香港中文大學入學試  
香港大學入學試

☐  
☐  
☐

香港中學會考  
倫敦商會LCC  
KCC英語課程

請寄以上免費手冊給：

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

八月十三日



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

|               |                    |                                                                         |                        |                                                              |
|---------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 6.00 節目介紹     | 7.00 粵語長片：<br>神鵬金鷹 | 2.00 CHILDREN'S<br>FEATURE                                              | 6.30 電腦奇俠              | 3.00 初生之犢卡通片                                                 |
| 6.05 卡通片      | 8.30 粵語長片：<br>玉女添丁 | 3.00 英語長片：<br>尋寶記                                                       | 6.55 早晨節目              | 4.00 美國大賽車                                                   |
| 6.15 俏巴喇      | 10.00 三傻           | 4.30 小熊歷險記                                                              | 8.45 粵語長片：<br>行正桃花運    | 4.30 下午電影：<br>花好月圓                                           |
| 6.25 新聞及天氣報導  | 10.30 森林小英雄        | 4.45 卡通片                                                                | 12.00 節目介紹             | 5.55 星空奇遇                                                    |
| 6.55 偷得浮生半日閒  | 11.00 愛犬拉茜         | 5.00 FAT ALBERT &<br>CROSBY KID                                         | 12.02 人魚公主             | 6.45 新聞及天氣簡報                                                 |
| 7.00 少年行少年警訊  | 11.30 青春女探         | 5.25 生物奇珍                                                               | 12.30 新聞及天氣報導          | 6.50 動物世界                                                    |
| 8.00 中國重慶雜技團  | 12.00 恐龍探險隊        | 5.55 WATHR WORLD                                                        | 12.45 人海奇情             | 7.15 嬉春大國手                                                   |
| 9.30 新聞精華     | 12.30 彩虹化身俠        | 6.25 新聞簡報                                                               | 1.35 學以致用              | 7.45 占士拉西特輯                                                  |
| 9.35 親情       | 12.55 午間新聞         | 6.30 THE ARROWS                                                         | 2.00 歡喜冤家              | 8.45 新聞及天氣報導                                                 |
| 10.25 週末劇場：除暴 | 12.30 彩虹化身俠        | 6.55 PHYLLIS                                                            | 2.30 德國足球大賽            | 9.10 每週名片：<br>神探急先鋒                                          |
| 11.55 仙鶴神針    | 12.55 午間新聞         | 7.20 ONE DAY AT<br>A TIME                                               | 3.20 青春學舍              | 11.05 勇探韋能                                                   |
| 12.55 全日播映完畢  | 1.10 無敵女金剛         | 7.45 小鎮仁心                                                               | 4.15 卡通片               | 11.55 最後新聞                                                   |
|               | 2.10 泰山            | 8.40 新聞及天氣報導                                                            | 4.30 新聞簡報              | 12.05 午夜電影：<br>豪門情殺案                                         |
|               | 3.40 愛犬與我          | 9.15 逍遙青春                                                               | 4.35 麗的影院：<br>滿江紅      | 2.05 全日播映完畢                                                  |
|               | 4.05 卡通片           | 9.45 特選西片：<br>迷失的一羣                                                     | 6.35 冷暖親情              |                                                              |
|               | 4.30 跳飛機           | 11.15 最後新聞                                                              | 7.25 街坊士多              | 3.00 SCOOBY DOO<br>ADVENTURE HOUR                            |
|               | 5.30 綠寶青春頌         | 11.20 午夜場：<br>黃昏之戀                                                      | 7.30 新聞及天氣報導           | 4.00 AUTO RACING:<br>CAR AND TRACK                           |
|               | 6.00 溫拿狂想曲         | 12.50 全日播映完畢                                                            | 7.50 股市一週              | 4.30 SATURDAY MATINEE<br>"ON MOONLIGHT<br>BAY"               |
|               | 6.30 新聞及天氣報導       |                                                                         | 8.00 星期六晚會             | 5.55 STAR TREK -<br>"I, MUDD"                                |
|               | 7.00 街坊士多          | 5.00 FAT ALBERT & THE<br>CROSBY KID                                     | 9.30 三兄弟               | 6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER                             |
|               | 7.05 小時候           | 5.25 SURVIVAL - "THE<br>FOREST THAT GOES<br>TO SEA"                     | 10.00 新聞及天氣報導          | 6.50 ANIMAL WORLD -<br>"CROCODILE CRISIS"                    |
|               | 7.25 相見好           | 5.55 WATER WORLD -<br>"CATCHING & RUNNING"                              | 10.20 新洛福探案            | 7.15 DOCTOR ON THE GO<br>"BUNNY MAKES THE<br>WORLD GO ROUND" |
|               | 8.00 K 100         | 6.25 NEWSROOM                                                           | 11.10 荷里活名片：<br>魚雷艇109 | 7.45 JAMES LAST'S<br>STAR PARADE                             |
|               | 8.30 三洋大家庭         | 6.30 THE ARROWS                                                         | 1.40 完播曲               | 8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT                    |
|               | 9.00 神勇護衛隊         | 6.35 PHYLLIS                                                            |                        | 9.10 MOVIE OF THE WEEK<br>"FILE OF THE<br>GOLDEN GOOSE"      |
|               | 10.00 十三           | 6.55 ONE DAY AT A TIME -<br>"FATHER DAVID"                              |                        | 11.05 RYAN - "RED ALERT"                                     |
|               | 10.30 良友雙龍         | 7.45 PETROCELLI - "TERROR<br>ON WHEELS"                                 |                        | 11.55 LATE NEWS                                              |
|               | 11.30 最後新聞         | 8.40 NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT                                     |                        | 12.05 LATE LATE SHOW -<br>"RED RINGER"                       |
|               | 11.45 首映名片         | 9.15 HAPPY DAYS WITH<br>TWIGGY - "FONZ-HOW<br>INC."                     |                        |                                                              |
|               | 1.15 配音日片          | 9.45 SATURDAY CINEMA -<br>"HEX"                                         |                        |                                                              |
|               | 2.45 國語長片：<br>真假濟公 | 11.35 LATE NEWS                                                         |                        |                                                              |
|               |                    | 11.40 SATURDAY LATE, LATE<br>SHOW - "QUEEN OF THE<br>STARDUST BALLROOM" |                        |                                                              |

清代名醫葉天士真方

順天府尹楊耀宗家傳



各藥行均有售

本膏係採用十幾種高貴藥材及純正蜂蜜製煉而成。不獨為治久咳、除痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑。早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏，煙酒、患暗瘡、睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜。  
暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損真陰，置膏一羹於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。

止咳化痰、調和肺肺  
煙酒過多、喉痛聲啞  
睡眠不足、口臭喉乾



出品廠總慈慈念都京  
號二十五道埔大龍九房藥大正中：理代總港香



# 慧琪嘉 的金曲大集

·黃維正·

慧琪嘉 (VIKKI CARR)，你當然不會忘記她唱的「初見你面時」(THE FIRST TIME EVER I SAW YOUR FACE)，「四二年之夏」或「那必定是他」(IT MUST BE HIM)……她愛唱柔情蜜意的歌曲，例如「愛意盡在曲中訴」(I'LL HAVE TO SAY I LOVE YOU IN A SONG)，「他的歌曲把我溶掉」(KILLING ME SOFTLY)。在一部同名的電影中，慧琪嘉主唱這首主題曲。該片將來會在港放映。)，「教父」的情曲與輕柔得如絲如藕的「SUPERSTAR」及「FOR ALL WE KNOW」。但只要你聽過她唱「歌廳」及「那必定是他」那一類歌曲，就會佩服她的揮灑自如，歌喉扯開了又是開揚一片。

慧琪嘉從來就精於選唱金曲，加入CBS/SONY以來，唱片銷量一直保持穩定。她的金曲大集選有年來得意之作達二十首，全是韻味無窮的熱門歌曲，(編號為29 A P 433)除了剛才提及的九首金曲外，更有尼路戴蒙的作品「SONG SONG BLUE」，莊丹華的「陽光柔柔撫我肩」(「艷陽殘夢」主題曲)，以西班牙語唱出的「往日情深」(THE WAY WE WERE)，輕音樂大師法蘭斯黎的「愛情故事」，「沒有了你」(WITHOUT YOU)，「我的眼中只有你」(CAN'T TAKE MY EYES OFF YOU)，「實不可能」(IT'S IMPOSSIBLE)，講及離婚的感人之作「執筆在手」(WITH PEN IN HAND)，是現場表演錄音，她唱至聲淚俱下，喉頭沙啞，如果錯過了便是閣下的重大損失。

算起來，以唱抒柔性歌曲為主的女歌手，為數不少，慧琪嘉之能脫穎而出，知音者衆，除了因為選曲得宜，絕大部份歌曲都大為適合她的歌喉外，更因她能具有個人風格，在曲中滲入濃厚的感情，令過來人如同身受，叫「檻外人」聽來，覺得那是歌者的自白。

「執筆在手」是述及婚姻破裂的代表性作品，慧琪嘉歌唱之投入，相信難覓對手。「那必定是他」版本雖多，慧琪嘉的一首始終能深入歌迷之心，同樣是因為她有令人回味的地方。

二十首金曲中，有六十年代的，也有七十年代的，歌者又是與別不同的慧琪嘉，實在值得捧場。



## 演奏舒伯特

舒曼作品

宋懋維鋼琴

獨奏會



圖：青年鋼琴家宋懋維。

青年鋼琴家宋懋維將於八月十九日(星期五)晚八時舉行獨奏會。大會堂劇院。市政局主辦，門票三元、五元兩種。

音樂會內容：舒伯特鋼琴短曲三首，作品九四二

舒伯特G大調奏鳴曲，作品八九四  
舒曼鋼琴小品三首，作品九十九  
舒曼交響練習曲，作品十三  
節目安排新穎，在香港很難聽到兩位作曲家鋼琴作品，宋懋維頭腦靈活，予人清新感受。

## 會奏演琶琵箏古楓林

國樂家林楓對我們不陌生，他不但在港，並且在香港樂壇有相當份量。林楓經常舉行獨奏會，參加各種音樂會演出。由於技術超卓，頗有號召力，故此，每逢演奏會均坐滿知音人。每年校際音樂節，林楓應邀擔任國樂評判員，在教育界也投下力量。筆者多次聽他琵琶演奏，借友人林廣添慣用語：「一流」。我同意林君評價。林楓古箏尚未欣賞過，已請朋友代為購票。

音樂會內容：  
傣族舞曲、漁舟唱晚、我是一個兵、虛籟、天山的春天、潯陽月夜、河南曲牌聯奏、豐收歌、十面埋伏。尚有其他名作。

林楓古箏、琵琶演奏會，八月二十日(週末)晚八時假大會堂音樂廳舉行。市政局主辦，票價三、五、七元。國樂迷請行快些。

## 會心集

### 愛情與婚姻

王老五：「愛情有如生命中的美酒，既甜蜜又能使人如痴如醉。」已婚者：「假如愛情是美酒，婚姻就是醉後的沒神，使人頭昏腦脹。」

### 不知動機

法官對着那位濃裝艷抹的少女說：「妳指被告從妳的絲襪裏盜取一疊鈔票，對嗎？」女郎點頭說：「大人，一點不錯。」法官問：「那麼當時妳有反抗嗎？」女郎說：「沒有，因為當時我不知被告是志在我的金錢而非我的肉體。」



## 功成常非節劇歌輕納也維

香港市政局主辦，維也納輕歌劇節，七月九日至二十日期間舉行。「蝠蝠」共演四場，歌劇精華兩場，「風流寡婦」四場，合共十場。筆者有幸，均看過。據調查，上座情形平均八成，成績美滿，筆者所看幾晚，全院滿座。

演出方面非常成功，佈景、燈光，服裝（尤其服裝），盡善盡美，絕不馬虎。香港管弦樂團伴奏，克盡職守表現佳。歌唱方面，無論獨唱，各種重唱與大場面的合唱，因每位都有修養，演出上極為動人。這優異貢獻，香港歌詠團功績不可抹。舞蹈場面，看到香港芭蕾舞學會諸子真實功夫，「蝠蝠」中一場芭蕾舞，「風流寡婦」中的肯肯舞和民族舞，與歌劇增加光彩。

這次演出，許多人感到美中不足處還是老問題，舞台面積不夠大，同時後台也不合條件，大家都看到，製造佈景工作被趕到大會堂後門（停車場）空地上。「這是音樂廳，不是劇院。」市政局會議上，如有人提出詢問，沙利士主席會答覆你。有人說，前排位（前四排）離音樂池太近，左手觀眾老聽着弦樂器聲，右手觀眾則聽銅管樂器。即是說，



角主女男的「蝠蝠」

最貴票價位未必獲到最佳音樂效果。「宣傳不夠」，也有人提出這問題，在坪洲住的一位教書朋友就受到困擾。筆者有同感，同時在想，如果宣傳好，可能場場滿座。

### 歌劇「蝠蝠」中偉大場面



## 香港音樂專科學校

### 名家新秀共登場

香港音樂專科學校第二十七屆盛大音樂會，八月八日（週一，即明天）晚八時在大會堂音樂廳舉行。該校信譽卓著，致每逢音樂會，均有強大號召力。這次音樂會門票，數日前已全部售清。音樂會演出人物，名家也有，新秀也有，名家新秀一爐共冶，可能是香港音樂獨有風貌。名家起示範作用，新秀進一步一趨，承先啓後，達到真正音樂教育目標。現將獨當一面人才探錄於下：

女高音費明儀，這次指揮合唱團演出。男中音程路禹。小號鄭繼祖。鋼琴梁希美。口琴徐德明。鋼琴嚴仙霞。作曲林碧瓏。作曲梁鳳儀。女高音陳月珍。鋼琴鄭少芬。女高音李雪珠。小提琴譚敏珠。作曲葉錫安。作曲沈澤榮。作詞靳定芳。



圖：李雪珠同學演唱時一瞥。

## 花樂音朵四的人醉

采多姿多是說可會樂音的份月本

定居本港女青年鋼琴家黃慰倫，已於八月一日（星期一）晚八時假大會堂劇院舉行獨奏會。市政局主辦。

香港青年管弦樂團演奏會，已於三日（星期三）晚八時假大會堂音樂廳舉行。

藤田梓鋼琴獨奏會。八月八日（星期一）晚八時，大會堂劇院。節目：

舒伯特即興曲四首，作品九

貝多芬C小調奏鳴曲（悲憤

作品十三

蕭邦華麗的變奏曲，作品十

二。夜曲，作品二十七第二首。

F小調幻想曲，作品四十七

許常惠賦格曲三首  
杜步西「鋼琴組曲」  
市政局主辦。票價三元、五及七元。

宏光國樂團，八月十四日（星期日）下午三時正及晚上八時共兩場，大會堂音樂廳。市政局主辦，票價與前同。

指揮：吳國材、李俊生。節目：

國樂大合演：安徽民歌主題隨想曲。武術。傣族舞。孔雀開屏。

絃樂合奏：二泉映月。

除外尚有中胡及古箏獨奏項



# 石信之徐德明徐美芬羅拔戴維斯

## 香港管弦樂團特別音樂會

中國青年指揮家石信之，指揮香港管弦樂團共演出六場，本文見報時已演出四場，本版均有報導，場場滿座，極為成功。石信之指揮的最後兩場：八月十八及十九日（星期四及五）舉行，節目精采，五首不同性質協奏曲，一套輕歌劇，尚有一首浪漫氣氛的序曲。節目如此熱鬧，情形罕有，難怪樂團方面將這次演奏冠以「特別音樂會」了。音樂會如此多嬌，但票價並未增加：學生票三元，其餘十元、十五及二十元。如現在還買到票，算你好運，請到大會堂票房購票。

音樂會節目：  
孟德遜「仲夏夜之夢」序曲  
佛漢·威廉士「口琴浪漫曲」

1



屈文中口琴隨意想曲，作品二十一「啊，塔吉克」

韋發第A小調第七巴松管協奏曲  
莫札特C大調雙簧管協奏曲

梅諾蒂輕歌劇「電話」

蓋希文「藍色狂想曲」鋼琴協奏曲  
音樂會獨唱人選（出場序）：

口琴徐德明，徐君是以半音階口琴介紹中國音樂給歐美人士先驅者。這次音樂會他選奏兩首樂曲，其中屈文中一首乃中國作品，并且首次演奏。

巴松管馮衡，馮先生是香港管弦樂團首席巴松管手。他加入樂團，今年剛好二十年（一九五七年參加），如果為樂團寫音樂史，馮先生是上選。馮氏經驗豐富，一曲「巴松管」，令人迷醉。

雙簧管羅拔·史超域，這位美國寇蒂斯音樂院畢業的人才，對雙簧管手。他曾到世界各地巡迴演奏，頗負盛譽。

女高音徐美芬，她曾主演許多歌劇，例如「蝴蝶夫人」、「姜尼史基基」、「電話與靈媒」、「沙漠之歌」、「蝙蝠」、「風流寡婦」贏得「歌劇之后」美譽。她也曾在許多神曲中擔任獨唱，她傑出表現招來衆多「徐美芬迷」。這

2



次音樂會，她飾演「電話」中女主角露絲，她把劇中人才鑽，活潑，趣味全部呈現出來。

男中音羅拔·戴維斯，他與徐美芬搭檔，飾演「電話」中男主角班尼。戴維斯曾主演過很多歌劇，有豐富舞台經驗。曾在香港歌詠團與徐美芬合作演出歌劇。現在是羅賓保爾合唱團成員。戴維斯音色雄渾，是香港樂壇難得的男中低音。

鋼琴瑪莉·龐德，樂迷對芳名不會陌生。一九七五年，瑪莉·龐德來港定居，遂展一連串活動，舉行獨奏會，參加各式音樂會演出，曾為香港藝術中心舉行籌款音樂會，每票百元，座無虛設。她與香港管弦樂團合作，這是第二次。圖片說明：音樂會主辦人物：（由上至下由左至右）1 指揮石信之，2、口琴徐德明，3 巴松管馮衡，4、雙簧管羅拔·史超域，5、女高音徐美芬，6、男中音羅拔·戴維斯，7、鋼琴瑪莉·龐德。

3



4



5



6



24



## 個一現出區中

# 古色古香古董商場

全世界的人在今日都存有懷古之念，因此潮流趨向，大多回復到三十、四十年代，衣着，打扮，居室佈置，甚至拍電影的題材，也取懷古意念。由於大笪地，摩羅街這類專門出售古董，而具有老香港特式的地區都在消失之際，實在令人懷念的。

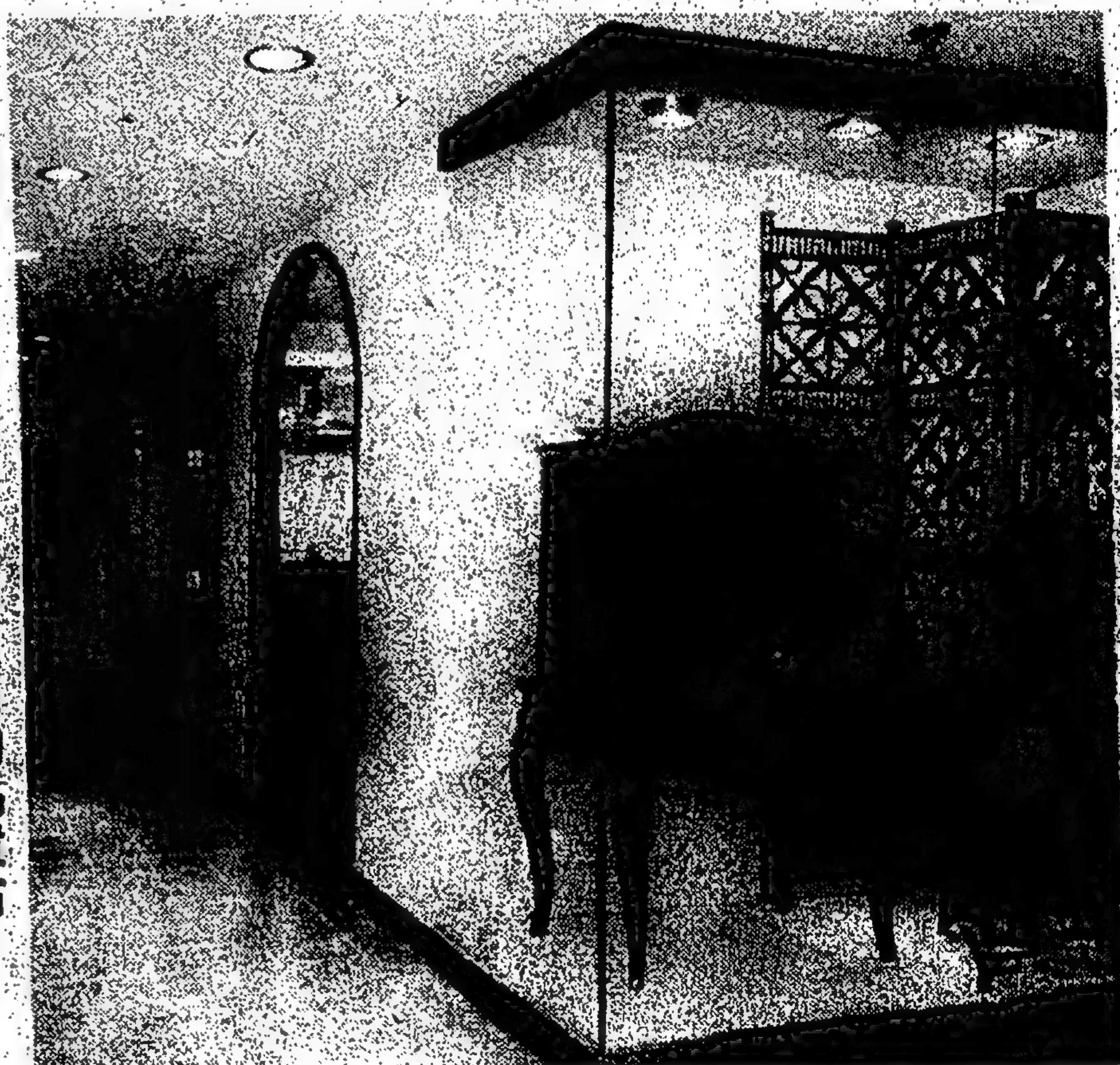
最近在中區的新連卡佛大廈四樓就出現了一個古色古香的古董商場，該商場的設計是以舊香港為原則，包括了專門出售古董的數間店子，一間專售玉的首飾店，及一間咖啡屋。

此一商場相當值得去逛逛，因為出售的古董很是特別，而且種類廣泛，特別是喜歡古玩的人士，有研究研究之必要。

在那裏，佈置就有如摩登大笪地般，每間古董店均各有其特式，你可以見



(上)天花板上掛着吊扇的咖啡屋，本港獨有



歐洲古物館內的名貴古物，欸欸均自歐洲搜購

到貼滿紅紙，書寫着出入平安，客似雲來的揮春，在古董店前裝飾着，還有搜集自世界各地的古董，大的小的，貴的平的俱備。

其中如連卡佛歐洲古物館在香港是比較特別的，因為專售歐洲古董是首飾，專售十八及十九世紀之歐洲古物，包括傢俬，油畫，鐘及銀器等。此外，還有一種仿一八八〇年代設計之前竹製傢俬，以十九世紀的潮流設計，加上現代化的組合而製造。

根據該公司執行董事何鄧菊如女士指出：現今的室內設計，着重氣派，她喜歡中，歐兼用，兩者互相配合，祇要它們在色調，氣氛上相配，就可以表現出調和的形式，所以，她在商場內的貨品，既有歐式，亦有中式，方便客人選擇。

除了歐洲古物館外，有兩間出售中國瓷器精品，漆柜，屏風，玻璃畫，玉器彫刻品，中國色彩工藝品的東方古董

(下)古董商場入口處



店，這兩間店子均由中國人主持，對於遊客而言，是相當夠吸引力的。

另一間古董店是較為罕見的，那是由日本人主持，專售中，日古董，改名為「絲路」，是根據馬可勃羅來東方傳道所經過之道路而命名。除了中，日古董外，更出售印度，巴基斯坦及阿富汗精品。

古董商場內唯一的珠寶店，專售翠玉鑲作的戒指，耳環，手鐲，吊墜，頸鍊等，每一件首飾均由一位歐籍的女店主所設計。

至於你逛得疲倦，不妨到那古老香港情調的咖啡屋歇歇，因為那裏佈置得古色古香，天花板上掛着笨重的風扇，椅子也是仿古式樣，令人想起戰前的香港。



# 天才橫溢的

## 青少年設計



圖為開幕禮中，先施公司總監馬炎璋致詞，左為學童美協會主席馬熙寧，右為華僑日報經理岑才生。

華僑日報，香港學童美術展覽協會及先施公司聯合舉辦之「香港青少年設計展」，由七月廿三日起一連兩週在中西區先施公司頂樓大堂舉行，迄昨圓滿閉幕，展覽以來參觀人數極多，除吸引對美術設計有興趣的青少年朋友外，也吸引了大批成年市民，前往參觀欣賞，對少年朋友的美術創作，天才橫溢，甚表驚讚。

由於參展作品都來自學校學生所創作設計，有部份則是前一次六月底在教育司署北角美工中心之美術設計展覽中之優異作品，所以由這次展覽中看到了香港近年美術教育的新路線，是除了繪畫塑像美工外，還着重工業美術的教育，在美術的實用性設計運用上有了很大程度的發展，這亦是社會形態在教育美術上的反映，藝術趨向現實，正是香港實質的寫照。

藝術，本是純美學的東西，個人主義在作品中的極端發揚，本來和實用的

道路是相背而馳，要天馬行空的最放的創作精神，與實用設計相結合，本來互相矛盾，但香港的社會實質是一切趨於現實，真正個人主義的藝術家只有關在個人的天地中自我發揮，却絕對不能「搵食」，因此結合了美術教育，培養青少年在實用設計上的美術精神，不只是對個人有好處，對推動整個社會「搵食」的工商業繁榮，也有直接的良好影響，顯見香港的美術教育正朝這個方向前進。

這一來，相信絕大多數持現實態度的學生家長，定必讚許，青少年學生方面，對此也感到興趣大濃的，因他們可以直接感覺到，他們所學的東西，所被培養產生興趣的東西，是「有用」的，這也是一次美術教育的成功普及，因為對「有用」的科目大家易於產生興趣，屬於真正形而上學及純美學的美術，究竟只有這方面具有天才的學生才會真正的身心投入其中。

兩週來的青少年設計展覽，其對優異作品評選標準，和觀眾的興趣所在及表示讚嘆的態度，充份是這一現實美術教育精神的反映。如被評為最高分數作品之一，是一個繫上紫漆管子作正方形彎曲折角造成的架子，每一個正方形底部以一幅袋形帆布為間隔，在美術上這有規則的角形架不見得是件好作品，但在實用上，它是一件新穎的擺置傢具，這一個很有用而省地方的新穎儲物架，這件作品觀眾也對它甚為好感，可見此確是香港社會實質的面貌。

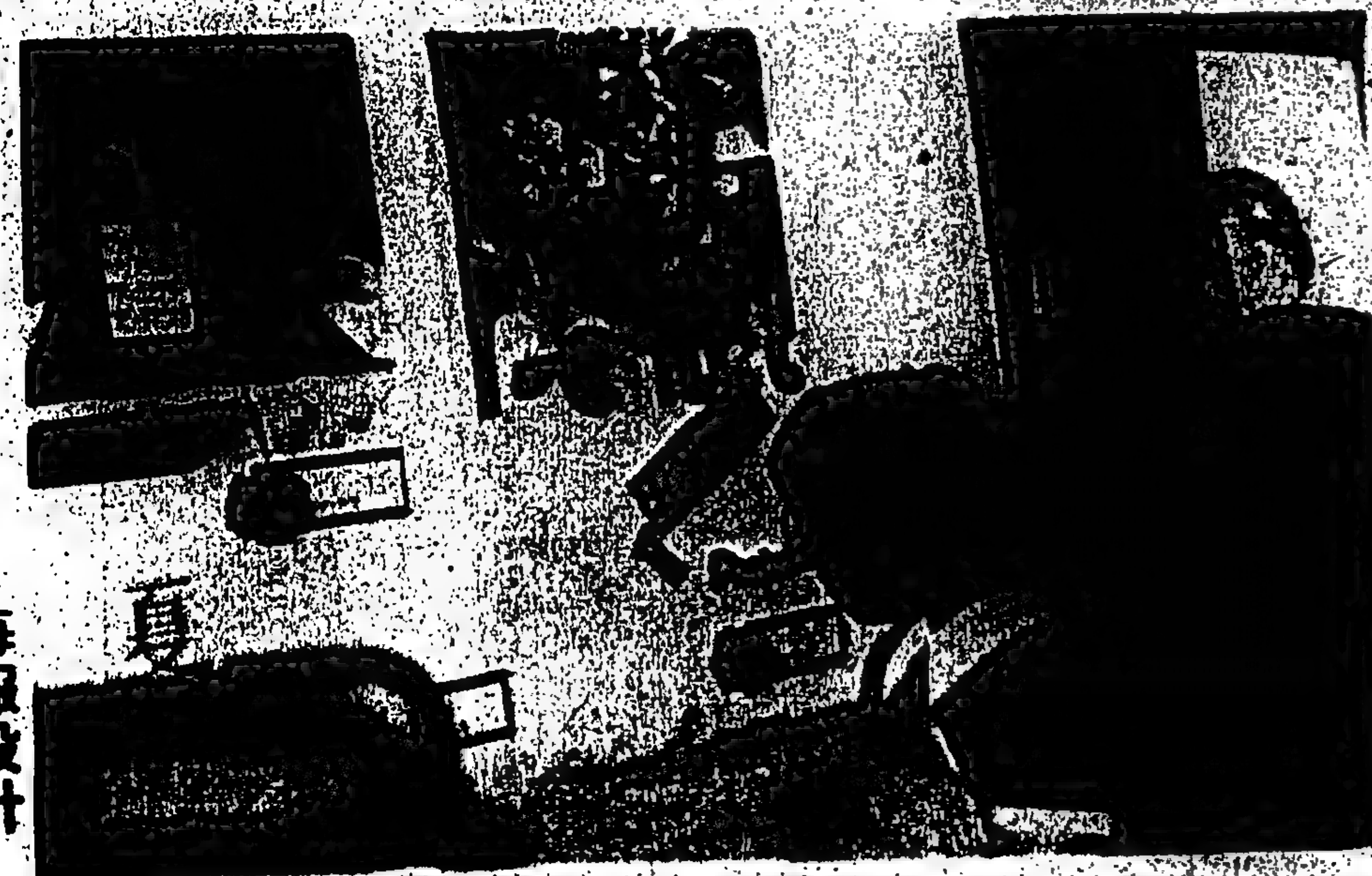
美術教育原意是培養青少年學生的美學觀念，從而使他們思想潛性中存在向美向善的良好導性，也是培養一個成長中人自由個性精神的科目。如今轉向設計教育方面加重份量，實在是把美術導回現實，這對真正的藝術天才，無疑是一種限制，但對適應整個社會「搵食」環境，却是極其明智的發展，以現實眼光看現實，藝術成為工商品早已是社會現象，所以這一連背藝術精神的設計教育，是實際上受到家長和學生本身所歡迎的。

展品中最多作品是玩具設計，有人物面具，顏色獨特，具備個人風格及民族風格的動物等等，這些都可以作為真正玩具商品之模型，此外，可兼作信插袋的掛曆月曆、T恤印花圖案設計等，都有直接的商業價值。然而更多而使觀眾感興趣的，是各種房屋樓宇之設計模型，其結構新穎和一座座「房屋」的模型嵌砌，似模似樣，使人驚嘆學生的小小年紀的精工巧藝，而且，也正是香港人發樓宇地產狂的思想暗潮的表現。藝術直接與現實結合，培養青少年美觀與實用相輔相承的思想及工藝，此實有助於香港工商業繁榮，尤其近年香港輕工業的發展，已由模倣製造逐漸變為新產品設計創造的階段，目前與未來都大量需要具備美學之設計人才，現在香港的美術教育正結合需要而走這條路，而今天的青少年設計展覽，也正為提倡此一精神，有很大的推動和發揚價值。當然，藝術講價值，可能不為真正藝術家所樂聞的。

(阿杜圖文)

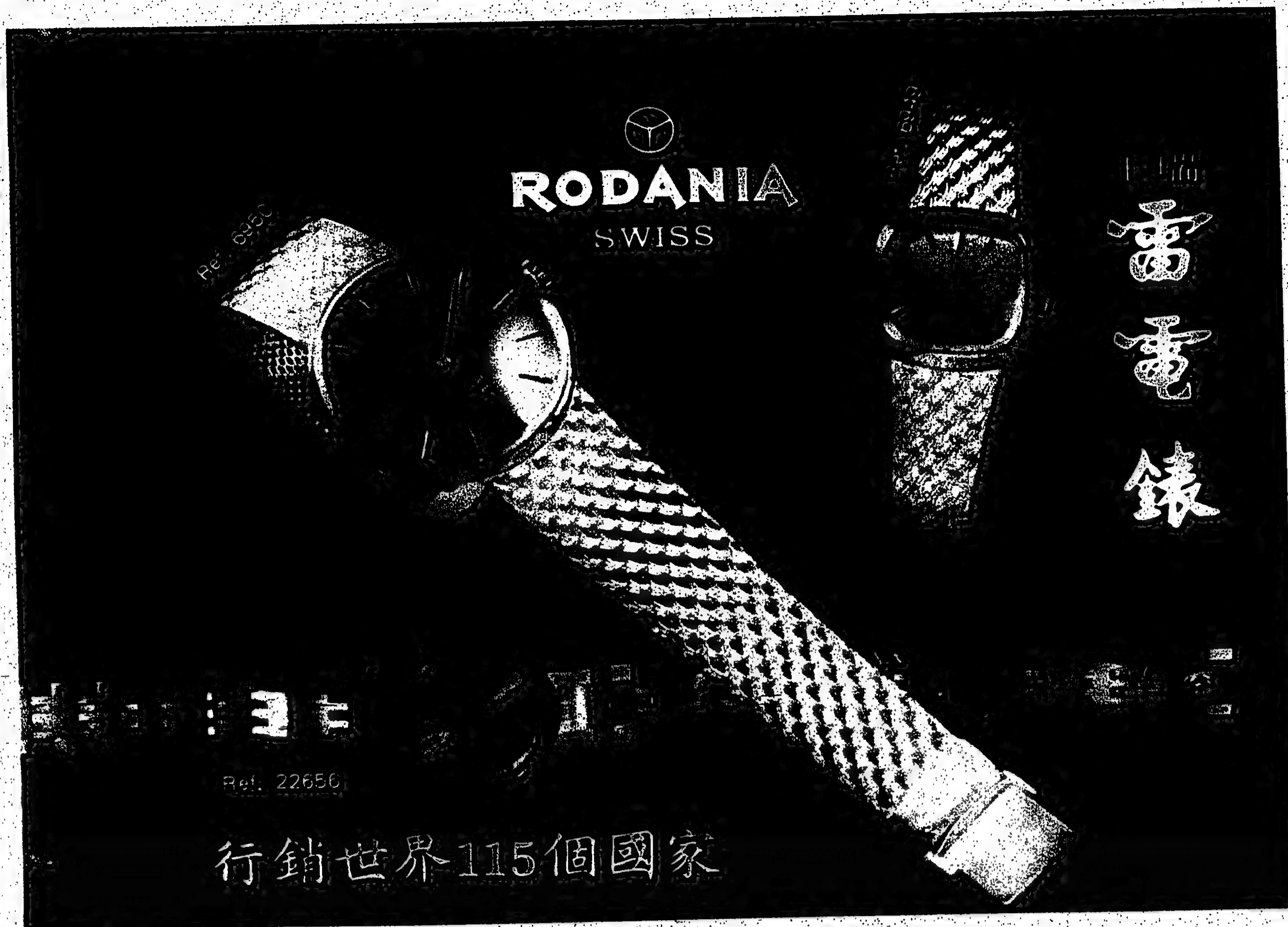


面具設計



海報設計





## 露華濃特介紹四組色彩繽紛之「特效明艷超級巨星」 (SUPER LUSTROUS SUPERSTARS) 化粧品

與欲成為超級巨星或看上去像超級巨星的女士們。

露華濃已選出銷路最佳之色調，並將之組合成全新的「特效明艷超級巨星」豪華色彩，共有四組如下：

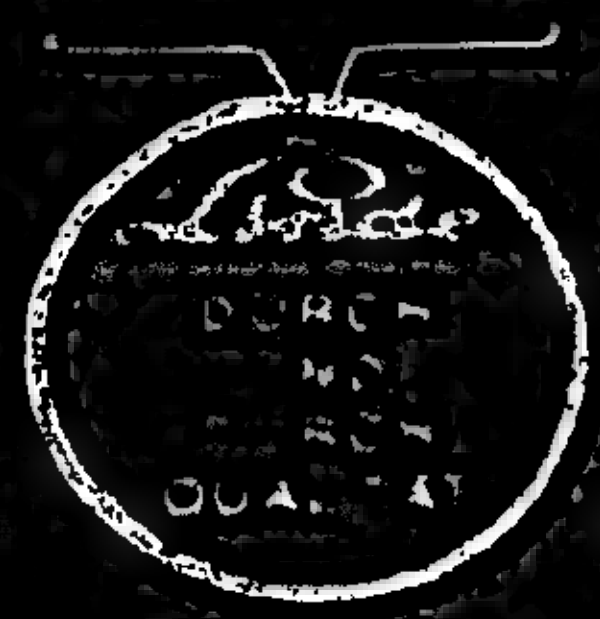
- 1 超級巨星豪華色彩一：
  - 特效明艷眼蓋膏之柔藍、冰藍  
(Super Lustrous Creme-On Shadow — Soft Blue, Iceiest Blue)
  - 特效明艷唇膏之嬌柔紫紅、秋日玫瑰  
(Super Lustrous Lipstick — Delicate Mauve, Autumn Rose)
  - 特效明艷甲油之煙霧醇紅、溫風櫻紅、淺粉紅  
(Super Lustrous Creme Nail Enamel — Misty Wine, Windsor, Naked Pink)
  - 特效明艷唇脂之粉紅色  
(Super Lustrous Lip Gloss — Pink Gloss)
- 2 超級巨星豪華色彩二：
  - 特效明艷眼蓋膏之乳霜綠色、光耀綠色  
(Super Lustrous Creme-On Shadow — Creamy Green, Glowiest Green)
  - 特效明艷唇膏之檀香木褐色、中國風味棕色  
(Super Lustrous Lipstick — Sandalwood Beige, China Spice Brown)
  - 特效明艷甲油之紅褐棕色、鹹米色、檀香木褐色  
(Super Lustrous Creme Nail Enamel — Foxy Brown, Sand Beige, Sandalwood Beige)
  - 特效明艷唇脂之棕色  
(Super Lustrous Lip Gloss — Brown Gloss)
- 3 超級巨星豪華色彩三：
  - 特效明艷眼蓋膏之銅棕色、檀香木褐色  
(Super Lustrous Creme-On Shadow — Bronziest Brown, Sandalwood Beige)
  - 特效明艷唇膏之嫩珊瑚、濃珊瑚  
(Super Lustrous Lipstick — Baked Coral, Hot Coral)
  - 特效明艷甲油之象牙桃色、煙霧珊瑚、土褐珊瑚  
(Super Lustrous Creme Nail Enamel — Ivory Peach, Misty Coral, Earth Coral)
  - 特效明艷唇脂之淨色  
(Super Lustrous Lip Gloss — Clear Gloss)
- 4 超級巨星豪華色彩四：
  - 特效明艷眼蓋膏之亮灰白色、銀灰白色  
(Super Lustrous Creme-On Shadow — Shiny Grey, Frostiest White)
  - 特效明艷唇膏之赭紅、鮮紅  
(Super Lustrous Lipstick — Bamboo Red, Love That Red)
  - 特效明艷甲油之嬌紅、喜紅、鮮紅  
(Super Lustrous Creme Nail Enamel — Sly Red, Mistry Red, Love That Red)
  - 特效明艷唇脂之紅色  
(Super Lustrous Lip Gloss — Red Gloss)

當然任何一種超級巨星豪華色彩是少不了一種特效明艷睫毛膏 (Super Lustrous Mascara) 的特別護理使睫毛發出健康光采，特別五五沙神毛更其濃密自然。





# 西德老牌 琳玳雙層雪柜/冷藏庫



## Linde



Model 11/18  
(11立方呎)  
分期月供: \$ 110

Model 16/20 (13立方呎)  
分期月供: \$ 145

廉泰

「樂高」玩具變化多  
適合大人細路哥



「樂高」玩具  
新奇益智 得人鍾意

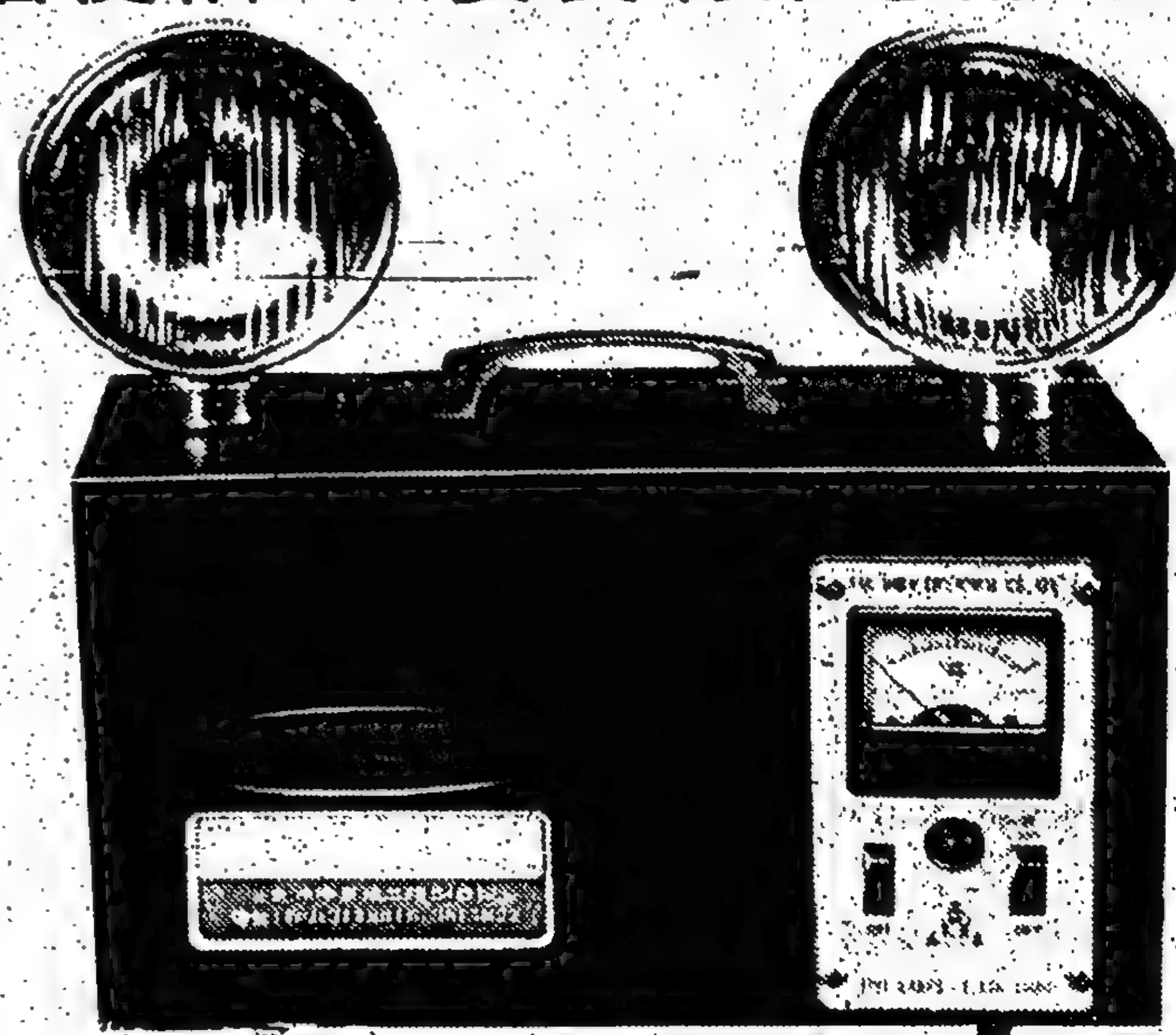
總代理:



捷成洋行

## 突然停電

唔使怕! 只要裝有緊急照明燈



- 酒樓茶室、公共場所最適用。
- 自動開關：停電時自動照明；
- 電流恢復後自動關機。
- 自動充電，荷電足量即止，絕對安全。
- 兩燈設計，可持續使用四小時。
- 保用一年。
- 請即與大象行洽購。



總代理：大象行有限公司  
東亞銀行大廈801-24 電話：5-222128



(一) 夏合他們只聽見湯鍋人驚叫了一聲，說：「你們快走，他可是金矮人所養的那隻龍鳥，別讓……」還沒說完，就被龍鳥抓走了。

# 仙境奇遇

(追蹤龍鳥)



(二) 他們看着龍鳥一直飛到遠處一座高山頂上的一座堡壘去了。「噢，現在怎麼辦啊？」夏合說：「雖然這裏有一個路牌寫着到巫師國去，但我們怎可以掉下湯鍋人不理呢？」



(三) 「何況我們還拿了這些湯鍋哩！」史傑說：「不若我們就跑到那山上去把他救回來吧，我們總不可以見死不救的啊！」



(四) 由於大家一致贊成，所以他們就果敢決定去救湯鍋人了，但那座山比看起來還要遠，他們在中途經過一座小小的屋子。



(五) 他們因為都很肚餓，所以就敲了那屋子的門。來開門的是一個小矮人，他們問他要不要買湯鍋，如果是要買的話，請拿牛奶和麵包和他們交換。



(六) 小矮人會用牛奶和麵包來和他們交換了三個湯鍋。後來，他們問他可知對山那座堡壘是個什麼地方，他就這樣回答：「那是金矮人的地方，但你們千萬不要前去，否則就會被他的龍鳥捉走了。」



(七) 「那龍鳥為什麼要捉人啊！」他是專門捉人回去給牠的主子吃的啊！小矮人回答說：「因為金矮人是個很可惡的傢伙，雖然我已有一百五十三歲，但從來也沒有見過他的面，不過我懂得阻止他糊來的咒語。」



(八) 後來，他們向小矮子問清了那個湯鍋金矮人的咒語，但那是個很長很難唸的字，他們要把它分成三分，各人記一半，才能把它記後腦去哩。



# 兒童週刊



拾

曉

「唏，那是我的！」家寶一面匆匆地跑下學校的石級，一面高聲地嚷着，但他看見永亮仍把那個籃球緊緊抱着，並帶笑地說：

「這是我在那邊的草地上拾到的！所謂地上得到寶，問天問地要不回。現在它就是屬於我的！來吧，讓我們一起打球去。」

「不要臉！」家寶感到有點兒生氣：「那球明明是我的，只不過剛才我沒時間追出去拾回它吧了。你是知道如果打了鐘我們遲了入課室，那謝老師會怎麼說的。」

「這個我不管，」永亮說着便轉身跑開去了，他還是說着：「地上拾到寶……」

家寶越想越氣，禁不住用腳踢起了地上一堆塵埃。他想要不是永亮長得比他高大，就非要教訓他一頓不可。

「好啊，地上拾到寶！」在他的回家路上，家寶還是一直在想着永亮的那句話。

「有甚麼事嗎？」後來他回到家裏，他聽見他的媽媽這樣問他說。當時，他真想把這件事情告訴她的，但忽然間，他又覺得說出來又有甚麼用啊！

「算了，」他只好這樣告訴自己了：「反正現在也不能把球取回來的了。」

於是，他沒說甚麼便跑回他的房間。

第二天早上，他剛回到學校就看見永亮和幾個同學正在操場上打着球。他忍不住停下了下來，並自言自語的說：

「真不要臉，他們竟用我的籃球！」

他看見永亮正不停地追着球來走，雖然許多時他都把球搶得到手，但是他那投籃技術可真不敢恭維了。家寶看着，恨不得自己能把球接過來替他射。可惜就在這個時候，上課鐘又響起來了。

家寶雖然覺得不大高興，但也帶笑跑回課室去。他看見每個同學都看來很緊張地趕回課室，顯然大家都知道謝老師喜歡他們準時。

過了一會兒，家寶在課室裏忽然聽見永亮粗聲粗氣地說：

「甚麼，小明，你不是替我把它拿給我的嗎？那枝筆是我爸爸花了十五塊錢給我買的，不在你那裏在甚麼地方啊？」說着他便鼓足拳頭來向着小明。

「哦，原來永亮的墨水筆掉了，」家寶暗想：「假如有人把它拾到，那就是地上拾到寶，永亮想要也不可以要回它了。這就叫做自食其果，應有此報！」

家寶想到這裏也不禁搖搖頭。而這時他看見謝老師已開始點名了，但當他把永亮的名讀出來的時候，永亮也沒有聽見。所以，謝老師重複地說：

「永亮，你聽見我叫你嗎？」

「對不起，謝老師，我沒有聽見。」永亮坦白地說。

家寶相信只有他才會了解永亮現在的心情。但是，他沒有半點同情永亮，他覺得那是他咎由自取，應得的報應。

後來下課了，家寶匆匆跑了出課室。有時，他是很希望自己能夠留在學校裏午膳，而無須趕回家去的。今天就是他渴望能夠留下來的了。

當他來到操場上，他就開始留意着地下。果然，他在一個角落發現永亮那枝墨水筆了。它大概就在昨天他的籃球被發現的地方。

被發現的地方。

「即使我把它拿走，也是永亮自取的啊。」家寶又不禁自言自語起來了。其實他是在猶疑着該不該把筆拿走。他想：「爲什麼不可以呢？」永亮不是拿了它的東西嗎？他爲什麼不可以照樣拿回永亮的東西啊！

於是，他便把那枝墨水筆拾起來，帶着它跑回家去了。

就在他快要回到家的時候，他先把永亮的筆藏進他的書包裏，因爲他不想這件不光彩的事情被他的媽媽知道。

「今天你爲什麼不說話了，當他吃着午餐的時候，他的媽媽這樣問他說：『是不是學校的功課有麻煩？』」

「不是。」他馬上回答他的媽媽說。而幸好，他的媽媽也沒有追問下去。

後來，當家寶吃完了午餐，再次回到學校時，他不禁有點心虛起來。「其實我是應該把筆留在這裏的，」他在想：「因爲這樣即使我碰見永亮也不怕他了。」但一會兒，他又想：爲甚麼他不敢面對永亮啊！筆現在已是屬於他的了，正如他的籃球已屬於永亮的一樣。

「喂，家寶，」他終於在操場上看見永亮向他迎面跑來：「你是剛吃完了午餐回來！你剛才在回家的時候，看見我的墨水筆沒有？」

家寶在回答永亮之前先做了吸進了一口氣，然後，他才把那筆取了出來給永亮看，他想反正永亮遲早都會受道，所以他便這樣對他說：

「這是我剛才拾到的！但現在它是屬於我的了，記得嗎？這叫做地上拾到寶呢！」

當時，永亮的臉一陣紅一陣白，拳緊握了一下又放鬆了。而家寶則當作沒看見一樣的準備走回課室去，但突然間，永亮像枝箭似的跑開，只見他把一些同學推開，一下子就不見了。

「你真有辦法，」他還聽見小明跑過來這樣對他說：「永亮一向都不肯認錯的，但這次却把他難倒了。」

「我也從沒想到會看見永亮哭的，想不到他剛才哭了出來！」另一個同學說。

同學們大概都以爲家寶這樣做是有

意報復，但其實家寶並沒有半點這個意思。後來，當大家走開後，家寶獨自自在操場上走着，他的同學剛才所說的話，似在他的耳邊繞着：

「我從來也想不到會看見永亮哭的。」

剛才永亮真的哭了嗎？即使他哭，但這也是他咎由自取的，誰叫他自已定下那套地上拾到寶，問天問地要回來的要不得的理論，他只是自食其果吧了。

後來，家寶回到課室，發覺那兒沒有一個人，因爲還有五分鐘才打鐘！他知道他是應該利用這個機會做些甚麼。一會兒，家寶跑出課室來了。他是故意出來等其他的同學和他一起入課室的。他好容易才等到那個鐘聲，他看見同學們和永亮都跑回課室去了。

他看見永亮已經坐回座位去了。那即是表示永亮一定會看到那枝墨水筆的了。於是，他便也坐回他的座位上，他以爲永亮在得回他的墨水筆後，一定會和他說話的。可是，永亮卻沒有呢！家寶後來又想也許永亮是要到下課後才說吧，所以便靜心下來等了。

「算了，反正我現在心安理得了，但永亮可能不是這樣的。」

後來，他拉開抽屜，去取他的數學書，却沒想到看見裏面塞着他那個籃球，他這時感覺到又高興又驚奇，抬起頭來望了永亮一眼，恰好看見永亮向他展出一個會心的微笑。他忍不住用手按着那個籃球，在想：究竟永亮是在甚麼時候把它藏到這兒來的！在他回家吃午飯之前還是之後？但後來，他知道這都不重要，因爲這畢竟証明了永亮已不再堅持他那個地上拾到寶就可佔爲己有的錯誤觀念了。

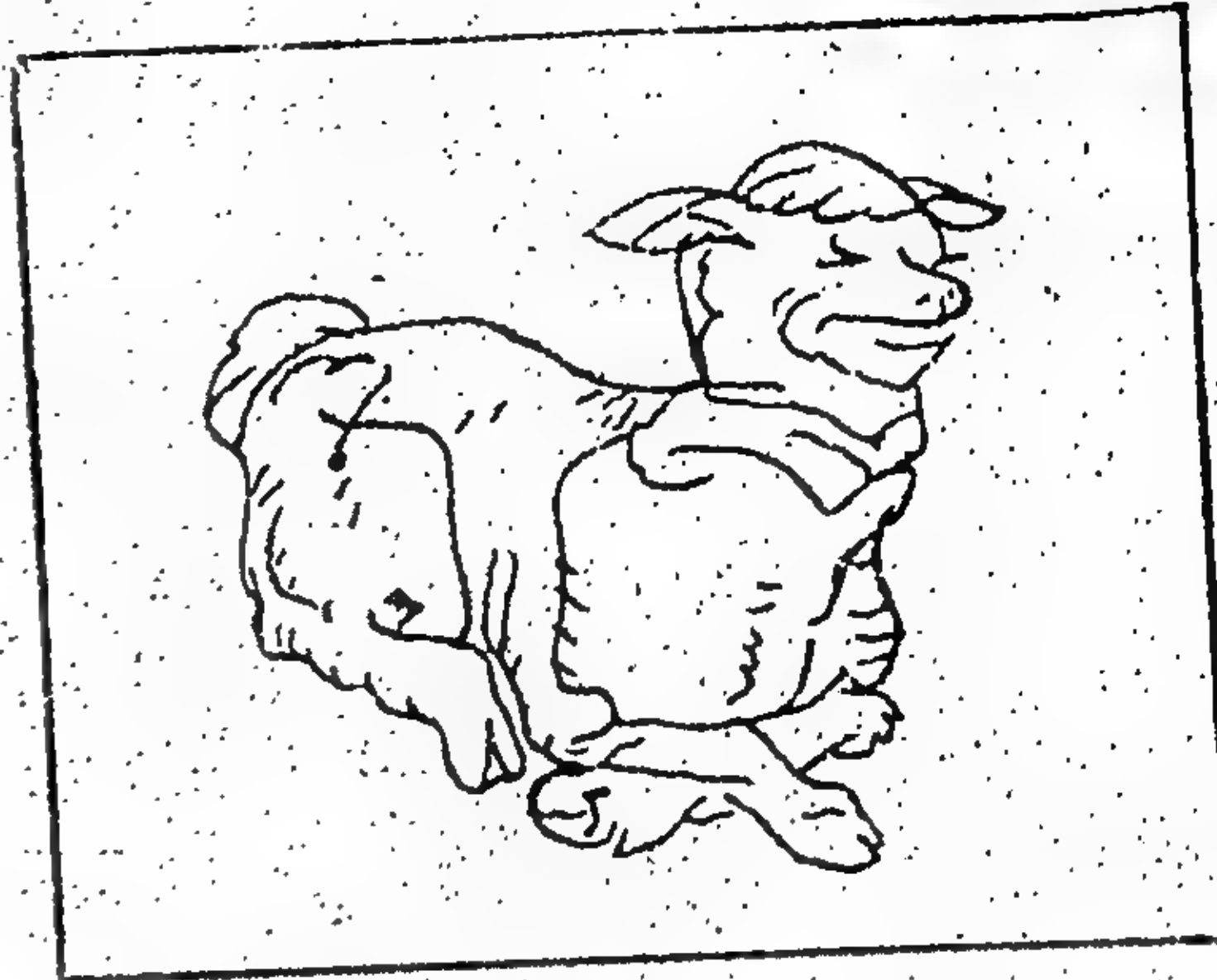
錯誤觀念了。





兩個可笑的話

失償不得



從前，在土耳其國家有一個老師。有一次，他的一個富有親戚送了一隻小羊給他，使他高興極了。他於是便把那隻小羊餵得飽飽的，又給他水喝，但是，卻沒想到這會引致他的鄰居和朋友們的妒忌。當他們知道了他有着這麼可愛的一隻小羊後，便都希望能把牠吃進肚子裏去。因此，他們便都一起在想辦法，看看如何能使到他們的那個朋友把牠的羊宰了來請他們大吃一頓呢！

由於這個老師是一個頭腦簡單而又什麼事都容易使他相信的人，所以，他們便約好，在一個早上，聯同跑到他的家裏去對他這樣說：

「噢，老師，我們都認為你該把你那隻羊宰了來吃了。」

「為什麼啊？」那個老師說：「把牠養大，比現在的兩倍不是更好嗎？」

「可是你知道嗎？」他們故作緊張地說道：「有一個可怕的消息已經被證實了。」

「什麼可怕的消息啊？」

「那就是世界將要在這三天內完結了。我們都要到天堂去了。」

「怎麼我一點消息也不知道的。」

「所以我們現在就來告訴你。」

他們早知道不管說什麼他都會相信：「你看，你還把小羊養來幹什麼呢？不如馬上把牠宰了來吃吧，否則就沒時間了。」

「好的，我會依你們的話去做的，」他說：「就一於明天吧，明天我會把牠宰了來烤，請你們來吃一頓烤羊肉。」

跟着，他們那班人就稱讚那老師幾句，然後便一一告辭了。臨走時，他們低聲地說：「愚者請客，智者得益。」

第二天，他們又一窩蜂湧到那個老師的家。當他們來到他的屋子時，他們看見他早已把羊宰了，現正把羊放在門外的火堆上面烤着，他們一邊嗅着那教人流涎的肉香，一邊虎視眈眈地在火堆旁邊坐下來等候着。

由於那天的天氣相當熱，而且他們又坐在火堆旁，所以不到一會兒，他們就覺得非要把衣服脫下來不可了。後來，就在他們都在等着的時候，因為覺得疲倦，所以都不禁紛紛在樹下面打起瞌睡來。

然而，就在他們都睡着了覺時，那個老師看見火堆的火漸漸要熄滅了。他原想立刻把一些柴枝加上去，但却發覺柴枝已用完了，火堆附近有的只是一堆他們脫下的衣服。

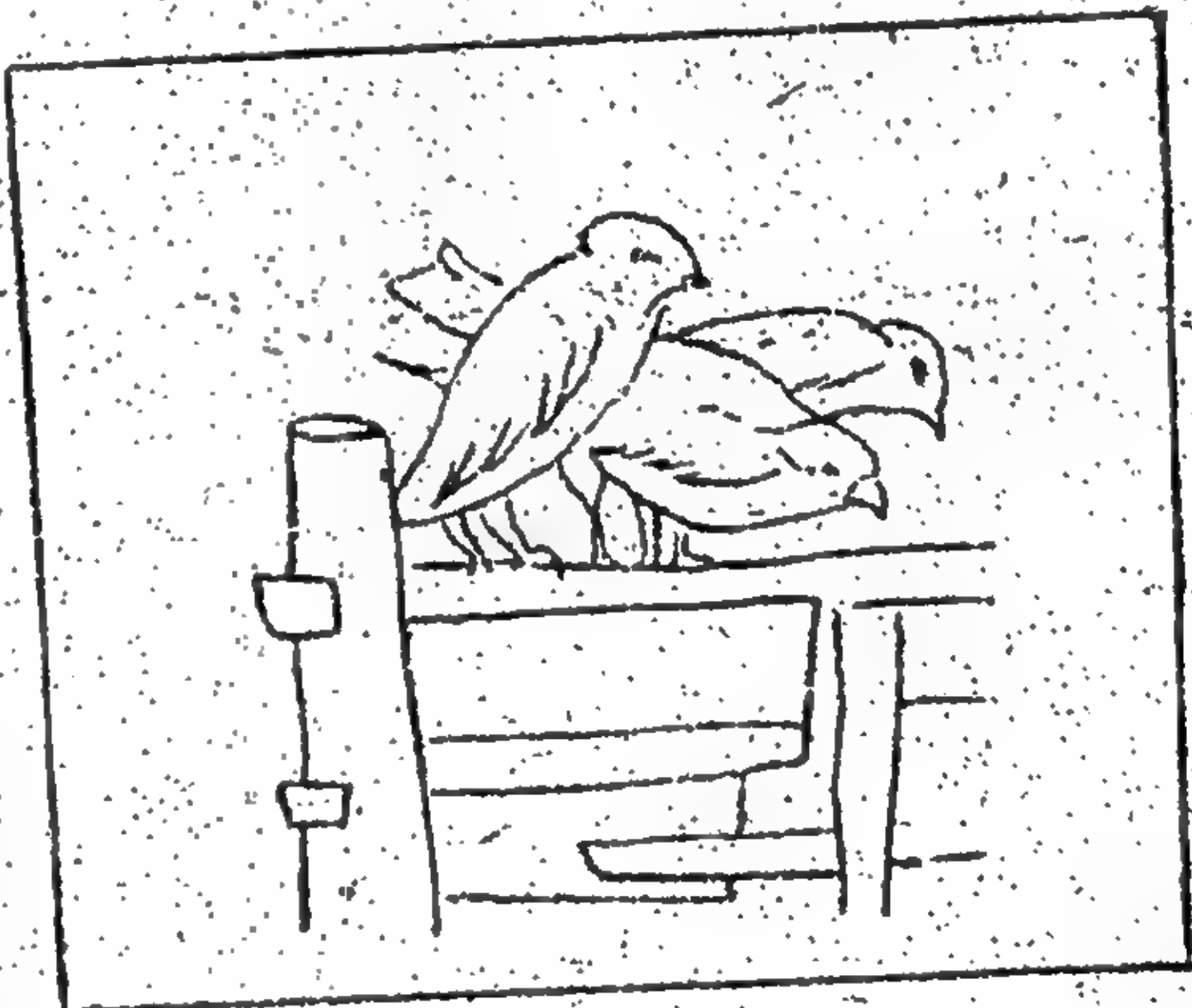
「為何不用這些衣服來當柴？」那個老師自言自語地說道：「反正世界要完了，他們還要這些衣服來做什麼呢？」

說着，他便自作主張地拿起那些人的衣服，把牠們逐一掉進火堆裏去了。這樣，慢慢地，火堆裏的火也就旺盛起來了。而他則繼續不停地把那堆衣服逐件掉下，像加柴一樣，毫不覺得那是浪費，也不覺得惋惜。

當所有他們的衣服都被燒完了後，那隻羊也被烤熟了，它看來又香又脆，誰看見了都想吃。不過，那時候太陽已經開始下山了，那些人也逐一醒來了，他們睡醒後便紛紛要找回他們的衣服來穿。

「我們的衣服呢？」他們都在你問我，我問你的嚷着：「我們明明是把牠們放在這兒的，誰把牠們拿走了？」

## 農夫的秘



「沒有人把牠們拿走，」那個老師得意地回答他們說：「不錯，你們確是把牠們的衣服放在這兒，但是，我把牠們當作柴來燒了，你們看，這隻羊烤得這麼香，全都是因為有你們的衣服的緣故呢！」

「你——你這個傻瓜！」他們聽了都很生氣說：「你可知道我們的衣服多麼值錢嗎？你怎可以拿牠們來當柴燒的？難道你不知道我們是需要穿衣服的嗎？」

「朋友，你們還需要那些衣服來做什麼啊？」那個老師若無其事地說：「你們不是說世界要完了，明天我們都要上天堂了，那些衣服不拿來當柴燒還有什麼用？」

他們聽了，還能說什麼呢？這時候，他們覺得被捉弄了的，不是那個老師，而是他們，他們以為可以吃一頓免費的烤羊肉，卻沒想到要損失他們的衣服，現在算起來，真是得不償失，這頓烤羊肉可真是太貴了。

在很久以前，日本有一個很傻的農夫。你可以對他撒任何的謊，他都會相信。

有一天，他正在他的田裏工作，他首先把那兒的泥土掘鬆，然後便把一些黃色的種子撒在泥土裏。

而就在這個時候，一個提著籃子的陌生人恰巧從他的農場經過，那陌生人看見農夫在撒種，覺得很有趣，便停下來看看他工作了，並且還跟農夫打了一個招呼：

「早啊！農夫。」

可是那農夫並沒有理會他。

過了一會兒，那個陌生人忍不住又這樣向農夫說：

「天氣好啊！」

但這一次，農夫也同樣沒有回答。陌生人忍不住了，便繼續對他說：

「農夫，你可否告訴我你在種着些什麼嗎？」

不過這一次，農夫也只是抬起頭來看了他一眼，然後便又繼續他的工作。後來，當農夫看見那個陌生人很久還沒有打算離去，才招手示意叫他走前來。

當那個陌生人走到農夫的面前時，他便這樣問農夫：

「為什麼你不跟我說話呢？你怎麼可以這樣沒禮貌的對待陌生人啊？」

農夫聽了，便站起身來，再用手示意叫那陌生人靠近他一點，農夫把他的嘴湊近那陌生人的耳朵，輕聲地對他說：

「請原諒我的無禮吧，我原不想這麼無禮的，不過我正在忙著種豆啊！」

「原來你正在種豆？那你為什麼這麼神秘？誰不種豆啊？有什麼好守秘密的？」

「噓，請不要這麼大聲！」那農夫鬼鬼祟祟地說：「你不知道的了，那些鴿子老是喜歡吃我那些種子的，假如牠們聽到我所說的話，就會馬上飛來了。所以，我剛才連回答你的問題也不敢呢！」

那陌生人這才知道了農夫的這個秘密，他不禁看了這個傻傻的農夫一眼，然後一聲也沒說的走開了。

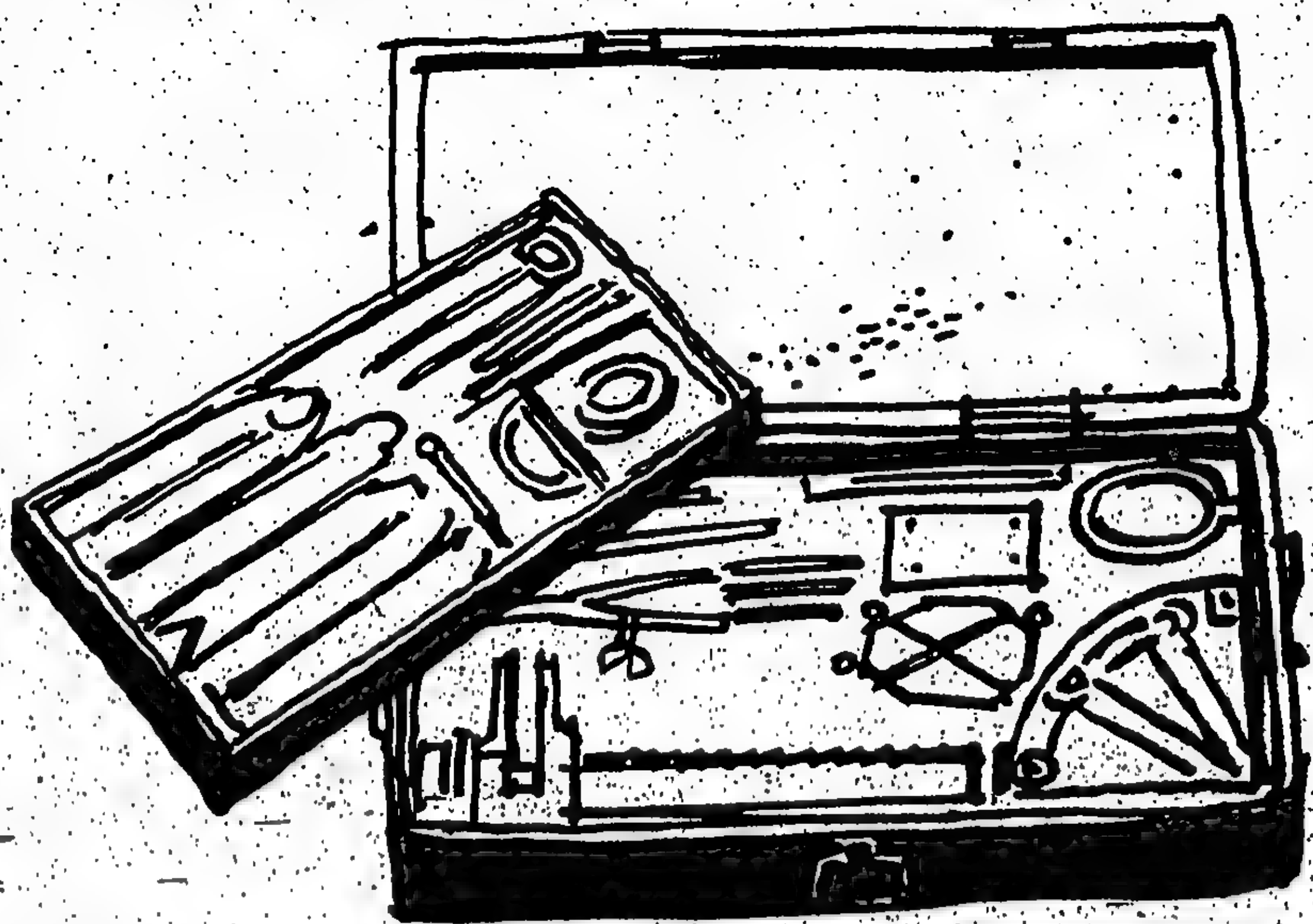




兒童  
珍聞

的代古

器儀

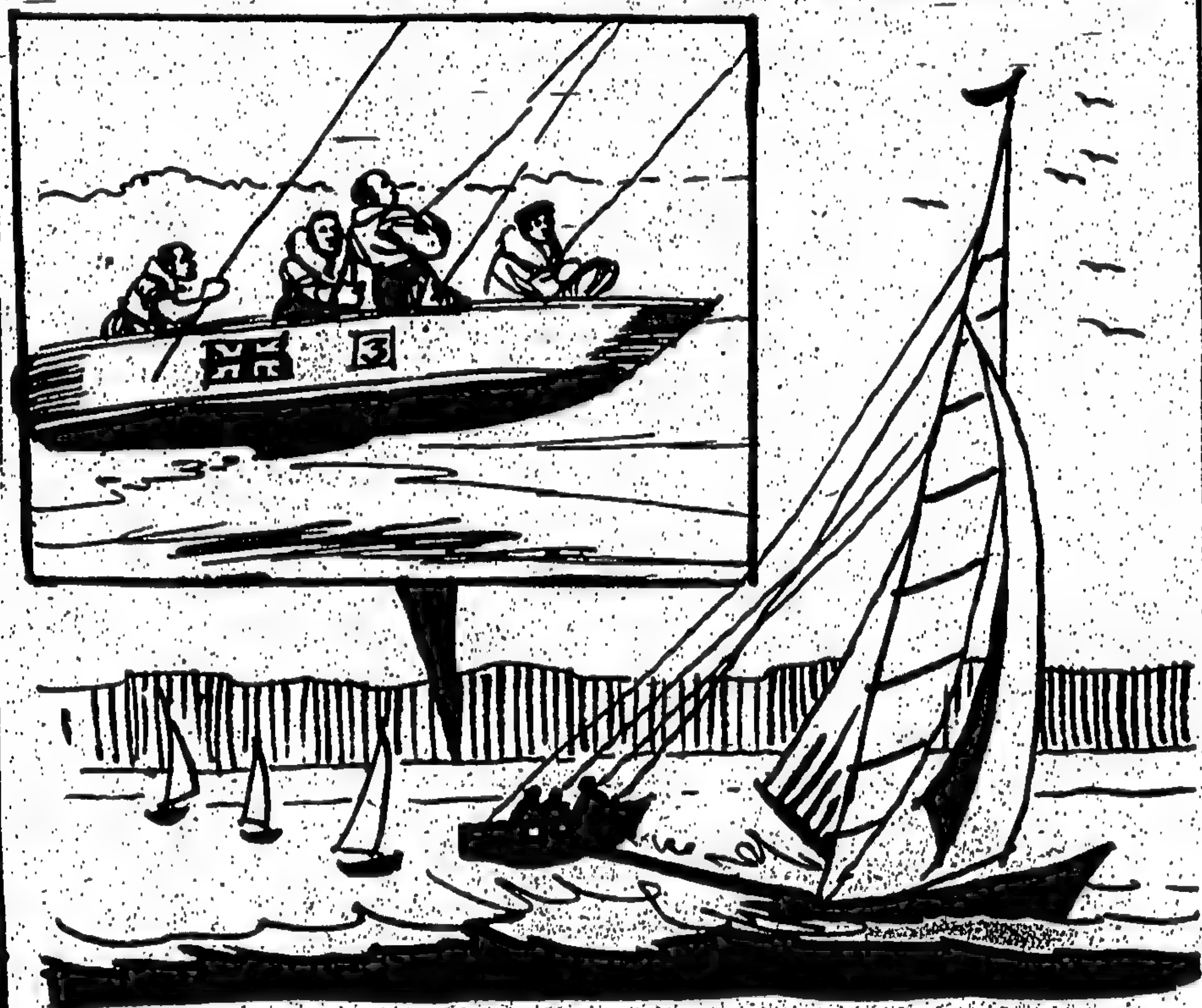
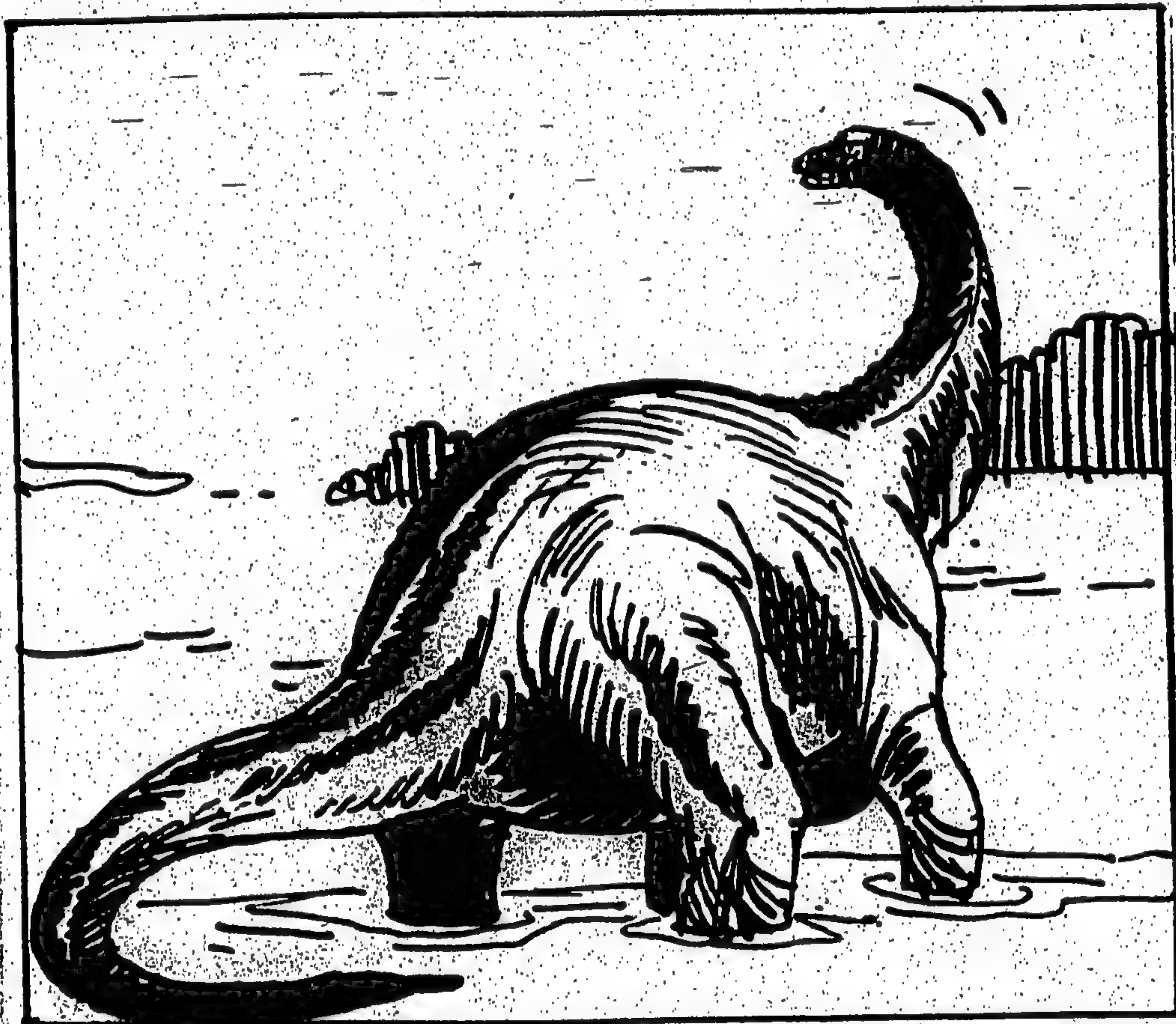


這套數學儀器是差不多有三個世紀那麼久的歷史了。它們是最近由英國倫敦的科學博物館獲得收藏。據說，這副珍貴的儀器是於一七〇一年由一位意大利工匠——杜名尼斯盧端約（DOMINICUS LUSBERG）所做的。在那個時期，意大利的器具是著名着重裝飾。盧端約手藝也並不例外，但他的儀器不但是雕刻得很優美，而且還是很精巧製成的，而且性能相當準確。這套儀器現在仍舊全套被保存下來，是包括有各種類應用的附件的。

## 西藏的巨獸

據報一些中國的科學家曾於那巍巍的西藏高原上的偏僻地區發掘出一些史前巨獸的枯骨。這個發現是由一個對西藏的科學測量所得出來的結果。

雖然這是第一次在那麼高的地帶發掘出巨獸的化石，但亦不能足以證明那些巨獸曾住過那兒，因為遠在這些巨獸絕跡之前，當亞洲中部和印度的大量土地互相撞擊時，喜馬拉亞山和西藏的高地這才形成了。這次的發現僅是數噸巨獸的肢體和一些零碎的骨頭而已，並沒有完整的骨骼。但根據專家的推斷，這是一隻體形龐大，長頸、長尾和肢體有着五趾，而頭部細小的巨獸。而這類巨獸是在一億五千萬年前存在，但已絕跡數百萬年了。



## 風帆新面貌

圖中所見到的是世界上最奇異而又被譽為最快捷的一種帆船。這是英國的弩（CROSSBOW）。這船的特點是甲板上沒有船員，而是由船的突樑（張帆的鐵桿）所操縱。船員留在那裏，是可以控制到船的舵機和航程的範圍的。而圖中那隻帆船是正在一個比賽當中遙遙領先，把它的對手都拋諸尾後。圖上角的那個圖片是顯示出突樑的特寫，該船的速度是超過卅海里。看來，那些船員所擔心的是氣候而不是量船哩。



## 聽信他的人蒼蠅

凱南

有一隻蜘蛛在他的網裏守着，等了老半天了，可是還沒有一隻蒼蠅或一隻蚊蟲來投網。於是，他想出一個詭計來。他大聲的喊道：

「啊！今天為什麼這樣冷清清的，我準備了許多美味可口的食物，但是，怎麼還沒有一個朋友來採訪我呢？」

這時，有一隻小蒼蠅聽了，便飛了過來，問蜘蛛說：

「蜘蛛先生，你的話是真的嗎？」

「怎麼不是真的，騙你幹嗎？」蜘蛛說：「如果沒有人來，那就太可惜了！」蜘蛛故意裝成很焦急的樣子。

「是什麼美味的東西，好吃的嗎？」

「蒼蠅半信半疑的問。」

「當然好吃，是許多好吃的糖果，還有很多可口的食物。要是你吃了，包管再要呢！」

「那麼，我可以來吃嗎？」

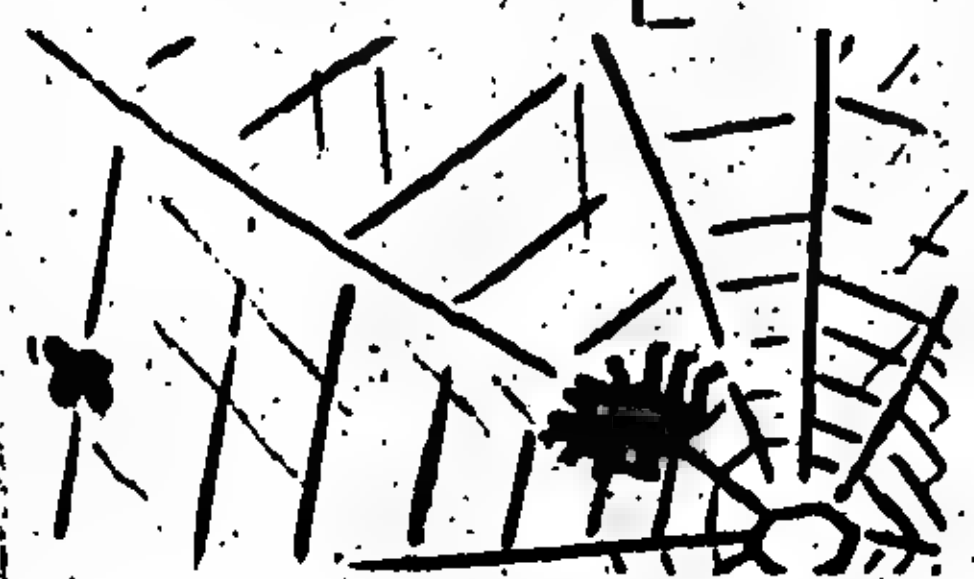
「為什麼不可以，你飛近一些吧。」

「蜘蛛心裏暗地歡喜說。」

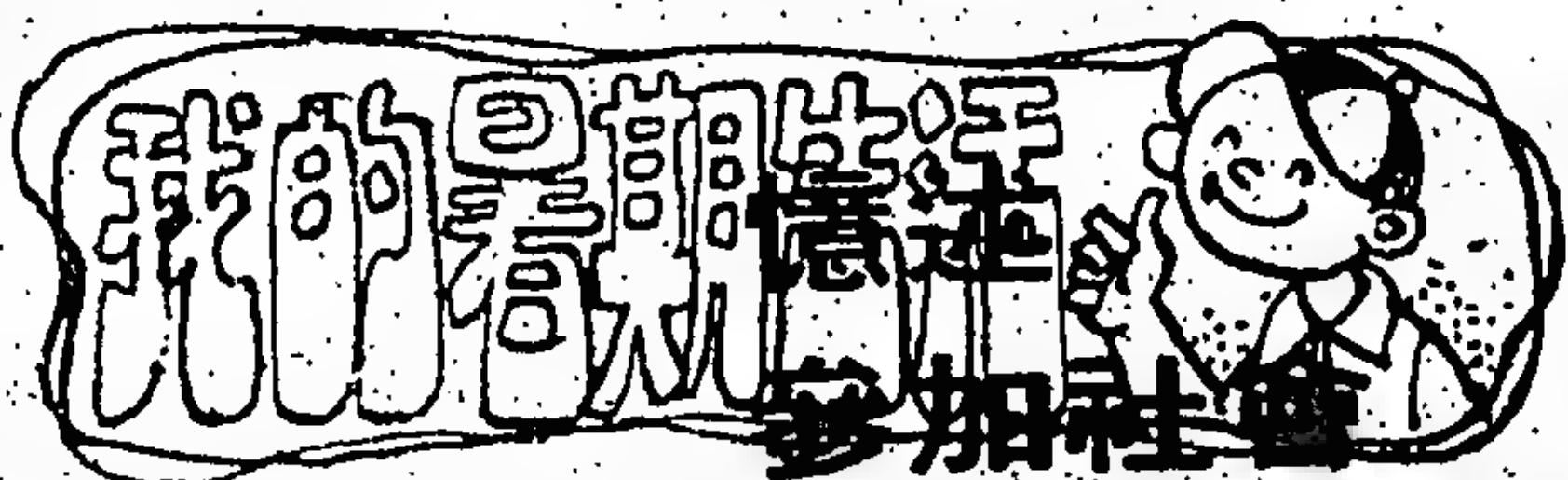
果然，這隻可憐的小蒼蠅竟飛了過去，誰料，當牠一隻腳剛踏著蜘蛛網，就給黏住了。

「呀！救救我呀！我飛不出來呀！」

「哈！哈！可憐的小蒼蠅，我來救你吧！」蜘蛛說着，就慢慢的爬過來，一把抓住了蒼蠅，就將牠的血吮光了來充饑。







## 工作的經驗和樂趣

今年暑假我參加社區中心的義工計劃，除了被訓練做一個義工之外，在工作上我亦得到不少寶貴的經驗，尤其是在待人接物方面。此外，我亦得到實際的工作經驗，例如學懂帶領小組，組織旅行和撰寫新聞稿等等。使我今年的暑假過得十分充實而且多姿多采。

我所服務的對象有兒童和老人，表面看來，他們一老一幼好像兩個極端，需要不同的照顧。但其實他們都有一點是共通的就是都需要關懷和愛護。服務兒童不但要照顧他們而且還要懂得應付他們的搗亂，和使到一部份離羣份子變成合羣。通常這些都是被忽略的一羣，需要多點關心和多給機會他們參與活動，使他們有被重視的感覺，而建立起自信心來。

有一些兒童很害羞，我就得逗他們說話，盡量設法使他們消除那種畏羞和恐懼的心理。這樣，他們也許會很喜歡接近你。和兒童一起玩會使自己也變成兒童，在歡笑中和孩子們的遊戲當中會使人回憶起童年的一些有趣的往事。所以，和孩子們在一起是最快樂的。

但對於服務老人的感受，則是與前者略有不同。由於老人更需要我們的照顧，除了愛心之外，還要細心。有一些老人滔滔不絕的說話，十分興奮，我要很有耐心的聆聽，雖然也許一句也聽不懂，因為他們說的是鄉下口音。此外，我發覺有些是對人不歡不睬的，那麼我便要多逗他們開心，盡量找些有興趣的話題來和他們聊天，從宗教到日常生活，主要的目的是希望開解他們的胸懷，使他們心情開朗，拋開煩惱，但也有很多老人出乎人的意料的活躍和風趣，不少義工已被這類老人認作「兒女」，此外他們跳上風舞時也相當有勁。

有一次，我和一班人探訪一間老人院，我差不多半年沒有到過了。裏面的老人朋友好多都忘懷了。可是有一位老人竟提起半年前，探訪他們時曾帶給他那份歡樂的時光，問長問短，我因功課的關係沒有再訪，他們的話令我感動，我也感慚愧。

在悠長的暑假裏，我花了很多時間做義務工作，可是我並沒有感到可惜，雖然一些娛樂不免要捨棄，但當我知道我能使一部份的小孩子玩得開心，使老年人對這世界仍然充滿希望。我就認為我犧牲了甚麼也是值得的。(嘉榮)

在一次的校務會議上，韓三爺忽然提出建議，給學校開闢一座新花園，一方面讓學生們多些活動的地方，一方面也使鄉村間人，農餘之暇有個游憩之所。於是便有人附議說：三爺的建議非常好，我們的操場太大，我們的校園却嫌小一點。

凡事祇要費用不成問題，進行起來便會毫無阻滯，韓三爺有錢，又熱心公益，一想起開花園，便馬上進城去拜訪李星老，李星老的學問是多方面的。尤其在蠶桑和建設方面，他是崇尚於科學的，我們中心小學的建築採用西式，也就是他建議和介紹建築師的。

三爺進城去了三日才回來，並且帶了兩位客人一同回來，一位是前次經手建築西式校舍的吉南光，另一位是設計師宋士元，他們是來詳細察看地形，怎樣使花園與學校形式上既互相氣象相貫，精神上也要一氣混成。李星老並且把自己的花園藍圖給三爺帶回來參攷。還發表了富建設性的意見。

三爺和吉宋兩人研討了三日，並

且召集了前次一班建校委員和所有的教師開了一次聯席會議，結果議決由設計師和建築工程師兩人負責畫出花園的藍圖和學校的圖則，一個月交來，認為滿意了，再行草擬預算，擇期動工。

九百畝埭上建造一座大花園和學校，倒真是最理想不過的，韓三爺的見識和熱心，確乎高人一等。九百畝埭的地形好像一個小島，老龍河由北而下來，忽然分成汊河，兩邊分流，但分流了一里多路後，又再兩河合流，因此中間成了一個小島。據傳說，在明代時，九百畝埭是一個在朝做大官的人所獨有的，那時稱「賈家埭」，又稱「千畝埭」。到了清初，業主易手，又被民間一個大財主所管有，那財主非常精明，他仔細丈量過，全埭只有八百九十多畝土地，但官府每年向他徵稅收田賦都照一千畝計算。他不甘每年多交一百多畝的賦稅，向地方官提出証明，請求復丈，幾經官民爭議，最後財主勝利，千畝改為九百畝，名稱也由「千畝埭」改為「九百畝埭」了。

## 奇異的劫案 (續稿)

妮妮

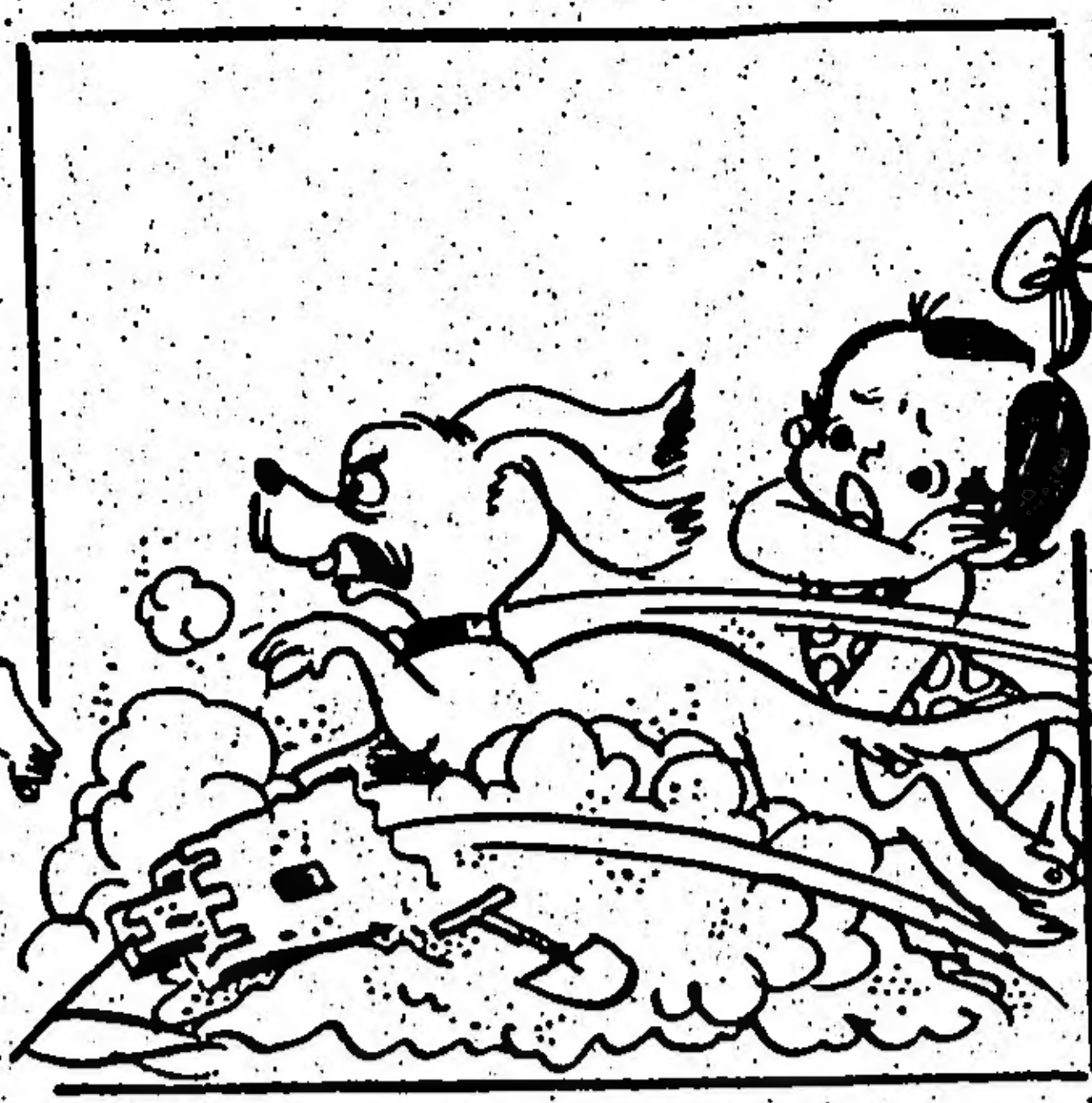
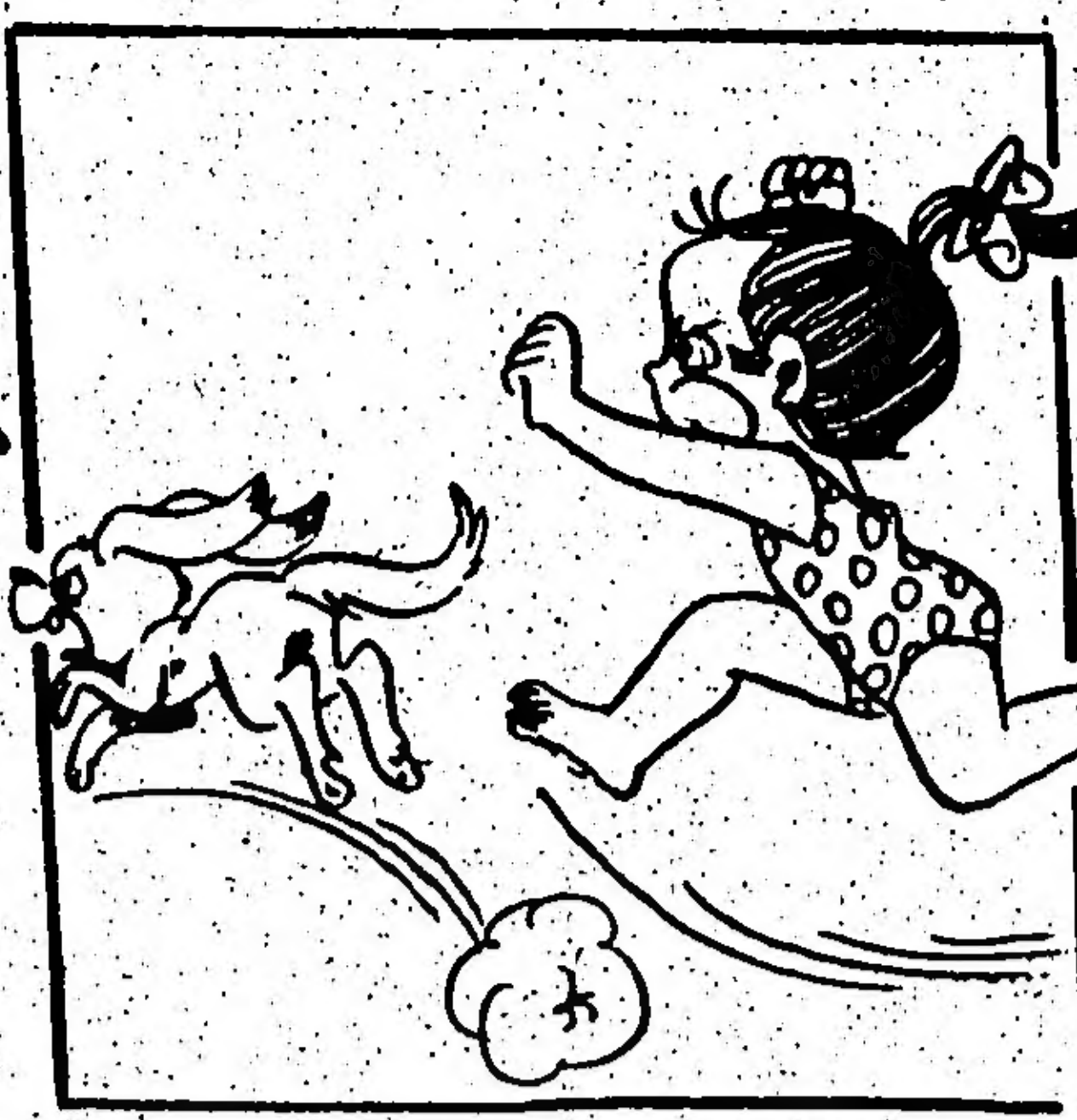
一路上，那部貨車都是遙遙領先的，它沿着大路，一直駛到一個斜坡去了。斜坡上面有許多石塊，這使農夫、警員格達、奧費恩神父和僕子西門更覺吃力。不過當貨車駛上斜坡的時候，困在貨車尾部的肥豬也不好受，牠們被貨車震得左下右撞，紛紛跌倒，站不住腳。就在這個時候，貨車的前輪又因輾着石塊而引致車子突然急劇震動了一下，這使車廂裏的肥豬又一再摔到尾後，由於車尾有着肥豬的重量壓着，車子上斜坡也就更加困難，紀榮、麥克和米高他們都很擔心車子會溜後的。同樣地擔心車子倒後的還有農夫、警員格達、奧費恩神父和僕子西門，因為他們都是跟在車子的尾後，若車子一旦發生甚麼意外，他們可就慘了。然而，當紀榮他們在嘗試着把車子繼續駛上斜坡去的時候，意外果然發生了，那就是他們的貨車果然退後，雖然他們總算能及時把車子煞住，但因車子倒後了又向前衝的關係，車裏面的肥豬被這一拉一放的衝力，連車門也被牠們撞開了。於是，牠們便全部翻了出車外，並且滾下斜坡去了。

當肥豬一起滾出了車子後，車子却被紀榮等人順利地駛上斜坡去了，(自然他們以後也再不敢露面了。)但跟在一路上，那部貨車都是遙遙領先的，它沿着大路，一直駛到一個斜坡去了。斜坡上面有許多石塊，這使農夫、警員格達、奧費恩神父和僕子西門更覺吃力。不過當貨車駛上斜坡的時候，困在貨車尾部的肥豬也不好受，牠們被貨車震得左下右撞，紛紛跌倒，站不住腳。就在這個時候，貨車的前輪又因輾着石塊而引致車子突然急劇震動了一下，這使車廂裏的肥豬又一再摔到尾後，由於車尾有着肥豬的重量壓着，車子上斜坡也就更加困難，紀榮、麥克和米高他們都很擔心車子會溜後的。同樣地擔心車子倒後的還有農夫、警員格達、奧費恩神父和僕子西門，因為他們都是跟在車子的尾後，若車子一旦發生甚麼意外，他們可就慘了。然而，當紀榮他們在嘗試着把車子繼續駛上斜坡去的時候，意外果然發生了，那就是他們的貨車果然退後，雖然他們總算能及時把車子煞住，但因車子倒後了又向前衝的關係，車裏面的肥豬被這一拉一放的衝力，連車門也被牠們撞開了。於是，牠們便全部翻了出車外，並且滾下斜坡去了。

「不准再提黃金！」綿羊也氣憤地說道：「因為，事實上，我們並不需要錢啊！」

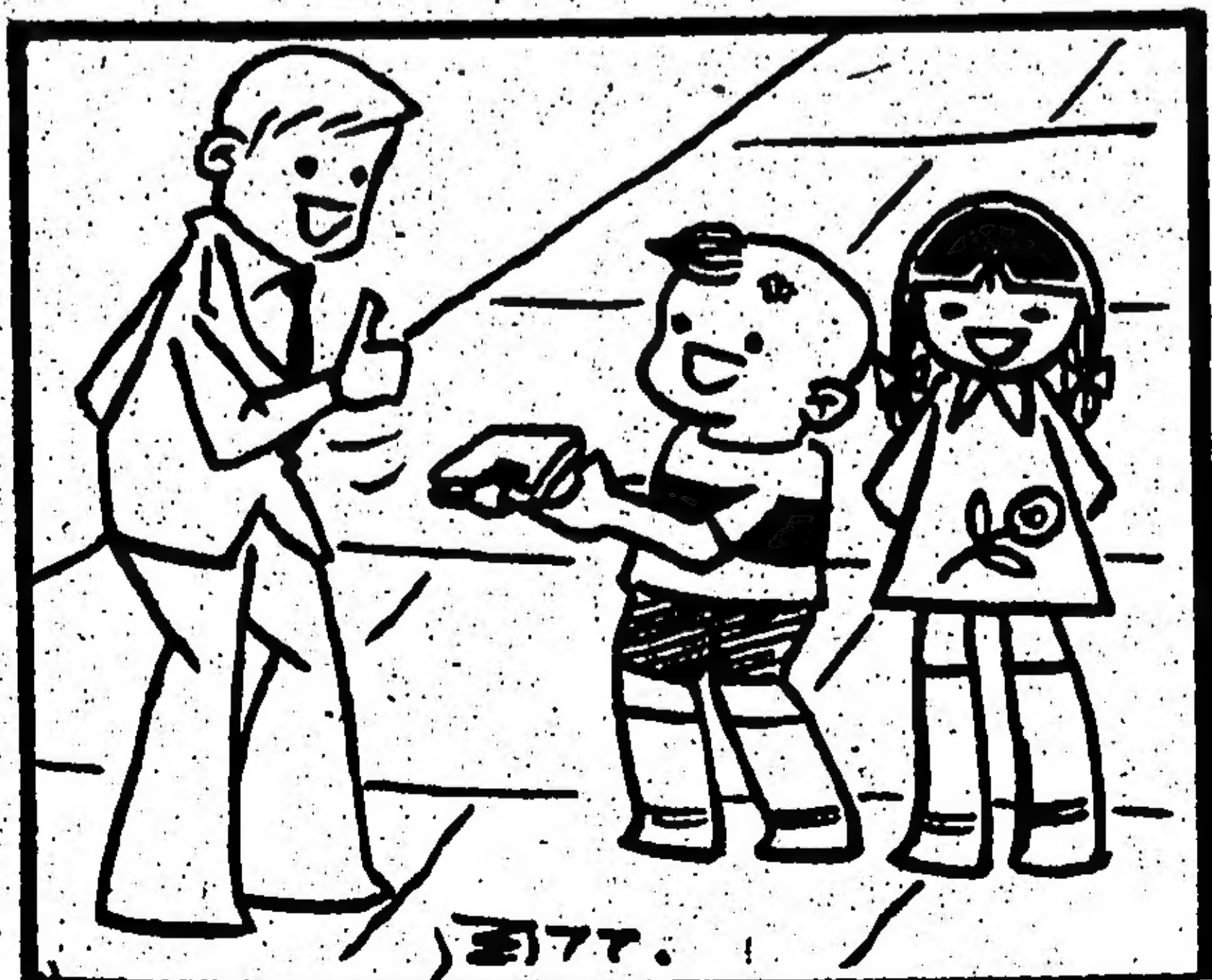
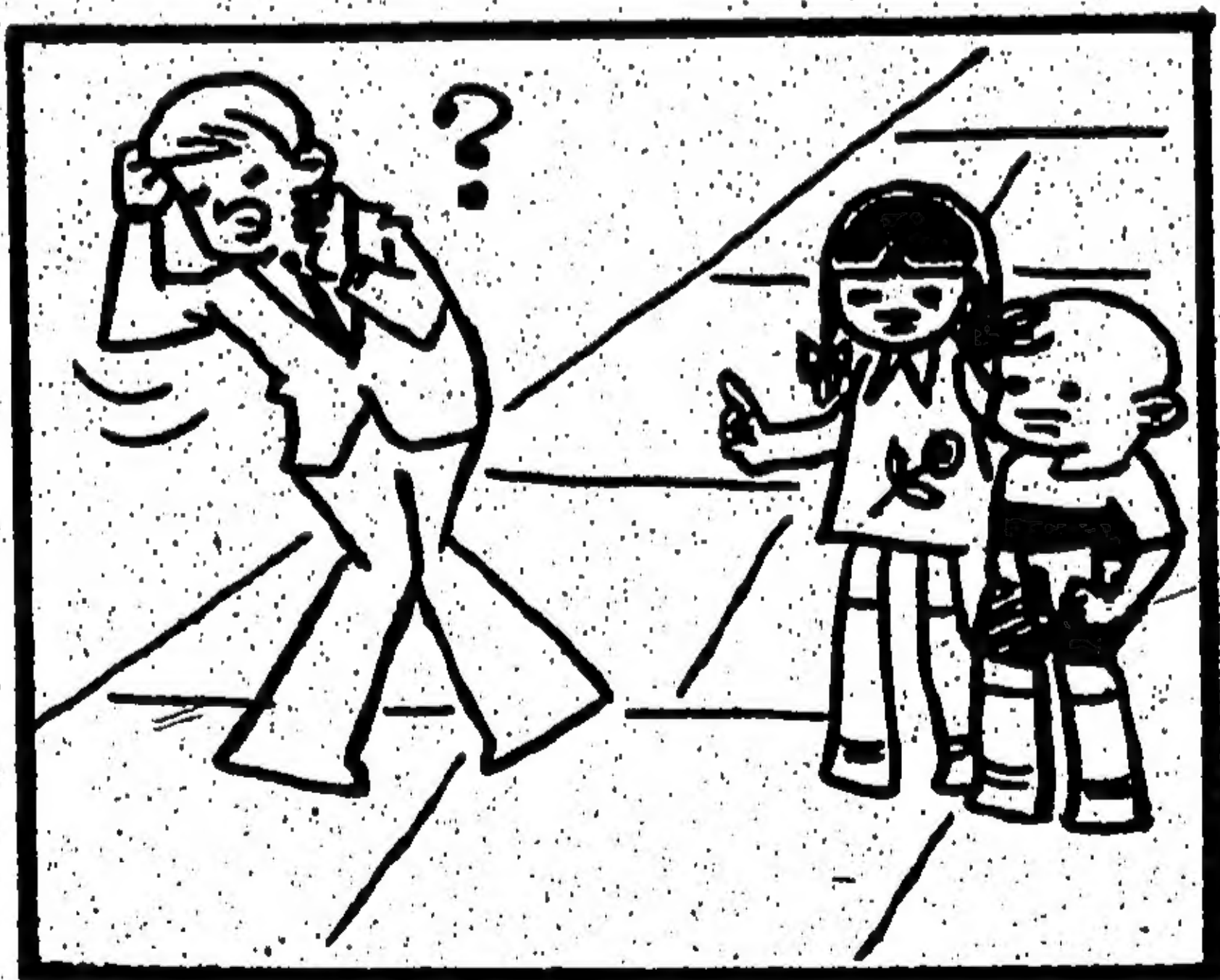
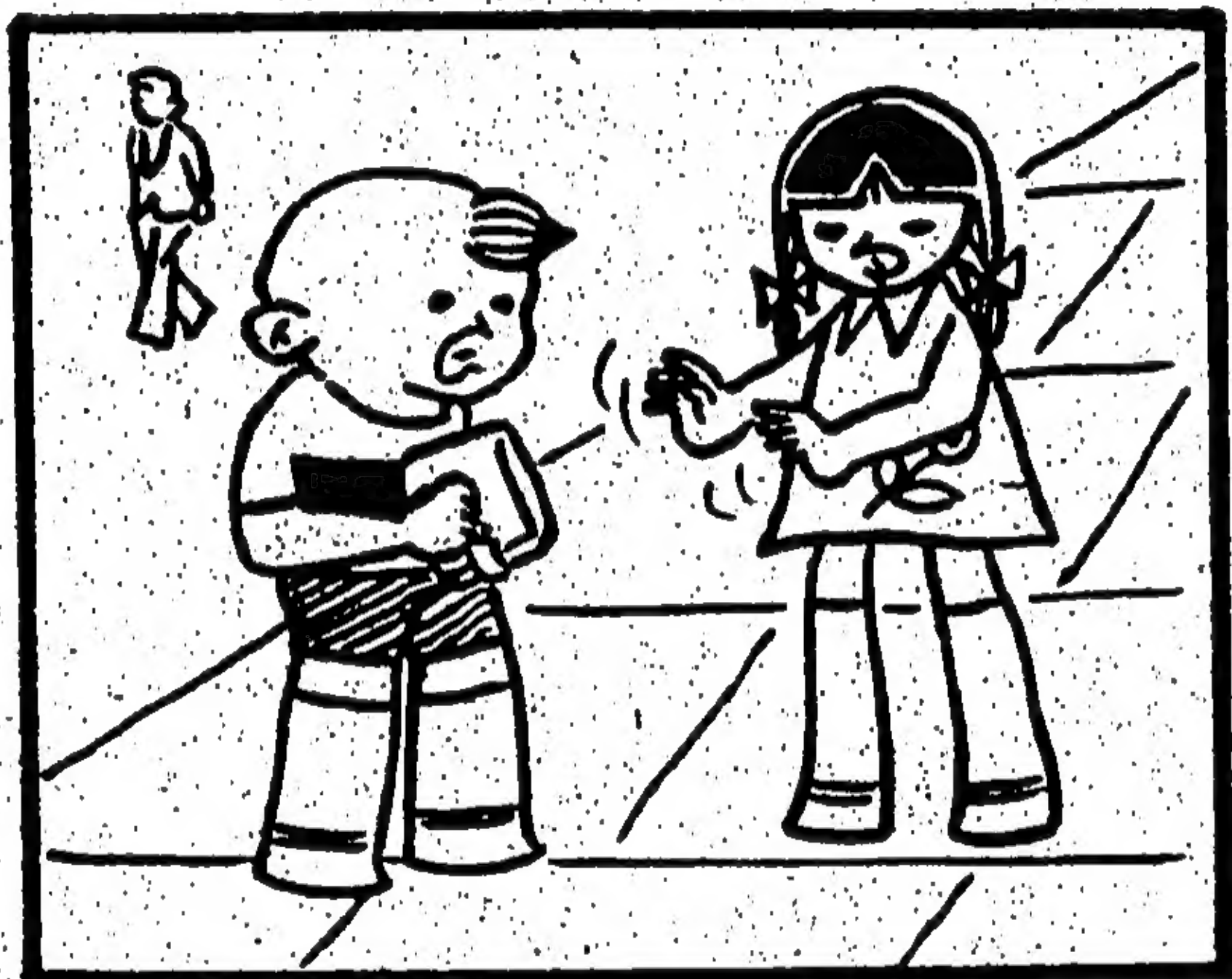
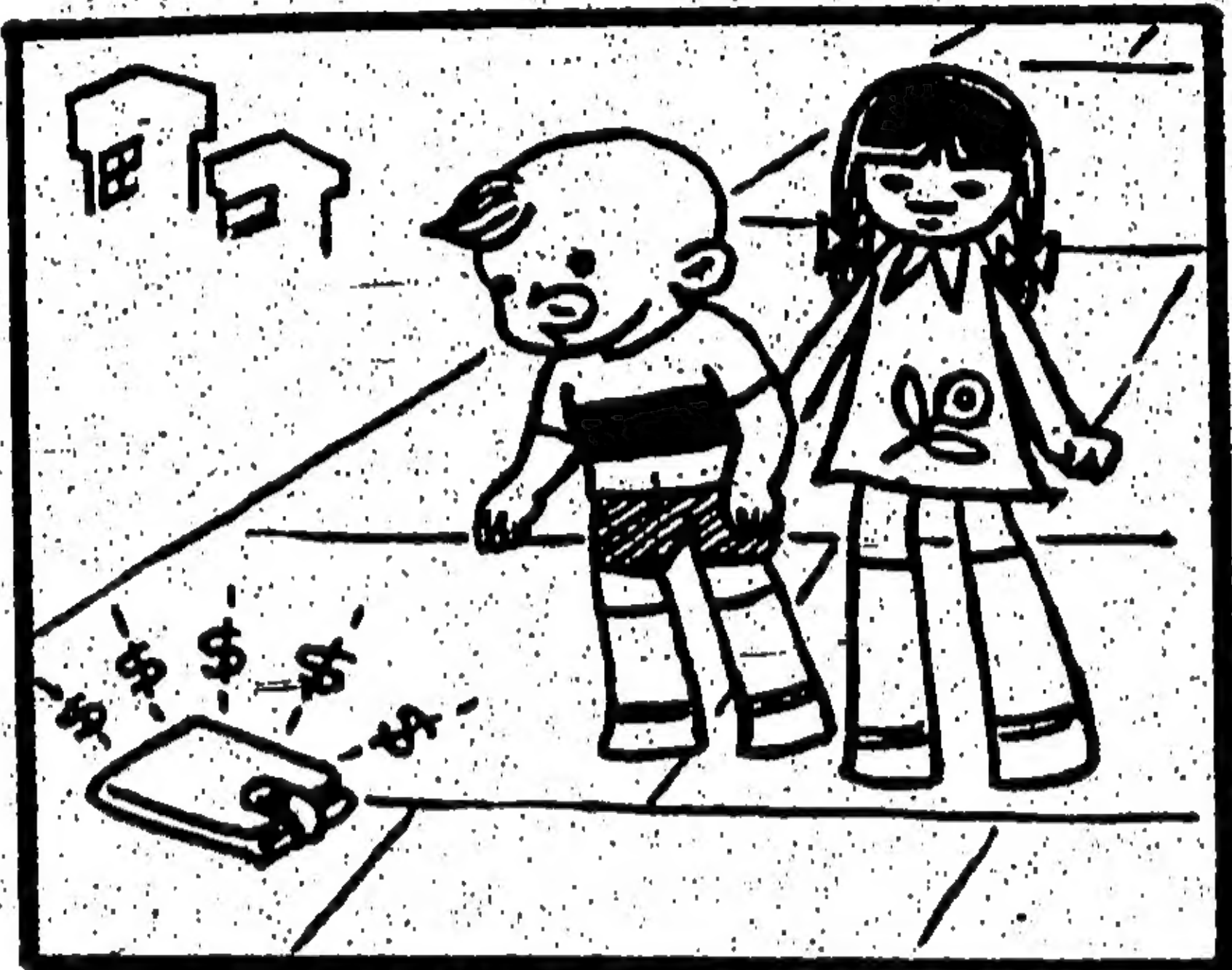
(完)





活捉沙灘賊

## 兩姊妹遊戲



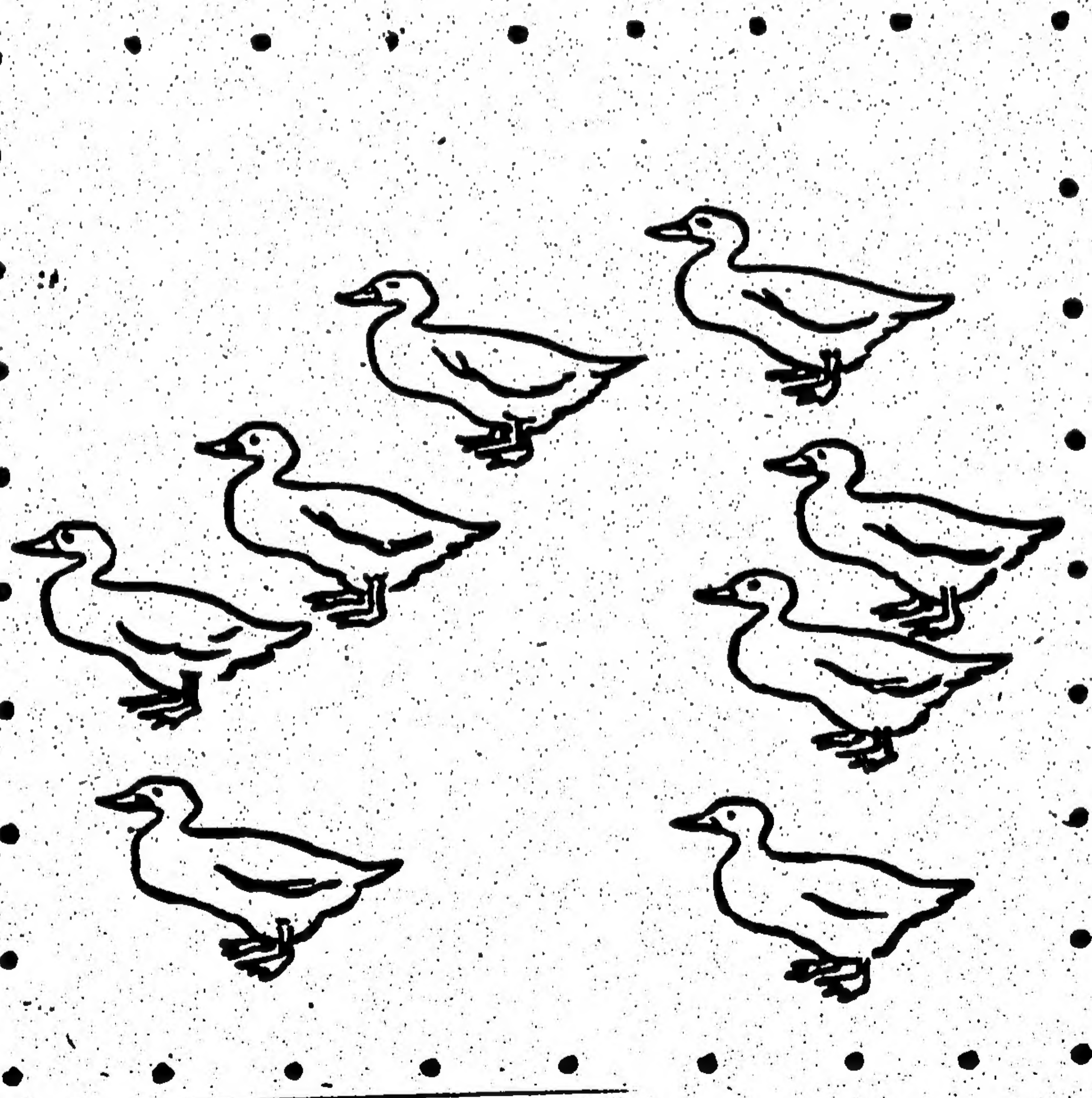
## 每週遊戲——多少個橙？

有一堆橙，無數的，一個人若取去這堆橙中的一半另半個，而第二個人則取去剩餘下來的一半另半個，第三個人也是取去這堆橙所餘的一半另半個，則剛好取完這堆橙，沒有一點留下來。現在問：這堆橙有多少個？



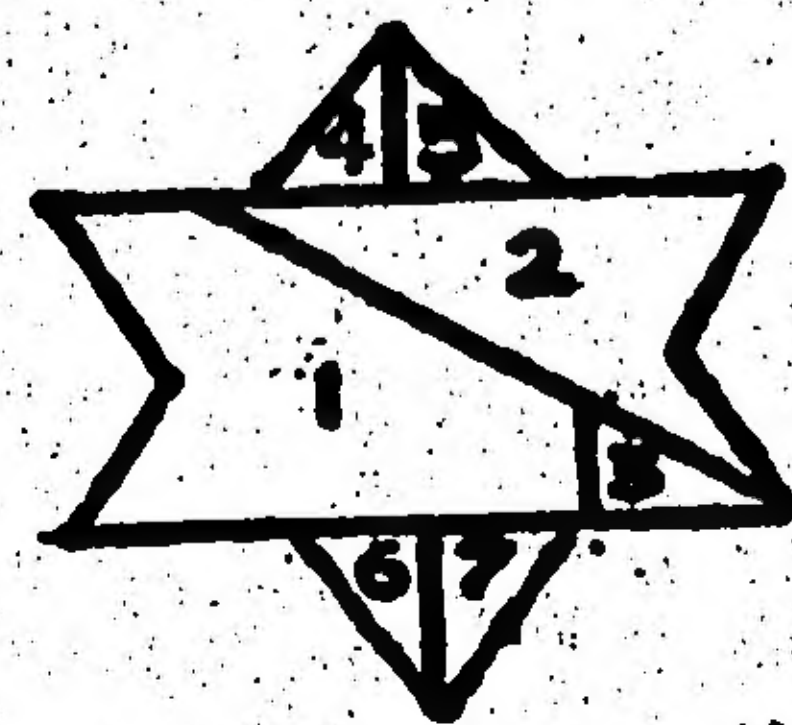
## 分小鴨

田裡面有八隻小鴨子，牠們分別排列在不同的位置上。現在請試用兩條直線把田分成四份，但每一份要留下一隻鴨子：（提示：可利用田邊的小點來畫直線。）



## 上週遊戲揭曉

四方形變成六角星：請看附圖。



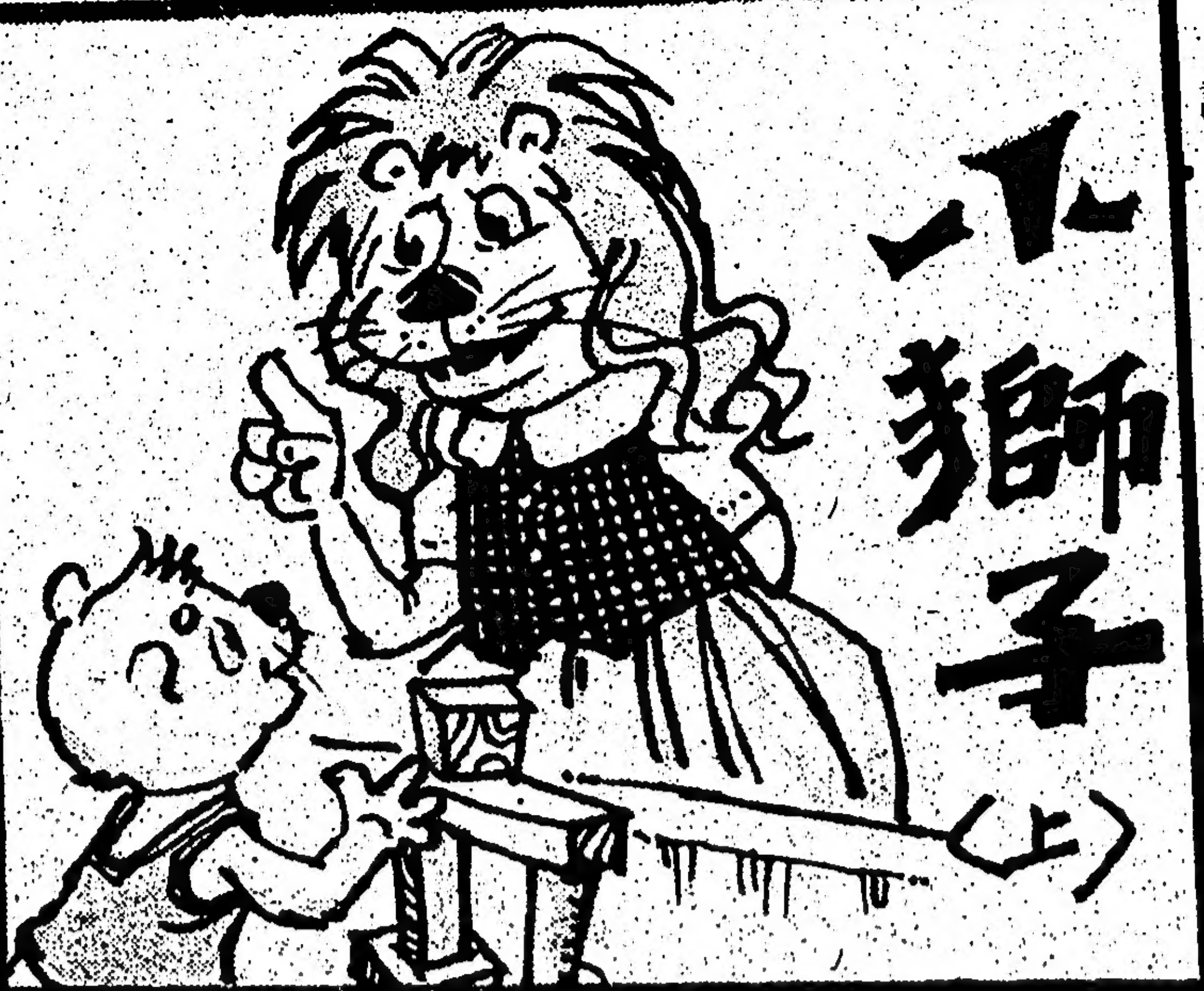


# 小獅子(上)

(一) 這正是森林裏的午睡時候，小獅子的爸爸和兄弟姊妹(二) 可是，小獅子並不想睡覺，所以，牠乘媽媽一不留神，就溜開了，牠跑到一棵大樹下面去問躺在樹上的那隻花豹，說：「你也可以陪我玩一會兒嗎？」

(三) 「今天不行了，」花豹一邊伸着懶腰，一邊打着呵欠說。這使小獅子感到有些失望，於是，牠便跑去找大象。

(四) 小獅子很喜歡大象，因為騎大象和用大象的鼻子來打橄欖球是相當有趣的啊，但可惜大象當時正忙於拔樹，連回答牠的時間也沒有哩！



(五) 後來，小獅子看見一棵樹上有一羣小獅子，不過，牠們不是在吃着香蕉，就是在打着哈欠，看來也很忙的，因此也就沒有理會牠了。

(六) 於是小獅子只好繼續跑去看看。但牠跑不了多遠，就發覺自己的腳下好像踏着甚麼東西，牠連隨着看，發覺那原來是一條大蛇。

(七) 「你何苦陪我玩一會兒？」牠問大蛇。那時，大蛇(八) 小獅子正要跑前去了，但牠忽然覺得自己和大蛇沒有甚麼好玩，所以便又臨時改變了主意，跑到河邊去了，牠看見那裏有三隻河馬正在玩得興高采烈呢。



# 她鬆了口氣

胡姬

梅麗接過電話，穿上她最漂亮的一  
 件土一裙，便在露台眺望。她注意着在  
 路上駛來的汽車，她認得他那部車子是  
 深藍色的。

看着，看着。歐安的車子來了。他  
 將車子停在路旁，只等了兩分鐘，穿着  
 檸檬黃新裙的梅麗來了。歐安開了車門  
 ，梅麗坐在他身旁。

「我這件衫裙的顏色好看嗎？」她  
 說。歐安扭頭打量她一下說：「不錯，  
 你想去那裏？」梅麗說：「你不是說去  
 夜總會麼？」歐安手一幌，看看他腕上  
 那個價值八千元的名貴腕錶說：「時間  
 尚早，夜總會在招待遊客，沒有氣氛的  
 。」

「那你載我遊遊車河。」梅麗說。  
 歐安點頭應了一聲，車子朝隧道駛去。  
 「去香港麼？」梅麗問。「是，載你環  
 遊一趟香港。」他答。「好啊！我許久  
 沒有環遊香港了。」她說。

她嗅到車廂裏那種人造皮革的氣味  
 ，她問這車子買了多久？歐安說只半個  
 月，他是用八成新的車換的，還補了三  
 萬元。梅麗問不換要賣多少錢？歐安說  
 是五萬多元。

「歐安，我尚未知道你是那裏工  
 作的？」

「我做投資物業、股票。」  
 梅麗心中暗想，這兩種都是要相當  
 大的資金，才可以經營的。五萬元的汽  
 車，八千元的腕錶是完全符合了他的身  
 份。

「你在隧道內飛馳着。」你一個月  
 可以賺多少？」她問。歐安說那要全年  
 計算，一年他大約可以賺二、三十萬元  
 。梅麗說：「你收入這麼好，我真羨慕  
 你。」

歐安說的是真話，但誇大了一點，  
 去年他只進賬七萬元。不過，他很滿

足了，因為他去年「玩」了十二個月也  
 只花掉十萬元左右。

「歐安，你結婚了嗎？」她說。「  
 沒有。」他答。「為什麼？」她說。「  
 仍在物色中！」他說。梅麗真想問他喜  
 歡她呢？她是個普通人家女孩子，  
 她在選擇男孩子當中，歐安不是一個英  
 俊的男孩子，但在財富上則是理想的  
 對象呢！

當然，查伽比歐安英俊，但在經濟  
 上他是絕對比不上歐安。別說一年有二  
 、三十萬元收入，就是三萬元也不到。  
 查伽的月薪不過二千元，一年裏頭連雙  
 糧也只有二萬六千元。

梅麗雖然沒有將這番有失自尊的話  
 說出口，但她自己已暗許了他。歐安是  
 歡喜她才會在認識不到三天已第二次約  
 她見面。

「有過歡喜的女孩子麼？」她帶笑  
 地問。「有過，我喜歡她時，她却不喜  
 歡我！」他說。「你的條件很苛麼？」  
 她說。「也不見得，首先是要大家都喜  
 歡！」他說。「是否包括了你的爸媽在  
 內？」她說。「他們都不在了。」他說。

「那該容易才是。」她一笑說。「  
 但要講究緣份！」他說。「有緣千里能  
 相會，無緣對面不相逢。」她接口說。  
 「你信什麼教？」他說。「躺在床上  
 ！」她說。

「你在港島兜了一個圈子，半途上  
 停在山頂歇歇。歐安已摟了她在懷裏，  
 並且接受了她的一吻！」

在夜總會跳舞的時候，他們是貼着  
 面兒。熄燈時又在擁吻。

「你可以玩個通宵麼？」歐安悄聲  
 在她耳邊說。「我從來沒有試過。」她  
 明白「通宵」這兩個字的含義，但她並  
 不想這麼輕易讓他得到。

一時左右，他送她回家。在她的家

門前，兩人一吻之後，互道了晚安。  
 「明天下午，等我電話。」他說。  
 「好！」她應道。歐安走後，她才進入  
 屋內。

第二天他陪她逛公司，送給梅麗一  
 件衫裙，價值三百五十元，在梅麗的衣  
 着中，這是最貴的了。一雙鞋子一百八  
 十元，化粧品二百元。還有一個逗人喜  
 愛的大洋囡囡一百多元。她心中暗算一  
 算，他已送了上千元的東西給自己。

晚飯兩人吃了一百多元，還看了一  
 場電影。

然後，歐安送她回家。  
 梅麗的妹妹告訴姊姊，查伽來過兩  
 次電話。

「別管他。」話剛出口，電話響了  
 ，梅麗拿起話筒說：「什麼啦？」

「你去了那裏？」查伽說。「有事  
 。」她說。查伽追問，她不耐煩，「明  
 天說吧，制水時間到了，我要入浴。」  
 她掛斷電話。

躺在床上，她開始想：要將查伽「  
 飛」掉了，我該嫁歐安而非查伽。

綺麗的夢在她甜睡中編織起愛情故  
 事。  
 在夢中她學駕駛汽車，汽車飛越懸  
 崖，

在夢中她與歐安舉行豪華的婚禮，  
 查伽並不甘心，失去了心愛的人，  
 他要用揭露與她的秘密來，使歐安捨棄  
 她。

她笑，歐安也笑。歐安並不介意她  
 不是閨女，查伽終於失敗了。

笑聲驚醒了她的妹妹。  
 這天歐安帶她回家去。

梅麗還是第一次看到如此豪華的房  
 子。

歐安開了高級音響設備，播唱她喜  
 愛的輕音樂。

兩人共舞，接着是擁吻，進一步是  
 他還分享了查伽早已得到的一切。

「你跟我結婚好嗎？」她說。「你  
 不用多了解一下我嗎？」他說。

「我不要！」她說：「我已經很了  
 解你。」

「你是喜歡我的錢嗎？」他說。  
 「那只是原因之一。」她說。「你  
 有將姓查的與我比較麼？」他問。

「有！」她說：「各有長處。」  
 「我認為你不妨與我相處多些時候  
 ，」他說：「那是對你好！」

梅麗也覺得有理。「如果，我有了  
 孩子怎辦？」她說。「你喜歡的話，馬  
 上結婚，否則我給你錢打下來。」他說。

梅麗心想這也好。  
 住在歐安的家，梅麗過的是一段  
 愉快的日子，但查伽却十分苦惱，為的  
 是梅麗似乎變了。

查伽在痛苦中向她攤牌，他質問她  
 說：「你們是不是要結婚？」梅麗答道  
 ：「我們要遲一些，你不用等了，去找  
 第二個女人吧。」

三個月後的一天，歐安送給梅麗一  
 枚七千元的翡翠戒。「我要去美國一趟  
 ，因為要料理那邊的生意。」他說。

「什麼時候回來？」她問。「快則  
 一個月，遲則四十日。」他說。「那快  
 一點回來！」她說。

她送他上飛機。她收過他一封信，  
 以後便什麼消息也沒有了。她打電話到  
 他家有，接電話的人說：「這裏不是姓  
 歐的了，他搬走啦！」

梅麗大吃一驚，為的是她已有了他  
 的孩子。

已經是兩個多月了。  
 「查伽，我是查麗。」她在電話中  
 柔聲地說：「我想見見你。」

查伽像給注了一劑興奮劑。  
 「好的，你來我家吧。」

「那你等我。」  
 梅麗來了。

他們沒有多少語言，因為是一對舊  
 情人。男的饑渴得很，並沒有發覺她已  
 有了孩子。

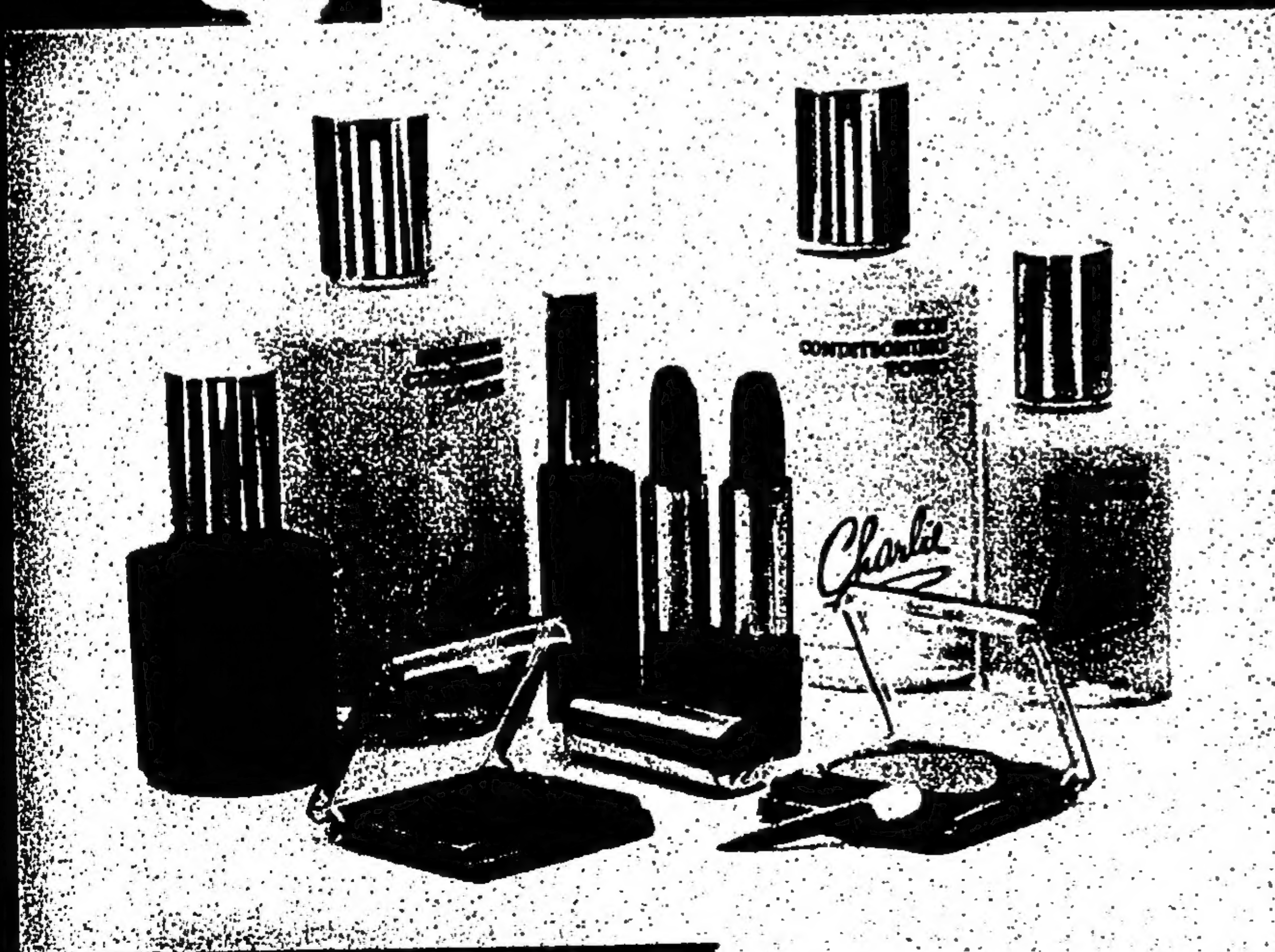
女的暗吁了口氣。  
 一個月後，他們舉行婚禮了。

歐安已經又有一個女孩子，被他  
 的汽車、洋房以及名貴的禮物迷惑了。  
 他又準備以數千元來購買一具艷麗的女  
 孩子的胴體，一如購梅麗的一樣。



# Chanel

## 采妮創



新的化粧品,新的護膚品,  
出完美的妳....活潑爽朗,  
動人,處處表現妳的  
然美姿.采妮化粧品  
調,柔薄艷麗,  
易用的  
命妳整日容光  
清麗、脫俗,  
采妮為妳



### 華濃